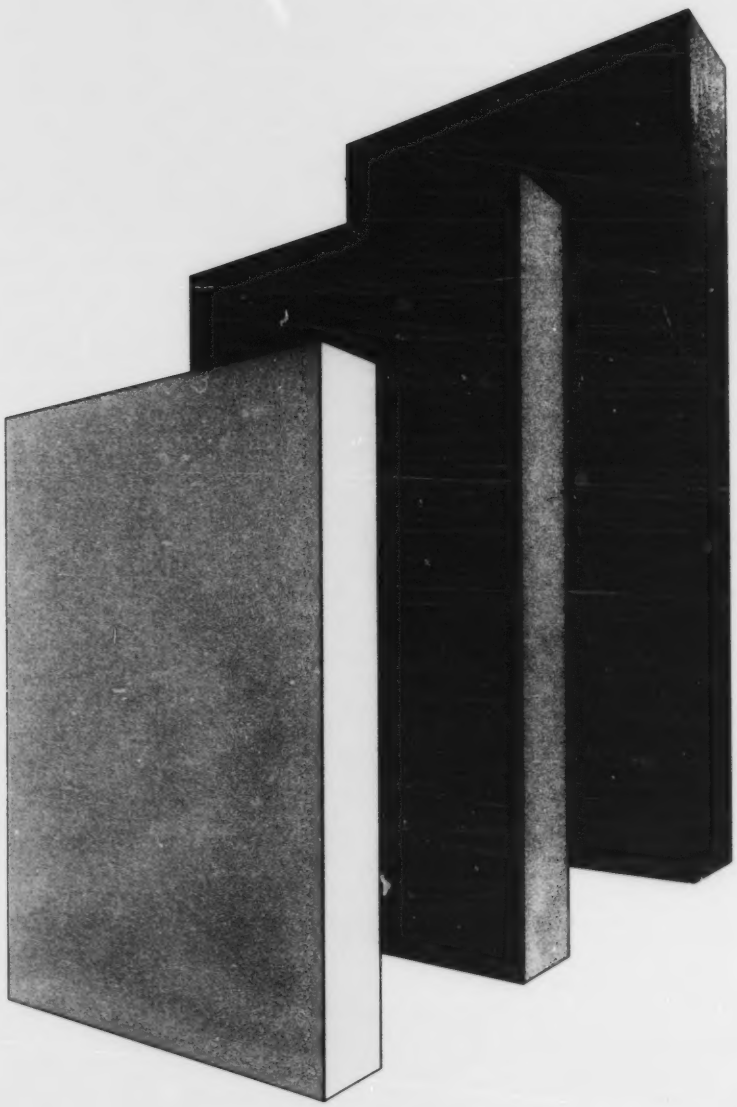
Workers' Compensation
Appeals Tribunal

Tribunal d'appel
des accidents du travail

Ontario



Annual Report 1990

ANNUAL REPORT
1990

Ontario Workers' Compensation Appeals Tribunal
505 University Avenue
7th Floor
Toronto, Ontario
M5G 1X4

ISSN: 1181-6031

© 1991

Contents

INTRODUCTION v

REPORT OF THE TRIBUNAL CHAIR

THE TRIBUNAL'S PERFORMANCE: CHAIR'S ASSESSMENT 1

THE COOPERS & LYBRAND REVIEW 5

THE TRIBUNAL'S REVISED SENIOR MANAGEMENT STRUCTURE 6

INFORMATION TECHNOLOGY 7

CHANGES IN THE DRAFT-DECISION REVIEW PROCESS 7

MEDICAL MATTERS 8

BILL 162 AMENDMENTS: UPDATE ON TRIBUNAL INVOLVEMENT 9

SECTION 86n AND THE FINAL SAY ISSUE: UPDATE 9

HIGHLIGHTS OF THE 1990 CASE ISSUES 10
- The Compensable, Work-injury Relationship 10
- Occupational Disease 10
- Occupational Stress 11
- Chronic Pain and Fibromyalgia 12
- Pension Assessments 14
- Worker versus Independent Operator 15
- Transfer of Costs Between Employers 15
- Experience Rating 15
- Penalty Assessments 16
- Canadian Charter of Rights 16
- Other 17

JUDICIAL REVIEW ACTIVITY 17

THE TRIBUNAL REPORT

THE APPEAL PROCESS 19

VICE-CHAIRS, MEMBERS AND STAFF 19

TRIBUNAL COUNSEL OFFICE 19
- Intake 19
- Case Description Writers 19
- Pre-hearing Legal Workers 20
- Lawyers 20
- Medical Liaison Office 20
- Post-hearing Legal Workers 21

INFORMATION DEPARTMENT 22
Publications 22
Library Highlights 22

SYSTEMS DEPARTMENT 23

FRENCH LANGUAGE SERVICES 23

YEAR END STATISTICAL SUMMARY 24
Introduction 24
Overview 24
Incoming Cases and Cases Closed 24
1990 Production Measures 28
Representation at Hearings 31
Cases in Inventory 32

FINANCIAL MATTERS 33

APPENDIX A

VICE-CHAIRS AND MEMBERS ACTIVE IN 1990 37

VICE-CHAIRS AND MEMBERS
— RE-APPOINTMENTS 39

VICE-CHAIRS AND MEMBERS
— EXPIRED APPOINTMENTS AND RESIGNATIONS 40

NEW APPOINTMENTS DURING 1990 40

SENIOR STAFF 42

MEDICAL COUNSELLORS 42

APPENDIX B, C, D — Audit Reports

Appendix B 43

Appendix C 47

Appendix D 51

92-00253/

INTRODUCTION

The Workers' Compensation Appeals Tribunal is a tripartite tribunal established in 1985 to hear appeals from the decisions of the Ontario Workers' Compensation Board. It is a separate and self-contained adjudicative institution, independent of the Board.

This report is the Tribunal Chair's and the Tribunal's annual report to the Minister of Labour and to the Tribunal's various constituencies. It describes the Tribunal's operational experience during the reporting period and covers particular matters which seem likely to be of special interest or concern to the Minister or to one or more of the Tribunal's constituencies. The reporting period for this report is the 1990 calendar year.

This is the second annual report to be titled "Annual Report" and to cover a calendar year. The first three annual reports, distinctively titled because of their special role in recording the Tribunal's formative years, were the "First Report", the "Second Report" and the "Third Report". They cover respectively the periods of October 1, 1985, to September 30, 1986; October 1, 1986, to September 30, 1987; and the fifteen-month period from October 1, 1987, to December 31, 1988.

This Annual Report comprises, in effect, two reports: The Report of the Tribunal Chair and The Tribunal Report. The Report of the Tribunal Chair reflects the personal observations, views and opinions of the Chair. The Tribunal Report covers the Tribunal's activities and financial affairs, and developments in its administrative policy and process.

REPORT OF THE TRIBUNAL CHAIR

THE TRIBUNAL'S PERFORMANCE: CHAIR'S ASSESSMENT

In 1990, the Tribunal continued to meet its responsibilities in hearing and deciding appeals from WCB decisions. It dealt with both worker and employer interests fairly and objectively in accordance with the rule of law, and its carefully reasoned decisions once more played a constructive role in the compensation system's policy development process. Progress in the improvement of the Tribunal's efficiency continued to be made, although not at the pace evidenced in 1989.

The goal of an average four-month turnaround time remained elusive. The average time for a typical case to make its way through the Tribunal's process from start to finish in 1990 was just under eight months.

But the Tribunal Counsel Office (TCO) staff reorganization and restructuring referred to in the 1989 report was not fully resolved until well into 1990 (our new General Counsel took office only in December 1989), and the 1990 average figures include continuing TCO operational backlogs during that period. By the middle of the year, the TCO was back in shape and by the end of the year the processing times in TCO were substantially reduced.

An indication of the latter improvement may be seen in the fact that of the 1,069 cases received by the Tribunal in the first eight months of 1990, 50 per cent (532 cases) were closed before the year was out with an average turnaround time of four months and five days. These included 156 entitlement cases which were closed with an average turnaround time of six months.

By the end of the year, workers or employers who came to the Tribunal with an uncomplicated entitlement case that was ready for a hearing, could reasonably expect to have that case heard and a decision issued within four to five months from the time the Tribunal received the file from the WCB. (In this context, a case is "uncomplicated" if it does not require any further medical investigation, presents no novel legal issues and, by reason of the worker's consent, needs no preliminary adjudication of the employer's right of access to the Board file.)

The Tribunal has a small but persistent number of backlogged cases at the decision-writing stage of the process. About 9.1 per cent of the cases at the ready-to-write stage had been ready-to-write for more than 12 months. We expect to substantially reduce that backlog over the next several months, but the Tribunal's experience over five years suggests that it is very difficult to avoid having a small percentage of decisions subject to lengthy delays. The problem has become increasingly difficult to control as the proportion of complex to simple cases continues to grow.

Statistically, this batch of ageing cases is of limited significance, but it represents hardship to the parties involved in those cases and is demoralizing to Tribunal adjudicators and staff and very tough on the Tribunal's reputation. The stubborn persistence of this problem in one form or another evidences, I have come to believe, insufficient adjudicative resources. We have, I think, been asking more of our full-time Vice-Chairs than is reasonable. This conclusion has led me to recommend two new full-time Vice-Chair positions in the 1991 budget submission.

The Tribunal's Vice-Chairs have, in my view, continued to perform in outstanding fashion. This is not to say that their colleagues, the worker and employer Members, or the Tribunal staff who make the work of the adjudicators possible, are not also performing exceptionally well. However, the Vice-Chairs have carried a special burden in the writing and analysis demands.

The Vice-Chairs are responsible for the decision-writing and for 1990 it was agreed, as it had been for 1989, that for full-time Vice-Chairs a target of 100 scheduled hearings a year was a reasonable planning assumption. Given the Tribunal's low adjournment experience, if the scheduling target is met, a full-time Vice-Chair may expect to have about 90 decisions to write each year. With the exception of the small ageing backlog to which I have already referred, these decisions continue to be accomplished in a timely fashion, under very considerable pressure.

The average writing time for the 1,081 decisions released in 1990 was *14.2* weeks. But if one removes from that calculation the 57 decisions which were released more than a year after the last hearing date, the average writing time for the remaining 1,024 cases then gives a better picture of the writing time required in the more typical cases. The average writing time with respect to the latter cases in 1990 was *10.3* weeks.

These are, in my view, acceptable release times. They are comparable to the 1988 figures but represent a increase over 1989. The 1989 average writing time for all decisions was 7.5 weeks. The increase relative to the 1989 figure suggests that the 1989 figure may have been statistically anomalous. My colleagues and I share a strong impression that, generally speaking, the pace of decision-writing in 1990 was good given the increasing levels of complexity of appeals.

In 1990, the Tribunal once more closed more cases than it received, reducing the inventory of cases at the Tribunal from *1,571* at the end of 1989, to *1,502* at the end of 1990. The inventory and its distribution as of December 31, 1990, as compared to 1989, may be seen in the accompanying chart. (See Figure 1) The net inventory reduction of 69 cases compares, however, unfavourably with the net reduction in 1989 of 400 cases. And, in fact, in 1990 the net reduction in the inventory was achieved at all only because the number of cases received in 1990 was about 100 cases lower than the corresponding figure in 1989.

Indeed, as the chart (Figure 2) on page 25 indicates on its face a down-turn in total cases closed by the Tribunal of about *28* per cent, as compared to 1989 — an apparent loss of production of about 440 cases.

However, these figures are significantly misleading as to the Tribunal's substantive performance in 1990 and it is important for the reader to understand the true picture.

FIGURE 1

COMPARATIVE CASELOAD STATISTICS

	As at December 31, 1989	As at December 31, 1990
Cases at pre-hearing stage*	**1,134**	**1,082**
Post-hearing cases		
- Recessed	65	68
- Complete but on hold	138	135
- Ready to write decision	234	217
Total cases at post-hearing stage	**437**	**420**
TOTAL CASELOAD**	**1,571**	**1,502**

* This figure includes pension-chronic pain cases which were on hold (180 cases as at December 31, 1990) and post-decision cases (156 as at December 31, 1990).

** TOTAL CASELOAD excludes preliminary cases for which the appeal type was as yet undefined (12 cases as at December 31, 1990) and cases which were completed awaiting only their formal file closing (33 cases as at December 31, 1990).

In the first place, approximately 215 of the 440 lost cases are paradoxically accounted for by an improvement in the Tribunal's efficiency at the Intake stage of its operations.

The Tribunal always has a significant number of cases in its incoming caseload which eventually turn out not to be within its jurisdiction. Typically, the problem is that some aspect of the case has not yet been finally dealt with at the WCB. These cases are ultimately withdrawn at the point where the Tribunal identifies the jurisdiction problem, and at that point they are categorized as cases closed without a hearing. Cases of this kind enter the Tribunal's incoming caseload statistics and, since they are usually dealt with relatively quickly and without a hearing, most of them are also reflected in the same year's statistics for cases closed without a hearing.

In 1990, we were able to improve our rate of identification of this type of problem at the intake stage and, through improved communications between our Intake staff and the "premature" appellants, to have a much larger proportion of this type of case withdrawn at the outset. Cases withdrawn at that point minimize the delay to the appellants, do not engage the Tribunal's adjudicative resources, do not enter its incoming caseload statistics and, of course, do not then appear in the statistics for cases closed. The reduction as between 1989 and 1990 in the number of cases in the category of cases closed without a hearing — a reduction of about 215 cases — reflects these new more efficient procedures and not any loss in actual production.

When the reduction in the total number of cases closed as between 1989 and 1990 is adjusted for this anomalous result of the improved efficiencies in the Intake Department, we are left with a substantive reduction of about 225 cases, or about 12 per cent, instead of 28 per cent, below the 1989 production figures. But this number is also misleading as to the Tribunal's actual level of performance because another 75 of the lost cases were lost to the upward trend in the average complexity of cases coming to the Tribunal.

Prior to 1990, the relationship between the number of decisions released and the number of cases closed by decision remained relatively constant: to close one case by decision the Tribunal was required to release *1.02* decisions. The relationship is not one-to-one because not all cases can be disposed of with one decision. Complex cases will often require one or more interim decisions.

In 1990, this proportion, of decisions released to cases closed by decision, jumped to *1.10*. This change is reflective of the trend to more complex cases that is being evidenced in various areas of the Tribunal's activities. Had that proportion remained at the 1989 figure of 1.02, the Tribunal's decision-making efforts would have closed about 75 more cases than are shown in the chart.

In effect, the drop in the number of closed cases which, in fact, reflects a reduced level of Tribunal production in 1990, as compared to 1989, is 140 cases — a 7 per cent reduction.

The nature of the reduction in the Tribunal's level of performance may also be assessed by comparing the number of decisions released. In 1990, the Tribunal released 1,081 decisions, which compares with 1,181 decisions in 1989 — a drop of 100 decisions, or about 9 per cent.

A third development which conspired to lower the number of cases closed in 1990 was the increase in the number of hearings it took to produce a decision. In 1989, each decision required on average 1.05 hearings. In 1990, the corresponding figure was 1.08. (Additional hearings are required in a case when the case proves to be too complex to complete in the time scheduled for the original hearing.) Accordingly, a more accurate measure of the Tribunal's performance may be the number of hearings held. In 1990, the Tribunal held 1,163 hearings — 7 per cent below the 1989 number of hearings.

Whether the true measure of the production loss in 1990 is 7 per cent or 9 per cent, it is approximately equivalent to one full-time panel's annual production, and the cause is not hard to find. Through a combination of anomalous circumstances, the Tribunal experienced in 1990 a series of prolonged vacancies in its full- and part-time adjudicator positions that was, in total, the equivalent of being without approximately two full-time panels for the whole year. Retirements and maternity leaves produced an unusual number of vacancies and the filling of these was then complicated and delayed by the provincial election and the change in government and of the transition to a new appointments procedure. In my view, it is a tribute to the dedication of the staff and adjudicators that the shortfall in production was not higher.

THE COOPERS & LYBRAND REVIEW

In 1989, as part of his Green Paper study of various aspects of the workers' compensation system, the then Minister of Labour commissioned a review of the system's appeal processes, including the appeal process at the Appeals Tribunal. Coopers & Lybrand were awarded the Appeals Tribunal assignment and their study of the Tribunal was carried on during the summer and fall of 1989. They reported to the Minister of Labour and the Tribunal Chair in May 1990.

The review relied extensively on interviews of individuals who had varying degrees of experience with the Tribunal's processes and performance, both externally and inside the Tribunal.

As of the end of 1990, the Tribunal was still in the process of evaluating the Report's recommendations. In general, the Report confirmed that the Tribunal had interpreted its mandate appropriately and met that mandate successfully. The Report acknowledged a high degree of operational efficiency and effectiveness and reported general respect within both the employer and worker communities, and at the WCB, for the quality, fairness and usefulness of the Tribunal's decisions.

Notwithstanding its highly positive conclusions concerning the Tribunal's overall success in meeting its mandate, the Report went on to make numerous recommendations for changes in the Tribunal's processes and structure — often changes in the very processes and structures which, in my opinion, accounted in the first place for the success the Report acknowledged. These recommendations were not, in my respectful view, always accompanied by reasons of the quality one might have expected in such circumstances.

My immediate reaction and that of my colleagues to the Report's recommendations may be seen from the following extract from my letter to the Minister of Labour acknowledging receipt of the report in May 1990:

> A number of the changes which the Report proposes we are already in the midst of accomplishing; there are other recommendations that we will have no difficulty in accepting, and some that are clearly worthy of serious consideration. I do have a concern about the currency of some of the findings and about the suggestions relating to structural changes in the Tribunal's organizational and process arrangements, and I will address those in due course.

The reference to a question concerning the "currency" of some of the findings, reflected the Tribunal's particular surprise at some of the Report's criticisms of the Tribunal's adjudicative process. These seemed to run contrary to the generally positive feedback on the Tribunal's adjudicative processes that by 1989 my colleagues and I were commonly getting from our usual contacts within the employer and worker communities. The Report left the Tribunal wondering if the study might not be reflective of views grounded in old perceptions of the Tribunal's processes.

Because of the foregoing concerns, it was felt that, before deciding on the Report's recommendations, the Tribunal ought to consult widely within the worker and employer constituencies as to current views on the issues raised by the Report. As of the end of 1990, the Tribunal Chair and Alternate Chair were just finishing a series of numerous meetings with all the major players in both the worker and employer communities throughout the province.

A comprehensive response to the Report will be filed with the Minister in 1991.

THE TRIBUNAL'S REVISED SENIOR MANAGEMENT STRUCTURE

During 1989 and into 1990, the Tribunal was experimenting with a restructuring of its senior management, and this experiment was concluded and permanent changes introduced in the latter half of the year.

The level of management represented by the position of General Manager has been eliminated and the General Manager's responsibilities distributed amongst the following three new positions:

Chief Information Officer (CIO)
Chief Administration Officer (CAO)
Manager, Financial Administration (MFA)

The CIO position combines responsibility for the Tribunal's publications and library operations with responsibility for the strategic planning, design, maintenance and operation of the Tribunal's computer systems. The position reports to the Chair's Office.

The CAO position is responsible for planning and maintenance of the Tribunal's premises; for the procurement and administration of it supplies and equipment; for management and administration of its internal administrative support services, including the purchasing function; and for strategic planning, implementation and administration of the Tribunal's Human Resources policies. The position is also responsible for ensuring generally that none of the Tribunal's administrative needs are being overlooked by reason of their slipping through the seams in the management structure created by the absence of the overarching General Manager position. The position reports to the Chair's Office.

The MFA is responsible for the management and administration of all of the Tribunal's financial activities. This position also reports to the Chair's Office.

The senior management structure is now comprised of these three new positions, plus the previously existing positions of General Counsel and Counsel to the Chair.

In addition to discharging the usual legal responsibilities of a General Counsel position, the Tribunal's General Counsel, who reports generally to the Chair, manages and supervises the Tribunal Counsel Office and the pre-hearing investigation and preparation work done by that office. The position is also responsible for supervising and administering the Tribunal's operational relationship with the WCB.

The Counsel to the Chair is responsible to the Chair for the maintenance of the general quality and consistency of the Tribunal's decisions and for the continued coherence and usefulness of the Tribunal's developing jurisprudence. She accomplishes this through the supervision and administration of the Tribunal's draft-decision review process. This position is also responsible for advising the Chair's Office concerning matters of administrative law as they affect the Tribunal's adjudicative activities, for supervising and administering the procedures connected to the exercise of the Tribunal's powers of reconsideration; and for advising the Chair in respect of his responsibilities under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act.*

Two other positions with senior responsibilities which report to the Chair's Office are: the Appeals Administrator and the Manager of Statistical Research and Analysis (MSRA).

The Appeals Administrator is the Tribunal's Registrar and is responsible to the Chair's Office for the scheduling, organization and administration of hearings, including travel and premises arrangements. This position also works closely with the Chair's Office in the assignment of panels. The MSRA is responsible for keeping track of the Tribunal's production performance, for keeping the Chair's Office and senior management advised regularly of that performance in all its aspects, and for the timely identification of emerging problems and new trends.

The Chair's Office as referred to above comprises the Tribunal Chair and Alternate Chair and their support staff. The Chair's Office looks after the Chief Executive Officer responsibilities of the Chair. These responsibilities are currently shared between the Chair and the Alternate Chair in the following manner: The Chair works with the Counsel to the Chair, the CIO, the MFA and the General Counsel and, in conjunction with his Executive Assistant, looks after the appointments process. The Alternate Chair works with the CAO, the Appeals Administrator and the MSRA. She also deals with the General Counsel in respect of TCO matters affecting production rates. The Alternate Chair has also accepted the responsibility for expediting the adjudicative work of the Tribunal's Vice-Chairs and Members.

In respect of policy or administrative matters of strategic significance, senior management continues to work with the Tribunal's tripartite committee structure and with the Tribunal's Executive Committee and the Tribunal Assembly. The committee structure is currently under review as a result of recommendations in the Coopers & Lybrand Report.

INFORMATION TECHNOLOGY

Following the appointment of the new CIO, the Tribunal's information management strategy has been reviewed and at the end of 1990, the Tribunal was putting the finishing touches on a new technology plan which includes the completion in 1991 of a major upgrade of the Tribunal's central computer system and the implementation of an operational case tracking system.

CHANGES IN THE DRAFT-DECISION REVIEW PROCESS

The substance of the draft review process conducted by the Office of Counsel to the Chair continued unchanged during this reporting period. As discussed in previous annual reports, the aim of the review is to ensure that Tribunal decisions are not rendered in isolation, that they meet Tribunal-wide standards of quality, and that the Tribunal's case law develops as much as possible as a coherent body of decisions. The review is performed in most cases by Counsel, with occasional input from the Chair.

Counsel and panel members are careful to ensure that the administrative law requirements outlined in *Consolidated-Bathurst Packaging Ltd. v. International Woodworkers of America, Local 2-69* (1990), 68 D.L.R. (4th) 524 (S.C.C.) are met: the hearing panel's factual findings are accepted, the parties are provided with an opportunity to make submissions on any new matter of significance identified in the draft review process which the parties have not had opportunity to address in the hearing process; and the ultimate decision is left to the panel members.

During this reporting period the procedure of reviewing all drafts prepared by part-time Vice-Chairs was discontinued. Many of the Tribunal's part-time Vice-Chairs now have significant experience in adjudicating workers' compensation matters and no longer require assistance on a regular basis. It was felt to be more sensible to implement a review system that reflected the Panel Chair's experience in workers' compensation and decision-writing.

A new Vice-Chair, whether full- or part-time, with significant prior experience in workers' compensation, is now asked to submit for review his or her first 10 drafts dealing with entitlement appeals and first five drafts in special section cases. A new Vice-Chair without significant workers' compensation background is asked to submit his or her first 25 entitlement drafts and first 10 special section drafts for review.

After this initial phase is completed, neither full- nor part-time Vice-Chairs are asked to submit drafts to the review process except when they identify issues of general Tribunal interest or significance.

MEDICAL MATTERS

The Tribunal continued in 1990 to attract leading specialists to its roster of section 86h medical assessors and to receive from that roster, medical evidence of very high quality.

It also continued to receive invaluable advice and assistance from its group of senior Medical Counsellors.

The internal, post-decision, Medical Counsellor audit of the Tribunal's general handling of medical issues and treatment of medical evidence continues to affirm that the Tribunal's performance in respect of these matters remains, from an overall perspective, competent and appropriate.

The Tribunal's relationship with the medical community generally is a matter which I have always regarded as a particularly high Tribunal priority. Ultimately, the quality of the Tribunal's decisions on medical issues is dependent on that relationship. I am pleased to report that, as evidenced by the Tribunal's continuing ability to readily enlist leading members of the profession to its service, that relationship remains a positive one.

BILL 162 AMENDMENTS: UPDATE ON TRIBUNAL INVOLVEMENT

The Tribunal continued to be surprised by the slow development of any incoming caseload stemming from the Bill 162 amendments to the Act. As of the end of the reporting period, apart from some transitional questions affecting cases already before the Tribunal, the Tribunal had received only one Bill 162 case — a re-employment case.

SECTION 86n AND THE FINAL SAY ISSUE: UPDATE

In 1990, the WCB Board of Directors released its decision in the second of the two 86n reviews that it has undertaken. This one reviewed the Tribunal's *Decision Nos. 915* (1987), 7 W.C.A.T.R. 1, and *915A* (1988), 7 W.C.A.T.R. 269, and a number of associated decisions on the issue of the retroactive application of the new policy for compensating chronic pain conditions. I refer here to the Board's decision as *Review Decision 915 and 915A.*

Decision No. 915 found that disabling chronic pain was compensable and overruled the Board's previous approach to chronic pain. *Decision No. 915A* concluded that the appropriate commencement date for chronic pain benefits awarded in accordance with this overruling was March 27, 1986 — the date on which the Tribunal's review of the chronic pain policy had commenced.

Review Decision 915 and 915A (1990), 15 W.C.A.T.R. 245, concluded that there was no reason in the circumstances of the introduction of the chronic pain policy not to accept the Tribunal's commencement date for the new policy. There was thus no need to refer either *Decision No. 915* or *915A* back to the Appeals Tribunal for reconsideration.

With respect to the cases in which the Appeals Tribunal had awarded temporary benefits for chronic-pain conditions for periods prior to March 27, 1986 (which cases were a part of the same review process), the Board of Directors determined that in logic the same retroactive date should apply. The Board invited the parties to those cases to make submissions on the issue of whether the Board of Directors should now proceed to exercise its right under section 86n to direct the Tribunal to reconsider those decisions in light of that determination.

As of the end of the reporting period, decisions on the latter cases were still pending. Accordingly, as of the end of 1990, the Board of Directors had yet to issue a section 86n directive to the Tribunal. It may be noted that in *Review Decision 915 and 915A* the Board of Directors agreed with the interpretation in *Decision No. 42/89* (1989), 12 W.C.A.T.R. 85, as to the obligations of the Tribunal in the face of a section 86n direction (see the 1989 Annual Report).

Additional details on the Board's review decision appear in the chronic pain section of the highlights of case issues below.

HIGHLIGHTS OF THE 1990 CASE ISSUES

The 1989 Annual Report and Third Report provided examples of some of the legal, factual and medical issues addressed by the Tribunal during the reporting period. This section continues that tradition, by updating some of the issues previously canvassed and noting new ones. Unfortunately, it is impossible to do more than highlight a few areas that seem to be of particular interest. The issues are presented in no particular order of importance. The section includes a number of issues of particular interest to employers.

The Compensable, Work-injury Relationship

The 1989 Report noted that the concept of an injury by accident "arising out of and in the course of employment" — which is fundamental to the workers' compensation system — continued to be explored and developed in the context of difficult fact situations, such as fights, heart attacks, unexplained falls, drug abuse and the like.

This trend continued in 1990, along with a renewed interest in the role of the presumption clause. See *Decision No. 24F* (1990), 13 W.C.A.T.R. 1, *Decision No. 405/90* (1990), 16 W.C.A.T.R. 244, *Decision No. 351/90* (1990), 17 W.C.A.T.R. 143, and *Decision No. 224/90* (1990), 14 W.C.A.T.R. 310.

Occupational Disease

Occupational disease cases, involving disabilities caused by exposure to harmful substances or processes at work, continued to pose some of the most challenging issues for the Tribunal. The general approach to these cases remains the same: disabilities are compensable if they fall within the statutory definition of "industrial disease" and related provisions, or within the "disablement" branch of the definition of "accident".

The Board has frequently developed policies to assist in adjudicating claims for particular industrial diseases where epidemiological evidence exists. *Decision No. 257/89* (1990), 14 W.C.A.T.R. 87, provides an interesting illustration of the Tribunal's role in reviewing such policies. It involved the policy adopted for compensating gold miners who develop lung cancer. The Panel reviewed the policy in detail and the epidemiological evidence on which it was based. The Panel found that even though the worker did not fit precisely within the policy, the evidence of his actual dust exposure was comparable to the levels for which compensation was granted under the policy, and he was entitled to benefits. The Board's policy could not fetter the Tribunal's discretion to consider individual cases on their merits.

The Tribunal may also be called on to adjudicate occupational disease claims where there is little or no epidemiological evidence. See, for example, *Decision No. 1268/87* (1990), 16 W.C.A.T.R. 14, which considered the relationship between exposure to beta-naphthylamine and bladder cancer and *Decision No. 859/89* (1990), 16 W.C.A.T.R. 159, which considered dust exposure and chronic obstructive lung disease (COLD). *Decision No. 859/89* contains an interesting discussion of the problems associated with epidemiological evidence, given the amount of time and money needed to produce reliable studies.

For a general discussion of the Tribunal's obligation to adjudicate claims under the *Workers' Compensation Act* even though the scientific community has not reached a unanimous opinion on causation, see *Decision Nos. 1170/87* (May 2, 1990), *303/88* (1990), 13 W.C.A.T.R. 44, and *681/89* (March 13, 1990).

Occupational Stress

Occupational stress is an issue which has been discussed in prior annual reports and has also received some media attention during this reporting period. The Board is in the process of developing a policy on chronic occupational stress. Meanwhile, the Tribunal is called on to adjudicate stress claims as they arise.

Because of the evidentiary problems connected with deciding stress claims, a few early Tribunal decisions suggested that a special two-step inquiry was appropriate. Questions were subsequently raised as to whether this special inquiry changed the statutory burden of proof. The trend in more current Tribunal cases is to affirm that the usual standard of proof applies. These cases ask whether the evidence establishes on a balance of probabilities that the workplace was a significant contributing factor to the disability. See *Decision Nos. 145/89* (1990), 14 W.C.A.T.R. 74, *980/89* (1990), 13 W.C.A.T.R. 304, and *684/89* (1990), 16 W.C.A.T.R. 132, which left the standard of proof question open.

Decision No. 980/89 also outlined a three-part test for determining causation in stress cases. The Panel stated that it is necessary to establish:

1) that a psychological disability exists and disables the worker from performing the functions of the job;

2) that the disability is work-related — this requires evaluation of the various workplace stressors, including whether they are usual or not and whether other workers were affected;

3) if there is a disability and the workplace made a contribution, whether the workplace contributed significantly to the development of the disability — this requires a comparison of the worker's personal and work situations.

This approach was applied in *Decision No. 145/89* which was the first Tribunal decision to grant entitlement for a chronic stress claim. The case involved a long-distance trucker who had no pre-existing personality traits which predisposed him to developing this type of disability. He also was not subject to any significant personal stressors. The evidence established a number of work-related stressors: the worker was forced to perform long-haul driving with inexperienced co-drivers and was exposed to several motor vehicle accidents, one of which was particularly troubling to him. There was evidence that other long-haul truckers employed by this employer suffered burn-out to the point where the employer closed his business due to a lack of dependable drivers. The worker's symptoms cleared when he was removed from long-haul trucking. There were also medical opinions which supported the workplace's contribution to the disability.

Decision No. 684/89 is another instance of a chronic stress claim being allowed. The worker had been employed in a secure facility in a job involving the care, control and supervision of young offenders. Her work situation changed following legislative amendments which introduced older, more criminalized and more aggressive residents to the facility. There was also increased hostility and turbulence during the transitional period. The Panel concluded that the workplace stressors were predominant in contributing to the disability. The Panel also noted that review of the worker's private life for non-work stressors did not constitute an unjustified invasion of the worker's privacy.

A claim for a stress-related disability also came before the Panel in *Decision No. 322/89I* (November 19, 1990). The case involved a firefighter who claimed to suffer burn-out after 20 years of work in an understaffed department as well as stress from being demoted when his department was amalgamated with a larger one. The Panel requested further submissions on whether personnel actions could be considered compensable accidents and when mental injuries should be considered disabling.

Chronic Pain and Fibromyalgia

Appendix C to the Third Report reviewed the development of the Tribunal's and Board's treatment of chronic pain and fibromyalgia cases in some detail. On June 1, 1990, the WCB Board of Directors issued its section 86n review of *Decision Nos. 915, 915A*, etc. The following summary of the Board's *Review Decision 915 and 915A* is intended to provide a context for understanding the Tribunal's chronic pain and fibromyalgia cases. For a better knowledge of the Board's *Review Decision*, the full text should be read. It is reproduced as an Appendix to 15 W.C.A.T.R. at p. 247.

The *Review Decision* indicates the Board of Directors' view that the Board and Tribunal are in substantial agreement as to the way in which chronic pain and fibromyalgia cases should be adjudicated. The only significant point of difference identified in the *Review Decision* is the start date which should be chosen for retroactive payment of benefits.

The Board's Chronic Pain Disorder Policy originally adopted a start date of July 3, 1987. *Decision No. 915A* (1988), 7 W.C.A.T.R. 269, held that principles of good public administration required that March 27, 1986 (the date on which the overruling process began at the Tribunal), should be the effective date for payment of benefits for chronic pain. While the *Review Decision* indicates that a number of different start dates might well accord with the objectives of the *Workers' Compensation Act*, the Board of Directors felt that there was no fundamental dispute between the Board of Directors and the Tribunal. Without foreclosing its right to develop criteria which might lead to a different determination with respect to retroactivity on other policy matters, the Board of Directors decided to accept the Tribunal's start date. The Board of Directors indicated that it was influenced by the length of time the entire process had taken and the relatively small difference between the two dates. Accordingly, the *Review Decision* concluded that there was no need to instruct the Tribunal to reconsider *Decision Nos. 915* or *915A*.

Only one issue that arose in the review process leading up to the *Review Decision* remained outstanding at the end of the reporting period. A number of Tribunal decisions included in the review had awarded temporary benefits for chronic pain prior to March 27, 1986. Counsel to the Board of Directors had previously indicated to the parties involved in those cases that they would have an opportunity to make submissions in each of those cases on how the Board should exercise its section 86n discretion to direct the Tribunal to reconsider. Submissions were obtained and the Board of Directors' determination on that issue in these cases was still pending at the close of the reporting period.

The Board of Directors' *Review Decision* also directed Board staff to review the appropriateness of the Board's clinical rating schedule for chronic pain disorder, as well as the schedules for post-traumatic psychiatric disorders and fibromyalgia. A staff review was also directed on the length of time temporary benefits should be payable for chronic pain in light of the threshold test of "six months past normal healing time" in the chronic pain disorder policy.

On October 5, 1990, the Board of Directors abolished the rating schedule for chronic pain and made the psychotraumatic disability rating schedule applicable to chronic pain and fibromyalgia as well as psychotraumatic disabilities. The schedule was renamed the "Psychotraumatic and Behavioural Disorders Rating Schedule". At the same time, the Board of Directors reaffirmed that "six months beyond the usual healing time" should be viewed as the usual time for rating workers with chronic pain and fibromyalgia, but that decision-makers must look to general principles for determining maximum medical rehabilitation to ensure that individual differences are considered.

Turning to the Tribunal's treatment of chronic pain, a number of panels assessed pensions in chronic pain and fibromyalgia cases. As noted in *Decision No. 106/89* (1990), 16 W.C.A.T.R. 59, panels still face the difficult task of distinguishing between psychogenic pain (chronic pain and mixed pain), and psychotraumatic pain in cases where benefits are claimed before March 1986. However, over time, there should be less need to make these difficult distinctions.

The adoption of a chronic-pain policy by the Board does not mean that all workers receiving pensions, and suffering from chronic pain, will necessarily receive increased benefits. Some older Board decisions may already have compensated chronic pain to some extent, given the difficulty in distinguishing organic and non-organic pain. Thus, where a panel was satisfied that the existing pension award in fact adequately compensated for the organic *and* non-organic disability, no further pension for chronic pain was awarded. See *Decision No. 519/89* (1990), 13 W.C.A.T.R. 208. However, where a panel determined that the worker's condition, while predominantly organic, was not adequately compensated by an organic pension, it directed the Board to re-assess the worker to compensate for the chronic pain and related drug dependency. See *Decision No. 671/90I* (1990), 16 W.C.A.T.R. 284.

The Tribunal has also addressed some complexities which have arisen from the evolution of the system's understanding of chronic pain and fibromyalgia. For example, the Board's decision to use the psychotraumatic rating schedule to assess benefits for fibromyalgia pre-July 3, 1987, does not mean that there must be evidence of psychotraumatic disability, rather than fibromyalgia, for entitlement. See *Decision No. 337/90* (August 9, 1990). Some confusion has also arisen from the requirement of a "marked life disruption" in chronic pain cases. Pensions for chronic pain, like all other pensions granted under the pre-1989 Act, are intended to compensate for impairment of earning capacity. Marked life disruption in non-work areas must be considered as part of the evidence of impairment because of the difficulties in assessing such a subjective condition, but the pre-1989 Act does not compensate marked life disruption as such. See *Decision No. 865/89* (May 11, 1990).

Pension Assessments

During this reporting period, the Tribunal continued to gain experience in assessing pensions, including experience in cases where no Board guidelines exist. In such cases, the Tribunal must determine what other material will be helpful in understanding and rating the condition. *Decision No. 135/90* (1990), 14 W.C.A.T.R. 266, looked at the American Medical Association (AMA) Guidelines on vascular disease and the Board's guidelines on hand amputations in assessing a pension for a severe case of white finger disease. Similarly, in a case involving an extraordinarily severe tinnitus disability, the Panel determined that the rating schedule for tinnitus did not compensate for all aspects of the worker's disability and turned to the psychotraumatic rating schedule for assistance. See *Decision No. 876/88* (1990), 13 W.C.A.T.R. 89. And see *Decision No. 807/88F* (April 6, 1990), for a similar approach to eye injuries.

The Tribunal has also considered whether particular rating schedules are consistent with the Act or with other rating schedules. *Decision No. 453/89* (1990), 15 W.C.A.T.R. 81, upheld the Board's policy of compensating for eye injuries based on the level of vision after correction with glasses since there is typically no impairment of earning capacity in such cases. And see *Decision No. 68/90* (1990), 16 W.C.A.T.R. 211, which compared the Board's rating schedules for knees and backs.

The Board's policy on enhancement factors, or multiple factors as they are sometimes known, was also reviewed. *Decision No. 831/88F* (1990), 16 W.C.A.T.R. 26, found that this policy applied when a disability existed bilaterally in limbs. The Panel felt that there was a direct functional relationship between the foot and knee, and applied a multiple factor to the entire limb. *Decision No. 565/89* (1990), 16 W.C.A.T.R. 121, found that, given the availability of the whole-person approach in the assessment of pensions, it was not necessary to consider a specific enhancement factor.

Worker versus Independent Operator

An issue which has arisen frequently is whether a person is a "worker" under the Act or an independent operator. Tribunal decisions have looked to the common law in answering this question, and generally favoured the more recent "organizational test" over the older "control test". The "organizational test" was felt to be more likely to determine the substance of the work relationship. In this reporting period, several decisions have stressed that all the evidence must be assessed in determining the substance of the working relationship. See *Decision No. 478/90* (August 17, 1990) which generally applied the organizational test while noting that all evidence must be reviewed. *Decision No. 729/90I* (November 5, 1990) adopted a hybrid test, incorporating elements of the "control" and "organizational test" with other considerations. *Decision No. 729/90I* proposed that the real question was whether the person was a sufficiently independent business entity that he or she ought to bear the costs and risks of compensation. More recently, *Decision No. 921/89* (1990), 14 W.C.A.T.R. 207, commented on the evolution of the worker/independent operator test. It agreed that the entire work relationship should be examined and proposed a "business reality test" based on a list of 11 factors.

Transfer of Costs Between Employers

In cases involving negligence and more than one employer, the Act enables the Board to transfer all or part of the costs of an accident to a different class or group of employers where the Board is satisfied that the negligence of a Schedule 1 employer other than the injured worker's employer has contributed to the injury. Early Tribunal decisions held that this section only applied where there was "clear evidence" of negligence. However, *Decision Nos. 17/89* (1990), 16 W.C.A.T.R. 46, and *688/89* (1990), 14 W.C.A.T.R. 156, held that the usual common law standard of negligence applies. A transfer of costs may be authorized where negligence is proved on a balance of probabilities. Since a transfer of costs is discretionary, the Tribunal referred the amount of the transfer back to the Board for determination in light of the Tribunal's findings on negligence and other policy concerns the Board might have.

Experience Rating

This reporting period saw three challenges to the Board's CAD-7 experience rating plan which is used to calculate employer assessments in certain industries. While the CAD-7 plan was upheld as generally consistent with the Act, *Decision No. 86/89* (1990), 14 W.C.A.T.R. 63, held that the Tribunal had jurisdiction to hear all aspects of an assessment appeal, including the application of the CAD-7 formula to the facts of the case and whether the whole plan or details of it conform to the Act. The Board's decisions should be treated with deference since the Board is given a broad statutory discretion in developing assessment plans and has particular expertise in this complex area. The systemic perspective — to treat similarly situated employers similarly — is particularly important but does not prevent an individual employer from challenging aspects of the CAD-7 formula.

Decision No. 894/89 (1990), 14 W.C.A.T.R. 194, and *Decision No. 296/90* (1990), 14 W.C.A.T.R. 346, took the same general approach, but noted two qualifications. *Decision No. 894/89* held that the Board is not entitled to completely fetter its discretion and apply the CAD-7 formula strictly, without regard to whether the formula produces an unfair or unreasonable result. *Decision No. 296/90* held that the Board's discretion cannot deprive the Tribunal of its jurisdiction to look at the business reality of the situation, such as whether a successor company is, in essence, a new company or not.

Penalty Assessments

The Tribunal has also considered whether different factors should be considered in revoking a penalty assessment. For example, should a penalty be removed where the employer is a charitable organization? Is it relevant that the employers in a group are not homogeneous, and most members of the group benefit from a lower accident rate because one employer handles more dangerous work? See *Decision Nos. 39/90* (1990), 13 W.C.A.T.R. 333, and *443/90* (1990), 16 W.C.A.T.R. 253.

Canadian Charter of Rights

The *Canadian Charter of Rights and Freedoms* is part of the Constitution of Canada and protects the civil liberties of Canadians. Section 24(1) of the Charter provides that anyone whose rights or freedoms have been violated, may apply to a "court of competent jurisdiction" to obtain such remedy as the court considers just in the circumstances. Section 52(1) provides that the Constitution is the "supreme law" of Canada, and any law that is inconsistent with the Constitution is "to the extent of the inconsistency, of no force or effect".

A number of courts and administrative tribunals have considered the legal question of whether an administrative tribunal has jurisdiction to decide Charter challenges to its governing legislation. If an administrative tribunal does have such jurisdiction, does it have the power to grant remedies under section 24(1) of the Charter, or is it limited to holding under section 52(1) that a particular statutory provision is of no force or effect in the circumstances of the particular case?

Charter challenges have been made in only a few Tribunal cases. The most comprehensive decision to date, *Decision No. 534/90I* (1990), 17 W.C.A.T.R.187, was issued in this reporting period. It had the benefit of considering a recent Ontario Court of Appeal decision, *Cuddy Chicks Ltd. v. Ontario (Labour Relations Board)* (1989), 62 D.L.R. (4th) 125 (now on appeal to the Supreme Court of Canada). *Decision No. 534/90I* held that the Tribunal was not a "court of competent jurisdiction" and could not grant remedies under section 24 of the Charter. However, it also found that the *Cuddy Chicks* decision was binding on the Tribunal and gave the Tribunal jurisdiction to deal with challenges under section 52(1) of the Constitution. The Panel noted that *Cuddy Chicks* did not consider whether the Tribunal is *obligated* to hear Charter challenges raised by parties or whether the Tribunal may determine that it is more appropriate for the parties to bring a court action. *Decision No. 534/90I* asked the parties for submissions on whether the Tribunal had a discretion to decline to hear a Charter challenge and, if so, what criteria it should apply in exercising such a discretion. No submissions were received by the end of the reporting period.

Other

Other interesting legal and medical issues which have come before the Tribunal include the retroactivity of benefits in industrial disease cases (*Decision No. 420/88* (1990), 14 W.C.A.T.R. 7), and the retroactivity of interest payments (*Decision No. 467/89* (1990), 14 W.C.A.T.R. 117); the question of who is a "dependant" of a deceased worker in cases involving separated spouses and other non-traditional family arrangements (*Decision Nos. 560/90* (1990), 17 W.C.A.T.R. 236, and *632/90* (1990), 16 W.C.A.T.R. 268), and the compensability of on-the-job heart attacks (*Decision Nos.* 240/89 (1990), 16 W.C.A.T.R. 113, and *544/89* (September 4, 1990)).

Another issue which has continued to receive attention is what types of payments should be treated as part of a worker's earnings basis for the purpose of calculating benefits. See *Decision Nos. 362/90* (1990), 15 W.C.A.T.R. 195, *75/90* (May 14, 1990), *948/88* (1990), 16 W.C.A.T.R. 32, and *797/89* (1990), 14 W.C.A.T.R. 175.

JUDICIAL REVIEW ACTIVITY

In 1990, three applications for judicial review were heard by the Divisional Court. The decisions subject to the applications were:

1) *Decision No. 462/88* dated November 23, 1988, heard February 7, 1990;

2) *Decision Nos. 695/88, 696/88* (1989), 10 W.C.A.T.R. 308, and *697/88*, all dated March 9, 1989, *Decision No. 850/87* dated February 11, 1988, *Decision No. 981/87* dated June 3, 1988, *Decision No. 850/87R* (1990), 14 W.C.A.T.R. 1, and *Decision No. 981/87R* dated March 23, 1990, all seven of which were heard together on November 29, 1990;

3) *Decision No. 258/90* dated April 23, 1990, heard December 7, 1990.

All three applications were dismissed.

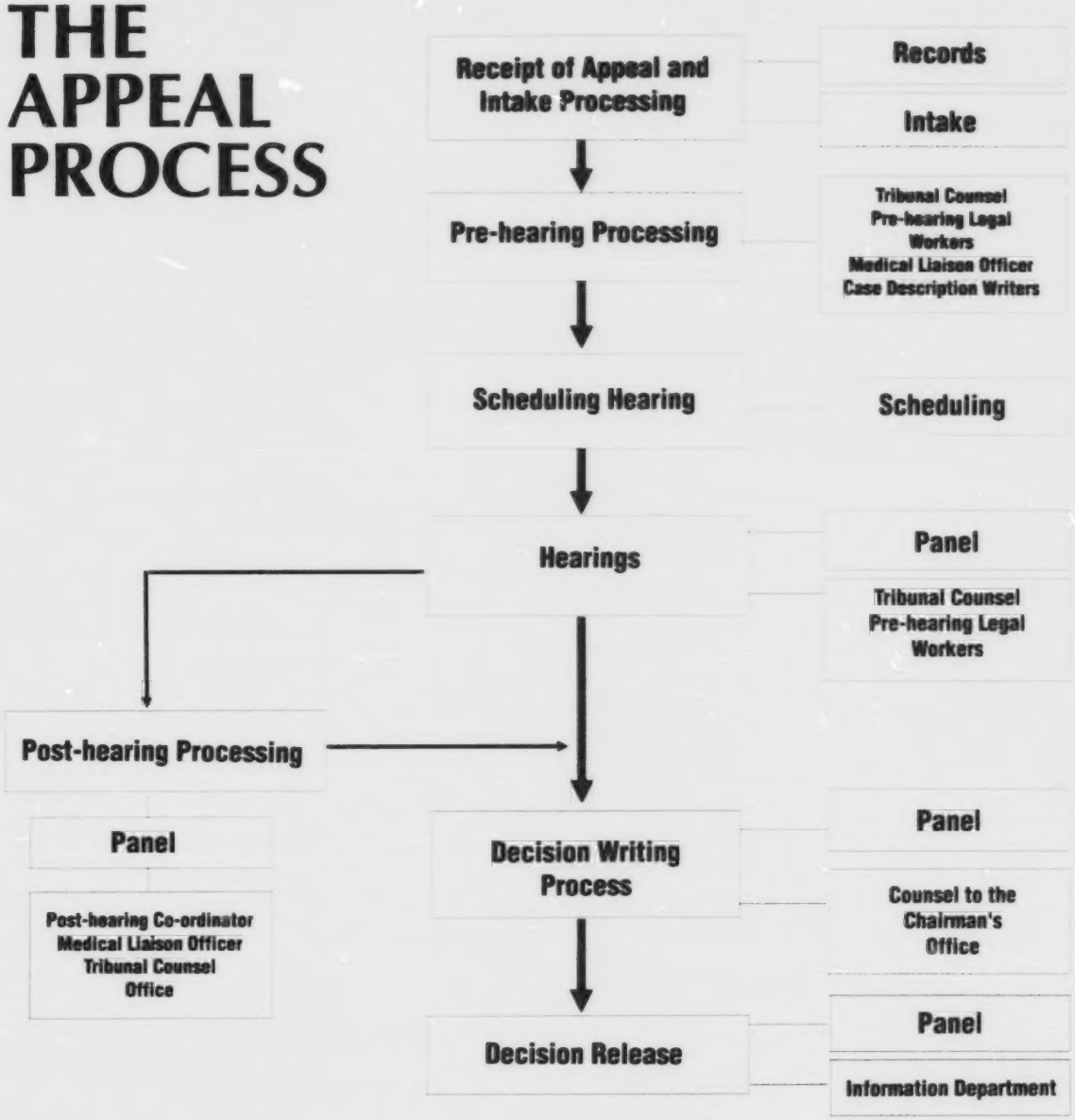
At the end of 1990 there were five applications for judicial review outstanding. These are applications for review of:

Decision No. 799/87 dated September 3, 1987;
Decision No. 298/88 (1988), 9 W.C.A.T.R. 281;
Decision No. 656/88 dated December 9, 1988;
Decision No. 917/88 dated August 11, 1989; and
Decision No. 977/89 (1990), 13 W.C.A.T.R. 298.

A motion for leave to appeal has been filed with respect to the Divisional Court's dismissal of the application respecting the seven decisions heard on November 29, 1990.

There is also an earlier motion for leave to appeal from a decision of the Divisional Court which remains outstanding. This involves *Decision No. 525* dated March 19, 1987. The application for judicial review was dismissed June 9, 1988, and the motion for leave to appeal was filed June 30, 1988. No further action has been taken since that date.

THE APPEAL PROCESS



Special and Administrative Services

- Systems Department
- Finance and Administration
- French Translation Services
- Information Department (Library and Publications)
- Human Resources
- Reproduction and Mail Room
- Secretarial Services
- Statistical Services (Data Processing and Reports)
- Word Processing Centre

THE TRIBUNAL REPORT

THE APPEAL PROCESS

The appeal process used by the Tribunal has been represented graphically as a flow chart on the facing page.

VICE-CHAIRS, MEMBERS AND STAFF

Lists of the Vice-Chairs and Members, senior staff and Medical Counsellors active during the reporting period, as well as a record of roster changes and résumés for newly appointed Vice-Chairs and Members can be found in Appendix A.

TRIBUNAL COUNSEL OFFICE

The Tribunal Counsel Office (TCO) consists of six groups, each reporting to the General Counsel.

Intake

The Intake Department, in addition to handling all incoming appeal applications and the public's questions about appeals and about the appeal process, has been primarily responsible for all the Tribunal's "special section" cases. The special section cases include Section 77 access to information cases, Section 21 employer requests for medical examinations, and Section 15 cases on the right to maintain civil actions for damages. In 1990, the Tribunal also received its first appeal on the issue of Re-employment, under section 54b of the Act.

The legal aspects of this work are carried out under the review of TCO lawyers. Special section cases constitute approximately 30 per cent of the Tribunal's incoming cases and often involve complex legal questions.

The Intake Department is headed by the Intake Manager.

Case Description Writers

Case Description Writers are responsible for preparing all cases for hearing according to a standardised model and within certain time limits.

In 1990, TCO commenced the use of specialised case description writers for Section 77 appeals, to ensure that these appeals are handled as expeditiously as possible.

The Case Description group works under the supervision of a senior TCO lawyer.

Pre-hearing Legal Workers

When the Case Description is complete, the case is scheduled and transferred either to a legal worker or, for the most complex appeals, to a lawyer. Approximately 90 per cent of cases are handled by legal workers. These legal workers deal with matters that arise pre-hearing and may provide assistance to parties if there are questions respecting the preparation of the cases

In 1990, the pre-hearing legal worker group was expanded from the original group of four pre-hearing legal workers. It now includes a Manager of the pre-hearing group, three senior legal workers and three pre-hearing legal workers.

Lawyers

Lawyers handle a small number of complex cases involving novel legal issues or issues which have been identified as involving a significant Tribunal interest. TCO lawyers report directly to the General Counsel.

Lawyers may, with the permission of the hearing panel, attend hearings to cross-question witnesses or may provide the panel with evidence, usually in the form of expert evidence from one of the Tribunal's medical assessors. The purpose of these functions is to ensure that there is an adequate record before the panel. Lawyers may also make submissions on matters of law either by way of written submissions or orally at the hearing, at the request of the hearing panel. However, TCO lawyers do not make submissions on issues of fact and all submissions are presented in as neutral a manner as possible.

In 1990, the number of lawyers employed by TCO exclusive of General Counsel was reduced by three, from eight to five, in parallel with the increase in the number of legal workers in the pre-hearing group. This change reflects the fact that as the Tribunal matures there are fewer novel issues requiring input from the Tribunal's own lawyers.

Medical Liaison Office

The Medical Liaison Office reviews all completed case descriptions, identifies whether further medical investigation is required, and, if it is, whether it can be obtained from the treating physicians or from one of the Tribunal's section 86h assessors.

The office is headed by the Manager, Medical Liaison Office.

Medical Counsellors

Counsellors still routinely participate in a pre-hearing review process to assess whether the medical record is complete and contains appropriate medical investigation and reporting. This process may result in the Tribunal Counsel Office advising the parties that the following additional medical investigation may be of assistance to the Panel:

1) filling of gaps in medical reporting;

2) clarification of findings, etc., from reporting physicians;

3) medical discussion papers or general information specific to the medical condition in that appeal;

4) independent medical information from one of the Tribunal's section 86h assessors.

In addition to the above activities, Counsellors continue to monitor the sufficiency and quality of the Tribunal's Medical Assessor roster. Appointments of some of the leading practitioners in several highly specialized areas of medicine were initiated this year on Counsellor recommendation to ensure that the Tribunal is aware of emerging generic issues from a medical professional's perspective.

Counsellors participate in an internal review process which assesses the manner in which medical fact or theory is treated and recorded by lay adjudicators. Through an evaluation of released decisions, the Tribunal is able to evaluate its processes and practices as they relate to medical issues and medical evidence, and to evaluate its understanding of medical issues and evidence.

Sadly, one of the Tribunal's original Counsellors, Dr. Jack Soper Crawford (Ophthalmology), passed away in June 1990. Dr. Crawford had participated in several in-house lectures on eye diseases and injuries, and was responsible for developing the high quality of Ophthalmology Assessors on the 86h roster. Dr. Crawford's replacement beginning January 1991 is Dr. John Speakman. Dr. Speakman is Professor, Department of Ophthalmology at the University of Toronto, Staff Ophthalmologist at Sunnybrook Medical Centre and Senior Staff Ophthalmologist at Toronto Hospital (Toronto General Division).

Medical Assessors

Of the Tribunal's original 21 Assessors appointed to the 86h roster in June 1987, all agreed to re-appointment this year with the exception of one who left Canada and one who retired. This brings the total number of Assessors, including those currently in the appointment process, to 163.

With respect to diseases associated with the workplace, the Tribunal is very pleased to have on its roster two physicians who oversee occupational health centres at university-affiliated teaching hospitals — St. Michael's Occupational and Environmental Health Unit (associated with the University of Toronto), and McMaster Medical Centre, Occupational Health Clinic (through McMaster University, in Hamilton). These centres broaden the Tribunal's access to many specialized professionals such as toxicologists, industrial hygienists, chemists, etc., who are highly experienced clinicians and academics.

A similar multi-disciplinary team of practitioners is available to the Tribunal through the Irene Smythe Pain Clinic at the Toronto Hospital (Toronto General Division) and the Pain Investigation Unit at Toronto Western Hospital, two of Canada's leading facilities for research into the understanding and treatment of pain. The directors at both of these centres are on our 86h roster.

A selection of some of the more complex medical issues that were considered by the Tribunal this year is reported elsewhere in this report. Beginning this year, our library will have all substantial medical reports and literature reviews conducted by 86h Assessors. It is hoped that this information will provide researchers with a wealth of medical information and examples of how this information is treated and recorded in Tribunal decisions.

Post-hearing Legal Workers

When the panel identifies that additional information is required after a hearing, a request is made to the post-hearing legal workers, who co-ordinate this continuing investigation. The post-hearing legal workers report directly to General Counsel through a group leader.

INFORMATION DEPARTMENT

The Information Department has responsibility for the Publications and Library functions of the Tribunal, offering information-related services to Tribunal staff, members and the general public.

Publications

The *Decision Digest Service* (DDS) was successfully introduced in 1990. It contains the summaries for all Tribunal decisions released since December 15, 1989. The summaries can be accessed either by subject matter (through the Keyword Index) or by section of the Act and its regulations (through the Annotated Statute). For 1991, additions to the Cumulative Index binder, which forms part of the DDS, will result in the various keyword index and annotated statute segments of the DDS being extended to cover all of the decisions released since the Tribunal's inception in 1985. The Keyword Guide will also be added to the Cumulative Index binder in 1991.

This increased availability of the Keyword Index and the Keyword Guide has given us cause to place greater emphasis on the continuing review and refinement of the keyword terms to ensure consistency in the classification of Tribunal decisions.

The headnotes of Tribunal decisions published in the *W.C.A.T. Reporter* now appear in French as well as in English. Arrangements have been made with the WCB that allow for the publication, in the Reporter, of reviews of Tribunal decisions undertaken by the WCB Board of Directors, pursuant to section 86n of the *Workers' Compensation Act.*

Publication of a Tribunal newsletter, *WCAT In Focus*, began in 1990. In addition to allowing the Tribunal to communicate more effectively with its various interest groups, the newsletter's wide circulation has led to a greatly increased readership for other Tribunal publications such as the *Compensation Appeals Forum*, the *Annual Report* and *Researching Workers' Compensation Appeals Tribunal Decisions.*

The brochure, *A Straightforward Guide to the Workers' Compensation Appeals Tribunal*, has proven to be very popular, with some 10,000 copies in print. The wider circulation of this brochure has been facilitated by distribution arrangements with CLEO (Community Legal Education Ontario) and the Workers' Compensation Board.

The Information Department proposes to make staff available to hold training sessions on how to research Tribunal decisions, using Tribunal publications. Such sessions could be held throughout the province as demand and numbers warrant.

Library Highlights

Book Catalogue

Access to the book collection was improved through the following initiatives: the government publications collection was reclassified and integrated with the main collection; both the subject cataloguing and classification policies were reviewed and necessary revisions made; records from all documents were updated to conform with the new standards.

Acquisitions

During the year, 330 books and government documents were added to the collection, 1,694 records were added to the library file database, 274 records were added to a caselaw database.

Periodicals

The library's records of periodical acquisitions were transferred from a card system to a computer database.

Periodicals being received in the Systems Department were integrated into the library collection and extra shelving added to accommodate them.

Interlibrary loan (ILL)

Nine hundred and six items were obtained using ILL.

Caselaw

The library's collection of Tribunal decisions was rehoused in permanent and distinctive binders with an improved tab system for locating individual decisions.

The collection of court decisions dealing with workers' compensation and administrative law was also transferred into permanent binders and the caselaw database is being updated to provide exact location information.

SYSTEMS DEPARTMENT

Changes in senior management structure at the Tribunal during 1990 affected the Systems Department through the creation of the position of Chief Information Officer. The Systems Manager now reports to the CIO. The Chief Information Officer is responsible for the overall direction and strategic planning of the Tribunal's information technology resources.

As of the end of 1990, the Systems Department was in the final stages of completing a plan for the Tribunal's future use of information technology, a business case in support of a 1991 upgrade in the Tribunal's hardware resources and a plan for the 1991 installation of a case tracking system.

Overall, the Tribunal is making efficient use of its current technology and planning for the future in ways that will make use of the current investment in systems.

FRENCH LANGUAGE SERVICES

The Tribunal has completed the integration of French language services throughout most of its operation, with the exception of some reference materials. On staff in Reception, Intake and TCO are qualified persons who are able to answer French inquiries and handle French-speaking appellant's files among their regular functions. All hearing documentation, including application forms, general information and practice directions, is available in French and summaries of cases are translated into French for French language hearings. The Tribunal employs a full-time translator. French-speaking Panels are available for hearings which are conducted in French at the request of the appellant in accordance with the provisions of the *French Language Services Act.*

YEAR END STATISTICAL SUMMARY

Introduction

There are five sections in this statistical summary. The first is a brief overview detailing the Tribunal's history in terms of files received, files closed, and the inventory of files yet to be completed as at December 31, 1990. The second section provides a more detailed view of the cases received and cases closed. The third section focuses on the Tribunal's hearings and decision production for the year, examining both cases and total numbers of hearings and decisions. (This is an important distinction, since for any given case there may be one hearing or more, and for each hearing, there may be one decision or more.) It begins with an accounting of the hearings that were conducted, then of the cases closed at the pre- and post-hearing stages. There is then a further accounting of the decisions released. Finally, this section examines the time taken to resolve appeals, particularly in light of the Tribunal's four-month "turnaround" objective. The fourth section outlines the types of representatives appearing for parties at hearings, and the fifth section presents an accounting of the year-end case inventory.

Overview

The Tribunal was established in October of 1985 and by December 31 of that same year, 1,057 files had been received. Ten of these files were completed by year end and the remaining files were carried over into the next year of operation. In 1986, an additional 2,089 files were received. During this first full year of operation, 646 files were completed. The number of files in inventory (unresolved cases) had therefore reached approximately 2,500 by December 31, 1986.

In 1987, the Tribunal began to eliminate some of this cumulative inventory. The Tribunal closed 18 files more than it opened (1,765 files were received and 1,783 were closed). In 1988, 1,559 were received and 2,022 were closed. The cumulative inventory was thus reduced by 463 in 1988. In 1989, there were again more files completed (2,016) than received (1,616) and the inventory was reduced by another 400 cases. In 1990, the number of files completed (1,578) was also larger than the number of files received (1,516) and the cumulative inventory was reduced again (by a total of 62 cases). (See Figure 2)

The average "open age" of all cases received in 1990 (time elapsed since intake work was completed, excluding cases subject to the WCB chronic pain review process) was 177 days. This was slightly higher than for the average open age of cases that were received in 1989 and were in the 1989 year end inventory (139 days).

Incoming Cases and Cases Closed

Incoming Cases

The pattern of incoming cases for 1990 was very similar to the pattern displayed in the previous two years. In general terms, appeals relating to entitlement to workers' compensation benefits (entitlement and "other" appeal types) accounted for the majority of cases (56 per cent), cases relating to specific sections of the *Workers' Compensation Act* accounted for 33 per cent and "post-decision" issue cases (requests for reconsideration of earlier decisions, Ombudsman inquiries and judicial reviews) accounted for the remaining 11 per cent. (See Figure 3)

FIGURE 2

INCOMING FILES AND FILES COMPLETED

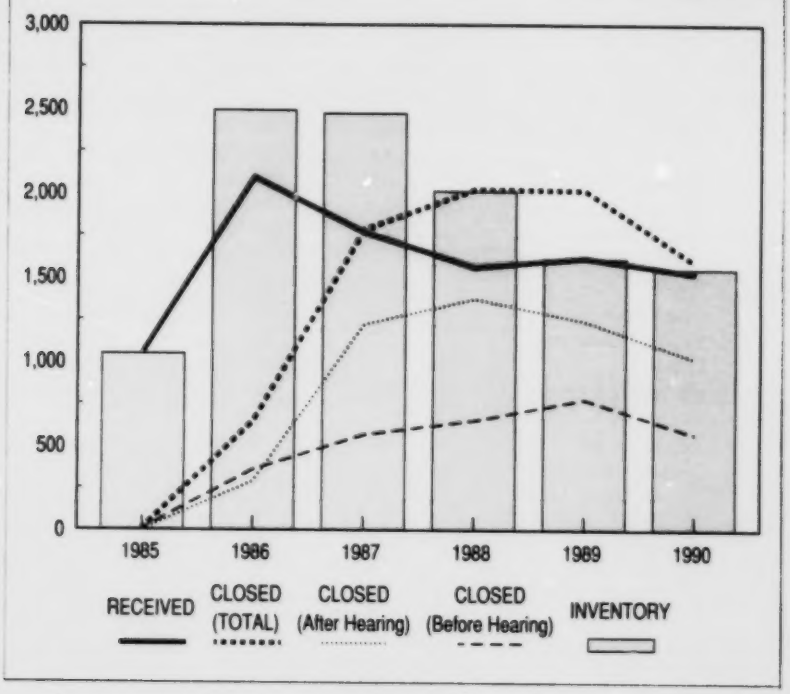
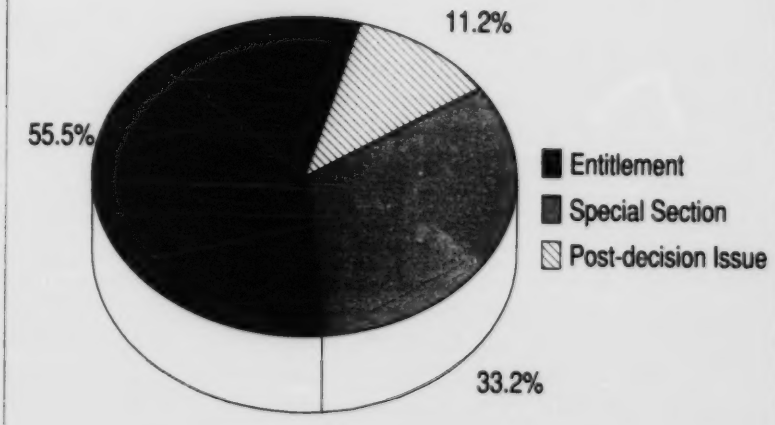


FIGURE 3

INCOMING CASELOAD BY TYPE



Post-decision issues include reconsideration applications, Ombudsman's inquiries and judicial review cases.
Entitlement includes other related issues and no-jurisdiction cases.

FIGURE 4

ANNUAL BREAKDOWN OF INCOMING CASES

Type	1987 Number	(%)	1988 Number	(%)	1989 Number	(%)	1990 Number	(%)	Total (All Years*) Number	(%)
Section 86o	115	6.5	78	5.0	46	2.8	42	2.8	642	6.7
Section 15	101	5.7	89	5.7	89	5.5	120	7.9	542	5.6
Section 21	79	4.5	82	5.3	66	4.1	51	3.4	339	3.5
Section 77	298	16.9	258	16.5	295	18.3	283	18.7	1,310	13.6
Section 77 (Objection)	14	0.8	10	0.6	10	0.6	8	0.5	66	0.7
Special Section	**607**	**34.4**	**517**	**33.2**	**506**	**31.3**	**504**	**33.2**	**2,899**	**30.2**
Pension	119	6.7	44	2.8	40	2.5	20	1.3	568	5.9
Commutation	24	1.4	38	2.4	35	2.2	16	1.1	117	1.2
Employer Assessment	17	1.0	33	2.1	26	1.6	26	1.7	142	1.5
Entitlement	833	47.2	707	45.3	686	42.5	752	49.6	4,757	49.5
Entitlement & Other	**993**	**56.3**	**822**	**52.7**	**787**	**48.7**	**814**	**53.7**	**5,584**	**58.2**
Judicial Review	6	0.3	4	0.3	2	0.1	10	0.7	25	0.3
Ombudsman's Request	60	3.4	84	5.4	108	6.7	82	5.4	345	3.6
Reconsideration	50	2.8	75	4.8	102	6.3	78	5.1	330	3.4
Clarification	1	0.1	2	0.1	1	0.1	0	0.0	4	0.0
Post-decision	**117**	**6.6**	**165**	**10.6**	**213**	**13.2**	**170**	**11.2**	**704**	**7.3**
No-jurisdiction	**48**	**2.7**	**55**	**3.5**	**110**	**6.8**	**28**	**1.8**	**415**	**4.3**
TOTAL INCOMING	**1,765**		**1,559**		**1,616**		**1,516**		**9,602**	

* Note: The Total (All Years) represents all cases, including those received prior to January 1, 1987.

As one might expect, the number of post-decision cases had been gradually increasing in number, to the point where, in 1989, they represented 13 per cent of all incoming cases. (The workers' compensation legislation permits applications to reconsider or review decisions, therefore it follows that these kinds of requests would increase as the number of decisions increased.) This year's number of post-decision cases (170) represented a slightly reduced proportion of all cases received in 1990 (11 per cent). It is also interesting to note that in 1990, the proportion of entitlement appeals, actually increased by 5 per cent over the previous year's level, thereby reversing another trend. In 1985, entitlement appeals represented 82 per cent of all cases however, by 1989, entitlement appeals had decreased steadily to 49 per cent of incoming cases. In 1990, however, entitlement appeals had increased again to 54 per cent.

At is interesting as well to note that in 1990 the Tribunal experienced the lowest percentage of no-jurisdiction cases (less than 2 per cent of all incoming appeals). In 1989, this case type had represented nearly 7 per cent of all incoming cases. However, this recent reduction mainly reflects the renewed efforts of the Tribunal's Intake Department to provide potential appellants with more, and earlier, information about the appeal process, the nature of the Tribunal and the Tribunal's jurisdiction. (See Figure 4)

FIGURE 5

ANNUAL BREAKDOWN OF CASES CLOSED

Type	1987 Number	(%)	1988 Number	(%)	1989 Number	(%)	[illegible] Number	(%)	Total (All Years*) Number	(%)
Section 86o	235	13.2	127	6.3	120	6.0	[illegible]		595	7.4
Section 15	144	8.1	99	4.9	79	3.9	[illegible]		466	5.8
Section 21	88	4.9	87	4.3	73	3.6	[illegible]		322	4.0
Section 77	348	19.5	288	14.2	230	11.4	[illegible]		1,203	14.9
Section 77(Objection)	24	1.3	15	0.7	7	0.3	[illegible]		54	0.7
Special Section	**839**	**47.1**	**616**	**30.5**	**509**	**25.2**	[illegible]		**2,640**	**32.8**
Pension	19	1.1	91	4.5	123	6.1	[illegible]		340	4.2
Commutation	7	0.4	26	1.3	46	2.3	[illegible]		108	1.3
Employer Assessment	18	1.0	26	1.3	24	1.2	[illegible]		104	1.3
Entitlement	777	43.6	1,097	54.3	1,015	50.3	[illegible]		3,904	48.5
Entitlement & Other	**821**	**46.0**	**1,240**	**61.3**	**1,208**	**59.9**	[illegible]		**4,456**	**55.3**
Judicial Review	3	0.2	2	0.1	5	0.2	[illegible]		13	0.2
Ombudsman's Request	17	1.0	53	2.6	82	4.1	[illegible]		254	3.2
Reconsideration	39	2.2	52	2.6	104	5.2	[illegible]		278	3.5
Clarification	0	0.0	3	0.1	0	0.0	[illegible]		4	0.0
Post-decision	**59**	**3.3**	**110**	**5.4**	**191**	**9.5**	[illegible]		**549**	**6.8**
No-jurisdiction	**64**	**3.6**	**56**	**2.8**	**108**	**5.4**	[illegible]		**410**	**5.1**
TOTAL CLOSED	**1,783**		**2,022**		**2,016**		[illegible]		**8,055**	

*Note: The Total (All Years) represents all cases, including those received prior to January 1, 1987.

Cases Closed

When the disposition of cases is examined by appeal type some interesting observations may be noted. The proportions of cases closed in 1990 in the special section and entitlement groups were representative of their overall proportions for all years combined. Special section cases represented 33 per cent of all cases closed in 1990 compared with an overall average of 32.8 per cent. Entitlement appeal types represented 53 per cent in 1990 compared with 55 per cent for all years combined. By contrast, the proportions of cases closed in 1990 in the post-decision and no-jurisdiction appeal categories were not representative of their overall proportions for all years combined. Post-decision issue cases represented nearly 12 per cent of all cases closed in 1990 compared with 7 per cent of all years combined. It is clear from the data that post-decision cases have been gradually increasing in proportional terms over the years. Interestingly, for no-jurisdiction cases, the trend has been in the opposite direction. No-jurisdiction cases represented approximately 2 per cent of cases closed in 1990 compared with an overall average of 5 per cent.
(See Figure 5)

FIGURE 6

CASES HEARD AT THE TRIBUNAL

NEW CASES:	Oral Hearings	867	
	Written Submissions	160	
	Motions Days	58	
			1,085
POST-DECISION CASES:	Oral Hearings	12	
	Written Submissions	3	
	Panel Reviews	63	
			78
TOTAL HEARINGS CONDUCTED:			**1,163**

1990 Production Measures

Hearings

In 1990, 1,085 new cases went to hearing(s). For most cases, oral hearings were conducted (867, or 80 per cent). Written submissions replaced oral hearings in 160 cases (15 per cent), and "Motions Days" (58, or 5 per cent) accounted for the remaining new case hearings. In addition, there were 78 post-decision cases heard. Twelve of these post-decision cases received oral hearings (15 per cent) and 3 (4 per cent) were dealt with by written submissions. The remaining 63 (81 per cent) did not have formal hearings, but were nonetheless deliberated upon by WCAT panels. There were, therefore, a total of 1,163 hearings in 1990. (See Figure 6)

Cases Closed

Closed without hearing

Approximately one-third of the cases that were completed at the Tribunal in 1990 did not reach the hearing stage (565 of 1,578 completed cases, or 36 per cent). For new cases (456) these are largely accounted for by withdrawals (294, or 64 per cent).

For post-decision cases (109), they are represented largely by Ombudsman cases (93) where the issue was not pursued (i.e., where the Ombudsman dismissed the complaint). In three cases, the complaint was made before the courts in the form of an application for judicial review (all three were dismissed), and the remaining post-decision issue cases were either withdrawn (11) or closed due to inactivity (two). (See Figure 7)

Closed after a hearing but without a decision

In 1990, there were 28 cases closed after hearings without formal decisions released (2 per cent of cases closed). Most of these (26) were for post-decision cases (reconsiderations), of which nearly all (22) were denied. These are the cases where the panels concluded on a paper review that the reconsideration request was clearly without merit and so advised the Tribunal Chair. Formal decisions were not issued. The remaining (four) post-decision cases in this category were withdrawn. For new cases, both cases were withdrawn during the hearing process.

These cases were resolved by letters or memoranda rather than by formal decision.

FIGURE 7

CASES CLOSED WITHOUT A HEARING

	Number	%
NEW APPEALS		
Settled	45	9.87
No-jurisdiction	38	8.33
Withdrawn	294	64.47
Inactive	79	17.32
Total	456	100.00
POST-DECISION		
Completed	96	88.07
Withdrawn	11	10.09
Inactive	2	1.83
Total	109	100.00
TOTAL	**565**	

FIGURE 8

CASES CLOSED BY DECISION

	Number	%
NEW APPEALS		
Completed	931	99.36
No-jurisdiction	1	0.11
Withdrawn	5	0.53
Inactive	0	0.00
Total	937	100.00
POST-DECISION		
Completed	48	100.00
Withdrawn	0	0.00
Inactive	0	0.00
Total	48	100.00
TOTAL	**985**	

Note: Some cases required both interim and final decisions. The total number of decisions issued (1,081) therefore exceeds the number of cases closed by a decision.

Closed by decision

Most of the cases closed at the Tribunal in 1990 were closed by decision (985, or 62 per cent). For new appeals, 931 were closed by decision, five were withdrawn with a formal decision also released, and one was no-jurisdiction with a decision released. For post-decision cases, 48 were closed by decision. (See Figure 8)

Decisions Released

It is important to recognize that a case may involve more than one decision. For some cases, a decision must be rendered on an "interim" issue before a main issue can be resolved. This applies to both new appeals and reconsideration requests. However, with respect to reconsideration cases, the interim and final decisions are not accounted for separately in this report.

In 1990, for new cases, 68 interim decisions and 963 final decisions were released. In addition, there were 50 reconsideration rulings. This resulted in a total of 1,081 decisions released.

Average Case Completion Times

In 1989, the Tribunal established a average four-month completion time objective for appeals. Despite a shortage of adjudicators and a number of vacancies in the Tribunal Counsel Office (TCO), it is significant that over half of the appeals received and closed in 1990 were completed within this objective. Some of the work completed by the Tribunal in 1990 consisted of cases that had been received in previous years. This means that the Tribunal reduced some of its ageing backlog, however, it makes it difficult to evaluate the Tribunal's performance relative to the four-month turnaround objective. If one considered average completion times only for cases both received and completed in 1990, then the result would underestimate the average turnaround time. (The result would be biased by ignoring the more difficult and as yet unresolved cases.) If, on the other hand, one considered all cases closed in 1990, regardless of when they were opened, one would overestimate the turnaround time. (The result would include cases closed that had been in the ageing backlog of cases and were thus never subject to the four-month objective.)

Perhaps the best way to evaluate the Tribunal's performance in relation to the four-month turnaround objective is to examine the average times taken in 1990 for cases that entered and exited the various "stages" in the appeal process in 1990 (regardless of when they were started at the Tribunal). The sum of the average "stage" completion times therefore forms the most accurate estimate of the overall turnaround time. The results of the analysis according to the parameters suggested above are briefly as follows.

From the time an appeal arrives at the Tribunal (after all relevant documentation from WCB and from the appellant are in place), cases spent, on average, 25 days (the references to days is to calendar days) before they were assigned to a case description writer. The file then spent 48 days on average in the TCO where the pre-hearing preparation of the case occurs. It then required 43 days on average, for a scheduling date to be achieved. This reflects the time required to determine a date acceptable to the parties. Cases that went through the hearing process then required approximately 63 days before the final hearing took place. For some cases, there were additional hearings required. On average, a decision was completed 60 days after the last hearing had taken place. This time included decision writing as well as the time required for further post-hearing work after the hearing was completed.

For appeals that required this full administrative and adjudicative process, therefore, the average total time required in 1990 was approximately 239 days (just under eight months). This average clearly exceeds the four-month objective, however, it is instructive to note the length of time cases usually spend in "on hold" stages where the time is largely outside of the control of the Tribunal. For example, the average time between the scheduling of the hearing date and the hearing date is over two months, and is largely influenced by the inherent difficulties of arriving at a hearing date mutually acceptable to all parties. Furthermore, the decision processing stages often involve a need to consult with individuals in the medical community regarding new medical questions that arose at the hearing. The post-hearing process may involve a need to contact parties, obtain consents, receive advice from medical practitioners, and receive submissions from affected parties. (See Figure 9)

FIGURE 9

AVERAGE "STAGE" COMPLETION TIMES

APPEAL PROCESSING STAGE	AVERAGE DAYS
1. Preparation for TCO	25
2. Pre-hearing Work	48
3. Scheduling Activity	43
4. Awaiting Hearings	63
5. Decision Processing	60

Representation at Hearings

In approximately 40 per cent of cases heard in 1990, the employers were unrepresented. When they were represented, however, this was most often by a lawyer (20 per cent of the time), company personnel (13 per cent) or a consultant (6 per cent). The Office of the Employer Adviser was named specifically in 5 per cent of cases. "Other" and "unknown" types accounted for 7 per cent and 9 per cent of the employer representatives, respectively.

The Office of the Worker Adviser was the single most common type of worker representative, accounting for 28 per cent of hearings. The worker was unrepresented at the hearing only 20 per cent of the time. Lawyers or legal aid accounted for the representation at 20 per cent of the hearings, union officials at 14 per cent, consultants at 4 per cent and Members of Provincial Parliament at 2 per cent. "Other" and "unknown" representation accounted for 8 per cent and 5 per cent of hearings, respectively. (See Figure 10)

FIGURE 10

TRIBUNAL HEARINGS REPRESENTATION PROFILE

EMPLOYER	%	WORKER	%
No Representation	40.0	Office of Worker Adviser	28.2
Lawyer	20.0	Lawyer or legal aid/asst.	20.4
Company Personnel	13.1	No Representation	19.6
Unknown	8.6	Union	13.7
Other	7.2	Other	7.6
Consultant	5.9	Unknown	5.4
Office of Employer Adviser	5.2	Consultant	3.7
		Member of Provincial Parliament	1.5
Total	100.0	Total	100.0

FIGURE 11

STATUS OF OPEN CASES

A) INACTIVE CASES			
Cases at WCB:	180	180	
Cases at WCAT:			
Intake: Awaiting case information	94		
Pre-hearing: Awaiting hearing date	209		
Post-hearing: Awaiting resolution of interim matter	58	361	541
B) ACTIVE CASES			
Cases at WCAT:			
Pre-hearing assignment	101		
Case description writing	117		
Pre-scheduling	63		
Scheduling	124		
Post-hearing	195		
Decision writing in progress	217		
File closing	33	850	850
C) POST-DECISION ISSUES			
Ombudsman review cases	91		
Requests for reconsideration	53		
Judicial review	12	156	156
TOTAL as at December 31, 1990			**1,547**

Cases in Inventory

As of December 31, 1990, the Tribunal had received 9,602 cases and had closed 8,055. This left 1,547 in the total case inventory.

It is important to note that at the end of 1990 only 850 (55 per cent) of the total cases in inventory could be considered "active". An additional 541 cases (35 per cent) were "inactive", either in temporary "on hold" stages within the Tribunal (94 at the intake stage, 209 scheduled and awaiting their hearing, and 58 awaiting a Tribunal decision on an interim matter) or in an indefinite "on hold" stage at the WCB pending their review for the chronic pain issue (180). The remaining 156 cases in inventory related to post-decision issue requests, where the Tribunal was being asked to reconsider earlier rulings (53 cases), or where there was an Ombudsman's investigation (91) or judicial review application (12) underway.

Of the 850 "active" cases, 405 (48 per cent) had not yet reached the hearing stage. Of these, 101 had not yet been assigned to lawyers or pre-hearing legal workers in TCO, 117 were active in TCO with a case description being prepared. Sixty-three had not yet been sent to scheduling, and 124 were in the process of being scheduled.

The remaining 445 (52 per cent) had moved beyond the hearing stage. Most of these, (412) were either at post-hearing work, having a decision prepared, or were recessed or adjourned. The remaining cases (33) had decisions written and released and were undergoing final file closing procedures. (See Figure 11)

FINANCIAL MATTERS

As we present this Annual Report, the Statement of Expenditure for the year ended December 31, 1990, which follows, has not yet been subject to audit. A Variance Statement also is included.

In 1990, the accounting firm of Deloitte & Touche completed a financial audit on the Tribunal's financial statements for the periods ending March 31, 1988, December 31, 1988, and December 31, 1989. The audit reports are included as Appendix B, C, and D, respectively.

FIGURE 12

STATEMENT OF EXPENDITURE – As at December 31, 1990

As at December 31, 1990 (in $000's)

	1990 BUDGET	1990 ACTUAL
Salaries and Wages		
1310 Salaries & Wages - Regular	5,406.0	5,012.4
1320 Salaries & Wages - Overtime	65.0	12.4
1325 Salaries & Wages - Contract	108.0	271.3
1510 Temporary Help - Go Temp.	12.0	3.5
1520 Temporary Help - Outside Agencies	88.0	100.8
Total Salaries and Wages	5,679.0	5,400.5
Employee Benefits		
2110 Canada Pension Plan		65.9
2130 Unemployment Insurance		117.2
2220 Public Service Pension Fund		229.6
2260 Unfunded Liab. - PSPF		115.6
2310 Ontario Health Tax		110.0
2320 Suppl. Health & Hospital Plan		31.3
2330 Long-term Income Protection		22.7
2340 Group Life Insurance		8.6
2350 Dental Plan		31.5
2410 Workers' Compensation		0.0
2520 Maternity Supp. Benefit All.		29.2
2990 Benefits Transfer		-1.1
Total Employee Benefits	545.0	760.6

(Continues)

STATEMENT OF EXPENDITURE (CONTINUED)

As at December 31, 1990 (in $000's)

	1990 BUDGET	1990 ACTUAL
Transportation & Communication		
3110 Courier/Other Delivery Charges	38.0	36.6
3111 Long Distance Charges	16.0	14.9
3112 Bell Tel. - Service, Equipment	27.0	28.6
3113 On-Line Communications	55.0	64.6
3210 Postage	33.0	18.2
3610 Travel - Accommodation & Food		58.2
3620 Travel - Air	143.0	51.0
3630 Travel - Rail		2.8
3640 Travel - Road		27.5
3660 Travel - Conferences, Seminars	25.0	20.3
3680 Travel - Attendance (Hearings)	53.0	52.4
3690 Travel - Professional/Public Outreach	6.0	0.3
3720 Travel - Other	3.0	3.1
3721 Travel - PT Vice-Chair & Reps.	42.0	45.0
Total Transportation & Communication	441.0	423.6
Services		
4124 External Education & Training	5.0	0.0
4130 Advertising - Employment	10.0	15.1
4210 Rentals - Computer Equipment	152.0	15.4
4220 Rentals - Office Equipment	0.0	1.0
4230 Rentals - Office Furniture	1.0	0.0
4240 Rentals - Photocopying	132.0	98.1
4260 Rentals - Office Space	960.0	953.0
4261 Rentals - Other	1.0	0.0
4270 Rentals - Hearing Rooms	28.0	28.5
4310 Data Processing Service	0.0	0.0
4320 Insurance	0.0	0.0
4340 Receptions - Hospitality	30.0	33.9
4341 Receptions - Rentals	1.0	0.2
4350 Witness Fees	28.0	17.4
4351 Process Services - Subpoenas	8.0	2.9
4360 Per Diem Allowances - PT VC & Reps.	510.0	550.1
4410 Consultants - Mgt. Services	50.0	60.8
4420 Consultant - System Development	40.0	21.6
4430 Court Reporting Services	129.0	97.4
4431 Consultants - Legal Services	40.0	15.7
4435 Transcription	176.0	146.8
4440 Med. Fee - Per Diem/Retainer/Rep.	187.0	123.9
4460 Research Services	0.0	0.0
4470 Print - Dec./Newltrs/Pamphlets	135.0	85.6
4520 Repair/Main. - Furnit./Off. Equip.	110.0	148.1
4710 Other - incl. Membership Fees	60.0	37.9
4711 Translation & Interpret. Ser.	61.0	35.3
4712 Staff Development - Course Fees	42.0	40.8
4713 French Translation Services	10.0	12.6
4714 Other French Costs	0.0	0.0
Total Services	2,906.0	2,542.9

STATEMENT OF EXPENDITURE - (CONTINUED)

As at December 31, 1990 (in $000's)

	1990 BUDGET	1990 ACTUAL
Supplies & Equipment		
5090 Projectors, Cameras, Screens	0.0	0.0
5110 Computer Equip. incl. Software	80.0	57.7
5120 Office Furniture & Equipment	25.0	35.4
5130 Office Machines	0.0	0.0
5710 Office Supplies	117.0	127.7
5720 Books, Publications, Reports	50.0	47.9
Total Supplies & Equipment	272.0	268.7
TOTAL OPERATING EXPENDITURES	9,843.0	9,396.3
Capital Expenditures	70.0	53.2
TOTAL EXPENDITURES	**9,913.0**	**9,449.5**

FIGURE 13

VARIANCE REPORT — 1990

As at December 31, 1990 (in $000's)

	1990 Budget	1990 Actual	Variance $	Variance %
Salaries & Wages	5,679.0	5,400.5	278.5	4.9
Employee Benefits	545.0	760.6	-215.6	-39.6
Transportation & Communication	441.0	423.6	17.4	3.9
Services	2,906.0	2,542.9	363.1	12.5
Supplies & Equipment	272.0	268.7	3.3	1.2
Total Operating Expenditures	**9,843.0**	**9,396.3**	**446.7**	**4.5**
Capital Expenditures	70.0	53.2	16.8	24.3
Total Expenditures	**9,913.0**	**9,449.5**	**463.5**	**4.7**

APPENDIX A

VICE-CHAIRS AND MEMBERS ACTIVE IN 1990

Date of First Appointment

Full-time

Chair

Ellis, S. Ronald	October 1, 1985

Alternate Chair

Bradbury, Laura	June 1, 1988

Vice-Chairs

Bigras, Jean Guy	May 14, 1986
Bradbury, Laura	October 1, 1985
Carlan, Nicolette	October 1, 1985
Kenny, Lila Maureen	July 29, 1987
McIntosh-Janis, Faye	May 14, 1986
Moore, John P.	July 16, 1986
Onen, Zeynep	October 1, 1988
Sandomirsky, Janice R.	July 3, 1990
Signoroni, Antonio	October 1, 1985
Starkman, David K.L.	August 1, 1988
Strachan, Ian	October 1, 1985

Members Representative of Workers

Cook, Brian	October 1, 1985
Cook, Mary	November 1, 1990
Fox, Sam	October 1, 1985
Heard, Lorne (on leave)	October 1, 1985
Lebert, Raymond J.	June 1, 1988
McCombie, Nick	October 1, 1985
Robillard, Maurice	March 11, 1987

Members Representative of Employers

Apsey, Robert	December 11, 1985
Barbeau, Pauline	January 15, 1990
Chapman, Stanley	July 16, 1990
Iago, W. Douglas	October 1, 1985
Meslin, Martin	December 11, 1985
Nipshagen, Gerry M.	October 1, 1988
Preston, Kenneth	October 1, 1985

Part-time

Vice-Chairs

Chapnik, Sandra	March 11, 1987
Faubert, Marsha	December 10, 1987
Hartman, Ruth	December 11, 1985
Lax, Joan L.	May 14, 1986
Marafioti, Victor	March 11, 1987
Marcotte, William A.	May 14, 1986
McGrath, Joy	December 10, 1987
Pfeiffer, Byron E.	March 15, 1990
Robeson, Virginia	March 15, 1990
Sperdakos, Sophia	May 14, 1986
Stewart, Susan L.	May 14, 1986

Members Representative of Workers

Acheson, Michelle	December 11, 1985
Beattie, David Bert	December 11, 1985
Drennan, George	December 11, 1985
Felice, Douglas H.	May 14, 1986
Ferrari, Mary	May 14, 1986
Fuhrman, Patti	May 14, 1986
Higson, Roy	December 11, 1985
Jackson, Faith	December 11, 1985
Klym, Peter	May 14, 1986
Rao, Fortunato	February 11, 1988

Members Representative of Employers

Clarke, Kenneth	August 1, 1989
Gabinet, Mark	December 17, 1987
Howes, Gerald	August 1, 1989
Jewell, Donna Marie	December 11, 1985
Kowalishin, A. Teresa	May 14, 1986

Ronson, John	December 11, 1985
Seguin, Jacques A.	July 1, 1986
Shuel, Robert	August 1, 1989
Sutherland, Sara	December 17, 1987

VICE-CHAIRS AND MEMBERS — RE-APPOINTMENTS

In 1990, the following full- and part-time Vice-Chairs and Members were re-appointed to the Appeals Tribunal for the terms indicated below:

	Date of Re-Appointment	Term (in years)
Full-time		
Vice-Chairs		
Bigras, Jean Guy	December 17, 1990	3
Kenny, Lila Maureen	July 29, 1990	3
Members Representative of Workers		
Robillard, Maurice	March 11, 1990	3
Members Representative of Employers		
Jago, W. Douglas	October 1, 1990	3
Preston, Kenneth	October 1, 1990	3
Part-time		
Vice-Chairs		
Chapnik, Sandra	March 11, 1990	3
Faubert, Marsha	December 10, 1990	3
Marafioti, Victor	March 11, 1990	3
McGrath, Joy	December 10, 1990	3
Members Representative of Employers		
Seguin, Jacques A.	January 1, 1990	2 1/2
Sutherland, Sara	December 17, 1990	3

VICE-CHAIRS AND MEMBERS — EXPIRED APPOINTMENTS AND RESIGNATIONS

The following is a list of Members who resigned or whose appointments expired during 1990.

Acheson, Michelle, Member Representative of Workers (part-time)

Carlan, Nicolette, Vice-Chair (full-time)

Fox, Sam, Member Representative of Workers (full-time)[1]

Friedmann, Karl, Vice-Chair (part-time)

Gabinet, Mark, Member Representative of Employers (part-time)

Lankin, Frances, Member Representative of Workers (part-time)

Leitman, Marilyn, Vice-Chair (part-time)

Sperdakos, Sophia, Vice-Chair (part-time)

NEW APPOINTMENTS DURING 1990

Pauline Barbeau

(Full-time Employer Member) April 2, 1990

Pauline Barbeau is a Registered Nurse and Occupational Health Nurse who, from 1988-1990, was employed by the Sudbury General Hospital as its Occupational Health Nurse for a staff of approximately 1,100 employees. Her responsibilities included the management of the hospital's WCB claims. Prior to this position, Ms. Barbeau was the Nursing and Administrative Supervisor of Health Services for Laurentian University for 10 years.

Stan Chapman

(Full-time Employer Member) July 16, 1990

Stan Chapman was the Manager of Health and Safety Programs with the Regional Municipality of Halton from 1989 to 1990. From 1972 to 1989, he worked for the Regional Municipality of Waterloo, latterly as the Municipality's Regional Safety Officer, in which position he was responsible for managing the Municipality's workers' compensation claims. Mr. Chapman has a direct knowledge of the workers' compensation system at both the WCB and Appeals Tribunal levels. He was active with the WCB Municipal Users' Group and his appointment marks the first appearance of a full-time person with Schedule 2 experience within our ranks.

---

1 A recommendation for a three-year appointment as a part-time Member Representative of Workers is currently being reviewed by the Minister of Labour.

Mary Cook

(Full-time Worker Member) November 14, 1990

Mary Cook has worked in library services for 22 years and has been actively involved in the labour movement throughout that time. She was the full-time President for CUPE Local 1996 at the time of her appointment to the Appeals Tribunal. Her long-time involvement with the Union, provides her with experience with the adjudicative process.

Faith Jackson

(Full-time Worker Member) November 14, 1990

In addition to Faith Jackson's participation as a part-time worker Member at the Appeals Tribunal since December 1985, she was a full-time business agent of SEIU Local 204 from 1985-1990 and she represented workers for a number of years in different forums and capacities. (Ms. Jackson is scheduled to take up her full-time appointment on January 14, 1991.)

Byron P. Pfeiffer

(Part-time Vice-Chair) March, 11, 1990

Byron Pfeiffer is an Ottawa-based sole practitioner with a full-time practice consisting primarily of immigration, criminal and civil law. Mr. Pfeiffer, who is bilingual, has a background in administrative law, including workers' compensation in a legal clinic setting, and provides us with a ready resource for our growing hearing load in the Ottawa area.

Virginia Robeson

(Part-time Vice-Chair) March 11, 1990

Virginia Robeson, has worked in various administrative capacities with the Ontario Labour Relations Board between 1980 and 1988. Since 1988, she has been a part-time mediator/labour relations officer with the Public Service Appeal Boards, and she also served as a consultant with the Pension Commission of Ontario in 1989.

Janice Sandomirsky

(Full-time Vice-Chair) July 3, 1990

Janice Sandomirsky has worked at the Tribunal since 1986, when she was hired as an Assistant Counsel to the Chair. In 1988, Janice joined the Tribunal Counsel Office as Senior Counsel, and was, for several months in 1989, the (Acting) General Counsel. Called to the bar in 1985, Janice had a year of practice in civil and family litigation with Goodman & Carr. Her background in workers' compensation pre-dates her call to the bar and includes a year as a Claims Adjudicator with the B.C. WCB and two years as a legal case worker with the Central Toronto Community Legal Clinic.

Sarah Shartal

(Full-time Worker Member) November 14, 1990

Sarah Shartal, has been active in the labour movement since 1979, when she became a labour organizer in Israel. She was the Co-ordinator of the Benefits Department at the United Food & Commercial Workers, Local 175/633 at the time of her appointment. She has been actively involved in workers' compensation advocacy since 1986 and has represented workers at both the WCB and WCAT levels. She has been one of the OFL representatives on the WCB's Bilateral Advisory Committee on the Bill 162 Regulations. (Ms. Shartal is scheduled to take up her full-time appointment on January 14, 1991.)

Brief résumés for previously appointed full- and part-time Vice-Chairs and Members are contained in the Third Report and 1989 Annual Report.

SENIOR STAFF

The following is a list of the senior staff who were employed at the Appeals Tribunal during the reporting period.

Counsel to the Tribunal Chair

Carole Trethewey

Tribunal General Counsel

Eleanor Smith

Chief Information Officer

Linda Moskovits

Chief Administration Officer

Beverley Dalton

Manager, Financial Administration

Peter Taylor

MEDICAL COUNSELLORS

The following is a list of the Tribunal's Medical Counsellors.

Dr. Douglas P. Bryce	Otolaryngology
Dr. John S. Crawford[1]	Ophthalmology
Dr. W. R. Harris	Orthopaedics (Acting)
Dr. F. H. Lowy	Psychiatry
Dr. Robert L. MacMillan	Internal Medicine
Dr. Thomas P. Morley	Neurology
Dr. John S. Speakman	Ophthalmology
Dr. Neil Watters	General Surgery

1 Dr. Crawford passed away during the reporting period and his place on our roster was assumed by Dr. Speakman.

APPENDIX B

WORKERS' COMPENSATION APPEALS TRIBUNAL

REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS
MARCH 31, 1988

Auditors' Report

To the Workers' Compensation Appeals Tribunal

We have audited the balance sheet of Workers' Compensation Appeals Tribunal as at March 31, 1988 and the statements of expenditures and Workers' Compensation Board funding for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Tribunal's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Tribunal as at March 31, 1988 and the results of its operations and Workers' Compensation Board funding for the year then ended in accordance with the accounting policies described in Note 2 to the financial statements.

Deloitte & Touche
Chartered Accountants
Toronto, Ontario
February 1, 1991

BALANCE SHEET
As at March 31, 1988

ASSETS	
Cash	$ 311,000
Receivable from Workers' Compensation Board	1,444,500
Accounts receivable	8,800
	$1,764,300
LIABILITIES	
Accounts payable and accrued liabilities	$ 364,300
Operating advance from Workers' Compensation Board	1,400,000
	$1,764,300

Approved on Behalf of the Tribunal

S.R. Ellis, Chairman

STATEMENT OF EXPENDITURES
For the Year Ended March 31, 1988

Salaries and wages	$4,143,600
Employee benefits	339,100
Transportation & communication	394,700
Services	2,319,600
Supplies & equipment	181,900
Total operating expenditures	7,378,900
Capital expenditures	1,549,600
Total expenditures	$8,928,500

STATEMENT OF WORKERS' COMPENSATION BOARD FUNDING
For the Year Ended March 31, 1988

Recoverable expenditures	$8,928,500
Reimbursement from WCB	8,103,900
Change in receivable from WCB	824,600
Receivable from WCB — beginning of year	619,900
Receivable from WCB — end of year	$1,444,500

See accompanying notes to financial statements.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
March 31, 1988

1. General

The Tribunal was created by the Workers' Compensation Amendment Act, S.O. 1984, Chapter 58 - Section 32, which came into force on October 1, 1985.

The purpose of the Tribunal is to hear, determine and dispose of in a fair, impartial and independent manner, appeals by workers and employers from decisions, orders or rulings of the Workers' Compensation Board ("WCB"), and any matters or issues expressly conferred upon the Tribunal by the Act.

2. Significant Accounting Policies

The Tribunal's financial statements are prepared in accordance with generally accepted accounting principles except for capital expenditures which are charged to expense in the year of acquisition.

3. Commitments

The Tribunal has commitments under an operating lease requiring minimum annual lease payments as follows:

1989	$ 780,960
1990	780,960
1991	780,960
1992	780,960
1993	780,960
1994 and thereafter	2,407,960
	$6,312,760

APPENDIX C

WORKERS' COMPENSATION APPEALS TRIBUNAL

REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS DECEMBER 31, 1988

Auditors' Report

To the Workers' Compensation Appeals Tribunal

We have audited the balance sheet of Workers' Compensation Appeals Tribunal as at December 31, 1988 and the statements of expenditures and Workers' Compensation Board funding for the nine month period then ended. These financial statements are the responsibility of the Tribunal's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Tribunal as at December 31, 1988 and the results of its operations and Workers' Compensation Board funding for the nine month period year then ended in accordance with the accounting policies described in Note 2 to the financial statements.

Deloitte & Touche
Chartered Accountants
Toronto, Ontario
February 1, 1991

BALANCE SHEET
As at December 31, 1988

	December 31, 1988	March 31, 1988
ASSETS		
Cash	$ –	$ 311,000
Receivable from Workers' Compensation Board	2,311,800	1,444,500
Accounts receivable	6,100	8,800
	$2,317,900	$1,764,300
LIABILITIES		
Bank indebtedness	$ 392,900	$ –
Accounts payable and accrued liabilities	525,000	364,300
Operating advance from Workers' Compensation Board	1,400,000	1,400,000
	$2,317,900	$1,764,300

Approved on Behalf of the Tribunal

S.R. Ellis, Chairman

STATEMENT OF EXPENDITURES

	Nine months ended December 31, 1988	Twelve months ended March 31, 1988
Salaries and wages	$3,390,000	$4,143,600
Employee benefits	343,800	339,100
Transportation & communication	264,300	394,700
Services	1,853,200	2,319,600
Supplies & equipment	126,800	181,900
Total operating expenditures	5,978,100	7,378,900
Capital expenditures	307,600	1,549,600
Total expenditures	$6,285,700	$8,928,500

STATEMENT OF WORKERS' COMPENSATION BOARD FUNDING

	Nine months ended December 31, 1988	Twelve months ended March 31, 1988
Recoverable expenditures	$6,285,700	$8,928,500
Reimbursement from WCB	5,418,400	8,103,900
Change in receivable from WCB	867,300	824,600
Receivable from WCB — beginning of year	1,444,500	619,900
Receivable from WCB — end of year	$2,311,800	$1,444,500

See accompanying notes to financial statements.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
December 31, 1988

1. General

The Tribunal was created by the Workers' Compensation Amendment Act, S.O. 1984, Chapter 58 - Section 32, which came into force on October 1, 1985.

The purpose of the Tribunal is to hear, determine and dispose of in a fair, impartial and independent manner, appeals by workers and employers from decisions, orders or rulings of the Workers' Compensation Board ("WCB"), and any matters or issues expressly conferred upon the Tribunal by the Act.

2. Significant Accounting Policies

The Tribunal's financial statements are prepared in accordance with generally accepted accounting principles except for capital expenditures which are charged to expense in the year of acquisition.

3. Change of Fiscal Year

During 1988 the Tribunal changed its fiscal year end from March 31 to December 31 to correspond with the year end of the Workers' Compensation Board.

4. Commitments

The Tribunal has commitments under an operating lease requiring minimum annual lease payments as follows:

1989	$ 780,960
1990	780,960
1991	780,960
1992	780,960
1993	780,960
1994 and thereafter	$1,822,240
	$5,727,040

APPENDIX D

WORKERS' COMPENSATION APPEALS TRIBUNAL

REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS DECEMBER 31, 1989

Auditors' Report

To the Workers' Compensation Appeals Tribunal

We have audited the balance sheet of Workers' Compensation Appeals Tribunal as at December 31, 1989 and the statements of expenditures and Workers' Compensation Board funding for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Tribunal's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Tribunal as at December 31, 1989 and the results of its operations and Workers' Compensation Board funding for the year then ended in accordance with the accounting policies described in Note 2 to the financial statements.

Deloitte & Touche
Chartered Accountants
Toronto, Ontario
February 1, 1991

BALANCE SHEET
As at December 31, 1989

	1989	1988
ASSETS		
Receivable from Workers' Compensation Board	$2,260,400	$2,311,800
Accounts receivable	8,400	6,100
	$2,268,800	$2,317,900
LIABILITIES		
Bank indebtedness	$318,400	$392,900
Accounts payable and accrued liabilities	550,400	525,000
Operating advance from Workers' Compensation Board	1,400,000	1,400,000
	$2,268,800	$2,317,900

Approved on Behalf of the Tribunal

S.R. Ellis, Chairman

STATEMENT OF EXPENDITURES

	Twelve months ended December 31, 1989	Nine months ended December 31, 1988
Salaries and wages	$4,656,300	$3,390,000
Employee benefits	447,800	343,800
Transportation & communication	417,300	264,300
Services	2,633,900	1,853,200
Supplies & equipment	193,600	126,800
Total operating expenditures	8,348,900	5,978,100
Capital expenditures	148,500	307,600
Total expenditures	$8,497,400	$6,285,700

STATEMENT OF WORKERS' COMPENSATION BOARD FUNDING

	Twelve months ended December 31, 1989	Nine months ended December 31, 1988
Recoverable expenditures	$8,497,400	$6,285,700
Reimbursement from WCB	8,548,800	5,418,400
Change in receivable from WCB	(51,400)	867,300
Receivable from WCB — beginning of year	2,311,800	1,444,500
Receivable from WCB — end of year	$2,260,400	$2,311,800

See accompanying notes to financial statements.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
December 31, 1989

1. General

The Tribunal was created by the Workers' Compensation Amendment Act, S.O. 1984, Chapter 58 - Section 32, which came into force on October 1, 1985.

The purpose of the Tribunal is to hear, determine and dispose of in a fair, impartial and independent manner, appeals by workers and employers from decisions, orders or rulings of the Workers' Compensation Board ("WCB"), and any matters or issues expressly conferred upon the Tribunal by the Act.

2. Significant Accounting Policies

The Tribunal's financial statements are prepared in accordance with generally accepted accounting principles except for capital expenditures which are charged to expense in the year of acquisition.

3. Comparative figures

During 1988 the Tribunal changed its fiscal year end from March 31 to December 31 to correspond with the year end of the Workers' Compensation Board.

4. Commitments

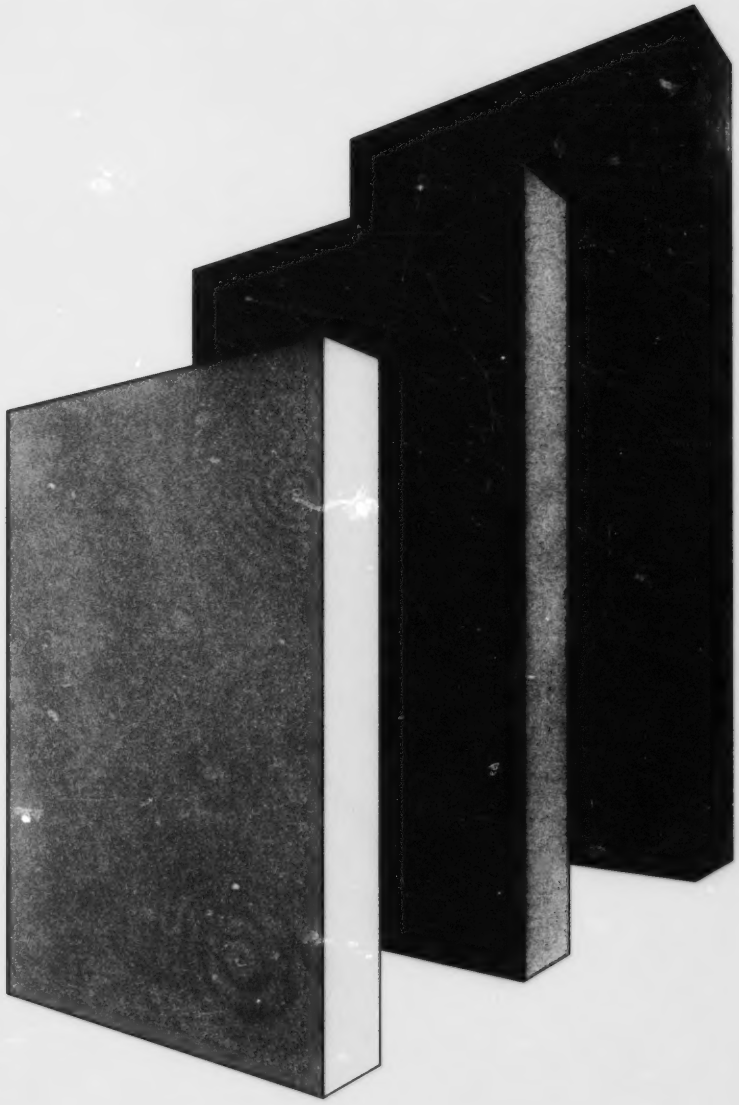
The Tribunal has commitments under an operating lease requiring minimum annual lease payments as follows:

1990	$ 780,960
1991	780,960
1992	780,960
1993	780,960
1994	780,960
1995 and thereafter	$1,041,280
	$4,946,080

Tribunal d'appel
des accidents du travail

Workers' Compensation
Appeals Tribunal

Ontario



Rapport annuel 1990

RAPPORT ANNUEL 1990

Tribunal d'appel des accidents du travail (Ontario)

505, avenue University

7e étage

Toronto (Ontario)

M5G 1X4

ISSN: 1181-6031

© 1991

Table des matières

INTRODUCTION v

RAPPORT DU PRÉSIDENT DU TRIBUNAL

LE RENDEMENT DU TRIBUNAL: ÉVALUATION PAR LE PRÉSIDENT 1

L'EXAMEN COOPERS & LYBRAND 5

LA NOUVELLE STRUCTURE HIÉRARCHIQUE DU TRIBUNAL 6

INFORMATIQUE 7

CHANGEMENTS APPORTÉS AUX MODALITÉS D'EXAMEN DES ÉBAUCHES DE DÉCISIONS 7

QUESTIONS MÉDICALES 8

LA LOI 162: RÉPERCUSSIONS SUR LE TRIBUNAL 9

QUI A LE DERNIER MOT AUX TERMES DE L'ARTICLE 86n 9

QUESTIONS EXAMINÉES EN 1990 10
- Le lien entre le travail et la lésion indemnisable 10
- Maladies professionnelles 10
- Stress au travail 11
- Douleur chronique et fibromyalgie 12
- Évaluations aux fins de pension 15
- Distinction entre travailleur et exploitant indépendant 16
- Transfert des coûts entre employeurs 16
- Tarification par incidence 16
- Cotisations de démérite 17
- La Charte canadienne des droits et libertés 17
- Autres 18

RÉVISIONS JUDICIAIRES 19

LE RAPPORT DU TRIBUNAL

LA PROCÉDURE D'APPEL 21

VICE-PRÉSIDENTS, MEMBRES ET PERSONNEL CADRE 21

BUREAU DES CONSEILLERS JURIDIQUES DU TRIBUNAL 21
- Service de réception des nouveaux dossiers 21
- Rédacteurs de descriptions de cas 21
- Travailleurs juridiques, stade préalable à l'audience 22

Avocats 22
Bureau de liaison médicale 22
Travailleurs juridiques, stade postérieur à l'audience 24
SERVICE DE L'INFORMATION 24
Publications 24
Faits saillants concernant la bibliothèque 25
SERVICE DE L'INFORMATIQUE 26
SERVICES EN FRANÇAIS 26
SOMMAIRE DES STATISTIQUES DE FIN D'ANNÉE 27
Introduction 27
Aperçu 27
Dossiers reçus et dossiers fermés 28
Productivité en 1990 31
Représentation lors des audiences 35
Dossiers en inventaire 35
QUESTIONS FINANCIÈRES 36

ANNEXE A

VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES EN FONCTION EN 1990 41
VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES — RENOUVELLEMENTS DE MANDATS 43
VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES — EXPIRATIONS DE MANDATS ET DÉMISSIONS 44
NOMINATIONS EN 1990 44
PERSONNEL CADRE 46
CONSEILLERS MÉDICAUX 47

ANNEXES B, C, D – Rapports des vérificateurs

ANNEXE B 49
ANNEXE C 53
ANNEXE D 57

INTRODUCTION

Le Tribunal d'appel des accidents du travail est un tribunal tripartite qui a été institué en 1985 pour entendre les appels interjetés contre les décisions de la Commission des accidents du travail. Le Tribunal est une institution distincte et indépendante de la Commission.

Le présent document, qui renferme le rapport du président du Tribunal et celui du Tribunal, est publié à l'intention du ministre du Travail et des différents groupes intéressés au Tribunal. Le lecteur y trouvera une vue d'ensemble du fonctionnement du Tribunal en 1990 et un examen de certaines questions susceptibles de présenter une importance particulière pour le ministre et les groupes intéressés.

Il s'agit du deuxième rapport intitulé "Rapport annuel" et portant sur une année civile. Les trois premiers rapports ont été expressément intitulés *Premier rapport*, *Deuxième rapport* et *Troisième rapport* parce qu'ils servaient surtout à relater les faits saillants des années de formation du Tribunal. Ces rapports portent respectivement sur les périodes allant du 1er octobre 1985 au 30 septembre 1986, du 1er octobre 1986 au 30 septembre 1987 et sur la période de quinze mois allant du 1er octobre 1987 au 31 décembre 1988.

Comme il a été indiqué précédemment, ce rapport annuel renferme en fait le rapport du président et celui du Tribunal. Dans son rapport, le président émet certaines observations personnelles, expose ses vues et exprime ses opinions. Dans le rapport du Tribunal, le lecteur trouvera un aperçu des activités du Tribunal et de ses affaires financières ainsi que des progrès réalisés dans les domaines administratif et procédural.

RAPPORT DU PRÉSIDENT DU TRIBUNAL

LE RENDEMENT DU TRIBUNAL: ÉVALUATION PAR LE PRÉSIDENT

Le Tribunal a continué à s'acquitter de ses responsabilités en entendant et en tranchant les appels interjetés contre les décisions de la Commission des accidents du travail. Il a traité avec les travailleurs et les employeurs de manière équitable et objective, conformément au principe de la primauté du droit, et ses décisions, soigneusement motivées, ont continué à contribuer à l'évolution des politiques sur lesquelles s'appuie le régime d'indemnisation. Il a accompli de nouveaux progrès en vue d'une meilleure efficacité mais à un rythme plus lent qu'en1989.

L'objectif de traitement complet de quatre mois demeure encore à atteindre. En 1990, un cas sans complication mettait en moyenne un peu moins de huit mois à franchir toutes les étapes de traitement.

Il faut toutefois souligner que la restructuration du Bureau des conseillers juridiques du Tribunal (BCJT), décrite dans le *Rapport annuel 1989*, s'est poursuivie pendant une bonne partie de 1990 (notre nouvelle avocate générale n'est entrée en fonction qu'en décembre 1989). Les moyennes de 1990 tiennent donc compte d'un arriéré constant au BCJT pendant cette période. À mi-chemin au cours de l'année, le BCJT avait repris corps et, à la fin de l'année, les temps de traitement y étaient considérablement plus courts.

Cette amélioration peut être illustrée par le fait que 50 pour cent (532 dossiers) des 1 069 dossiers reçus au cours des huit premiers mois de 1990 ont été traités en quatre mois et cinq jours en moyenne avant que l'année ne s'achève. Ces dossiers comprenaient 156 cas d'admissibilité qui ont été traités en un temps moyen de six mois.

À la fin de l'année, les travailleurs et les employeurs qui se présentaient au Tribunal avec un cas d'admissibilité sans complication prêt à être entendu pouvaient compter obtenir une audition et une décision dans les quatre ou cinq mois suivant la réception des documents de la Commission au Tribunal. (Dans ce contexte, un cas sans complication est un cas qui ne nécessite pas d'enquête médicale supplémentaire, ne soulève pas de question juridique nouvelle et, du fait du consentement du travailleur, ne donne pas lieu à l'examen du droit de l'employeur à l'accès au dossier dressé par la Commission.)

Le Tribunal est aux prises avec un arriéré persistant à l'étape de la rédaction des décisions. En 1990, environ 9,1 pour cent des cas parvenus à cette étape y avaient passé plus de 12 mois. Nous espérons pouvoir réduire considérablement cet arriéré au cours des mois à venir, mais l'expérience des cinq dernières années semble indiquer qu'il est très difficile d'éviter qu'un certain pourcentage de décisions ne soient soumis à de longs retards. Il est de plus en plus difficile de lutter contre ce problème à mesure que les cas complexes deviennent proportionnellement plus nombreux.

Les cas en souffrance ont peu d'importance du point de vue statistique; toutefois, ils sont éprouvants pour les parties concernées et décourageants pour les décisionnaires et le personnel du Tribunal. En outre, ils nuisent considérablement à la réputation du Tribunal. Compte tenu de la constance de ce problème et du fait que nous avons, selon moi, demandé plus qu'il n'est raisonnable de nos vice-présidents à plein temps, j'en suis venu à la conclusion qu'il nous faut plus de décisionnaires et j'ai recommandé la création de deux nouveaux postes de vice-présidents à plein temps dans la présentation budgétaire de 1991.

Les vice-présidents ont continué, à mon avis, à exceller dans leurs fonctions. Leurs collègues, les membres représentant les travailleurs et ceux représentant les employeurs, et le personnel du Tribunal, qui rend leur travail possible, ont également fait preuve d'excellence dans l'exécution de leurs tâches. Il faut toutefois souligner que les vice-présidents portent un fardeau de rédaction et d'analyse particulièrement lourd.

C'est aux vice-présidents qu'il incombe de rédiger les décisions. En 1990, il avait été convenu qu'un objectif annuel de 100 auditions par vice-président à plein temps était raisonnable aux fins de planification. Il s'agissait là du même objectif que celui visé en 1989. Étant donné que le Tribunal accorde très peu d'ajournements, chaque vice-président à plein temps pouvait donc s'attendre à rédiger environ 90 décisions annuellement. Exception faite de l'arriéré mentionné précédemment, la rédaction des décisions s'est poursuivie dans la ponctualité, et ce, malgré la pression considérable caractérisant cette étape du traitement des dossiers.

En 1990, le temps moyen de rédaction des 1 081 décisions rendues a été de *14,2* semaines. Toutefois, en éliminant les 57 décisions rendues plus d'un an après la date de la dernière audition, le temps moyen de rédaction des 1 024 décisions restantes passe à *10,3* semaines, ce qui représente plus fidèlement le temps de rédaction d'une décision rendue à l'égard d'un cas sans complication.

Je considère ces temps de rédaction comme acceptables. Ils sont comparables à ceux de 1988 mais supérieurs à ceux de 1989. Le temps moyen de rédaction de toutes les décisions était de 7,5 semaines en 1989. L'augmentation du temps moyen de rédaction par rapport à 1989 résulte peut-être d'une erreur statistique. Mes collègues et moi-même avons l'impression que le rythme de rédaction était généralement bon en 1990, compte tenu de la complexité des cas traités.

TABLEAU 1

STATISTIQUES COMPARATIVES SUR LA CHARGE DE TRAVAIL

	Au 31 décembre 1989	Au 31 décembre 1990
Dossiers au stade préalable à l'audition*	**1 134**	**1 082**
Dossiers au stade postérieur à l'audition:		
- En attente	65	68
- Menés à terme	138	135
- À l'étape de la rédaction de la décision	234	217
Dossiers au stade postérieur à l'audition	**437**	**420**
TOTAL**	**1 571**	**1 502**

* Ces chiffres incluent les dossiers en attente faisant intervenir des troubles de la douleur chronique (180 dossiers au 31 décembre 1990) et les demandes ultérieures à des décisions (156 demandes au 31 décembre 1990).

** Ces chiffres n'incluent pas les dossiers non classifiés par catégories (12 dossiers au 31 décembre 1990) et les dossiers en cours de fermeture (33 dossiers au 31 décembre 1990).

Le Tribunal a fermé encore une fois plus de dossiers qu'il n'en avait reçus. Il avait un inventaire de 1 502 dossiers à la fin de 1990, comparativement à 1 571 à la fin de 1989. Le lecteur peut obtenir de plus amples renseignements au sujet de l'inventaire et de sa composition au 31 décembre 1990, comparativement à 1989, en se reportant au tableau d'accompagnement (voir le tableau 1). La réduction nette d'inventaire de 69 dossiers enregistrée en 1990 est malheureusement décevante par rapport à celle de 400 dossiers enregistrée en 1989. Qui plus est, cette réduction a été possible soulement parce que le Tribunal a reçu environ 100 dossiers de moins qu'en 1989.

Le tableau de la page 28 indique clairement une baisse de *28* pour cent au chapitre des dossiers fermés, par rapport à 1989 — une perte de productivité apparente de 440 dossiers (voir le tableau 2).

Cependant, comme ces chiffres ne représentent pas fidèlement le rendement du Tribunal au cours de l'année écoulée, il est important de les placer dans leur contexte.

Environ 215 des 440 dossiers traités en moins par rapport à 1989 s'expliquent paradoxalement par la plus grande efficacité du Service de réception des nouveaux dossiers (SRND).

Le Tribunal reçoit toujours un grand nombre de dossiers ne relevant pas de sa compétence. Il s'agit généralement de cas soulevant certaines questions à l'égard desquelles la Commission n'a pas encore rendu de décision définitive. Ces cas finissent par être retirés lorsque le Tribunal décèle le problème de compétence. Cependant, ils sont inclus dans les statistiques relatives à la réception des nouveaux dossiers et, comme ils sont habituellement traités assez rapidement, la plupart d'entre eux figurent dans les statistiques de fin d'année relatives aux dossiers fermés sans audition.

En 1990, le Tribunal a été en mesure de déceler ce genre de problème plus fréquemment dès l'étape de la réception, et, grâce à une meilleure communication entre le personnel du SRND et les "demandeurs précoces", il a été possible d'assurer le retrait de nombreux dossiers avant même de commencer à les traiter. Le retrait de ces dossiers permet de réduire au minimum les retards pour les demandeurs et d'utiliser le temps des décisionnaires à meilleur escient. Comme les dossiers ainsi retirés ne figurent pas dans les statistiques relatives aux dossiers fermés, la diminution enregistrée à ce chapitre par rapport à 1989 — environ 215 dossiers — traduit une plus grande efficacité, plutôt qu'une perte de productivité.

Une fois la diminution du nombre de dossiers fermés par rapport à 1989 redressée en tenant compte de l'efficacité accrue du SRND, la perte de productivité passe à environ 225 dossiers, ou 12 pour cent, au lieu de 28 pour cent. Toutefois, ce chiffre également donne une idée trompeuse du rendement du Tribunal étant donné que, de la diminution d'ensemble par rapport à 1989, une diminution de 75 dossiers provient de la complexité croissante des cas dont le Tribunal est saisi.

Avant 1990, le rapport entre le nombre de décisions rendues et le nombre de cas réglés par décision était relativement stable. En effet, le Tribunal rendait en moyenne *1,02* décision par cas. Le rapport n'est pas un pour un parce que certains cas font l'objet de plus d'une décision avant d'être réglés. Les cas complexes nécessitent souvent une ou plusieurs décisions provisoires.

En 1990, le rapport entre les décisions rendues et les cas réglés est passé à *1,10.* Cette hausse reflète la complexité croissante des cas, complexité qui se manifeste dans les différents services du Tribunal. Si le rapport était demeuré à 1,02 comme en 1989, le Tribunal aurait réglé environ 75 cas de plus. La diminution du nombre de cas réglés, qui semble indiquer une perte de productivité par rapport à 1989, serait donc en réalité de 140 cas — une diminution de sept pour cent.

La perte de productivité du Tribunal peut aussi être analysée en comparant le nombre de décisions rendues. En 1990, le Tribunal a rendu 1 081 décisions, comparativement à 1 181 en 1989 — une diminution de 100 décisions, ou environ neuf pour cent.

Un autre facteur a contribué à la diminution du nombre de dossiers fermés en 1990. Il s'agit de l'augmentation du nombre d'auditions nécessaires pour régler chaque cas. Il a fallu en moyenne 1,08 audition pour régler un cas en 1990, comparativement à 1,05 en 1989. (Des auditions supplémentaires sont nécessaires lorsqu'un cas est trop complexe pour qu'un jury l'entende dans les délais prévus.) En conséquence, le nombre d'auditions permet peut-être d'estimer plus exactement le rendement du Tribunal. En 1990, le Tribunal a procédé à 1 163 auditions — sept pour cent de moins qu'en 1989.

Qu'elle soit de sept pour cent ou de neuf pour cent, la perte de productivité enregistrée en 1990 est facile à expliquer car elle correspond à peu près à la production annuelle d'un jury à plein temps. Le Tribunal a été confronté à des circonstances telles qu'il a pour ainsi dire été privé d'environ deux jurys à plein temps pendant toute l'année. Des postes ont été vacants pendant de longues périodes en raison de départs pour la retraite et de congés de maternité, et la nomination de remplaçants a été compliquée et ralentie par les élections provinciales, par le changement de gouvernement et par la période de transition qui a suivi l'adoption d'une nouvelle procédure de nomination. À mon avis, il est tout à l'honneur du personnel et des décisionnaires du Tribunal que la productivité n'ait pas diminué davantage.

L'EXAMEN COOPERS & LYBRAND

En 1989, le ministre du Travail alors en fonction avait commissionné un examen de la procédure d'appel du Tribunal dans le cadre de son livre vert sur les différents aspects du régime d'indemnisation des travailleurs. Confiée à la société Coopers & Lybrand, l'examen du Tribunal a été mené pendant l'été et l'automne 1989. Le rapport d'examen a été soumis au ministre du Travail et au président du Tribunal en mai 1990.

L'examen s'appuie en grande partie sur des interviews menées autant avec des personnes extérieures au Tribunal qu'avec des personnes en faisant partie. Les personnes interviewées étaient donc plus ou moins renseignées sur les modalités de fonctionnement et le rendement du Tribunal.

À la fin de 1990, le Tribunal n'avait pas encore fini d'évaluer les recommandations émises dans le rapport. Dans l'ensemble, le rapport confirme que le Tribunal a interprété son mandat correctement et qu'il le remplit avec succès. Le rapport fait état de la grande efficacité du Tribunal et du respect que l'équité et l'utilité de ses décisions inspirent aux travailleurs, aux employeurs et à la Commission.

En dépit de conclusions très positives au sujet du succès avec lequel le Tribunal remplit son mandat, le rapport contient de nombreuses recommandations qui, à mon avis, visent bien souvent les modalités de fonctionnement et la structure à l'origine des réussites constatées. Sans vouloir manquer de respect, je dois dire que, selon moi, les recommandations émises ne sont pas toujours aussi bien motivées que l'on aurait pu s'y attendre en l'occurrence.

La réaction immédiate que mes collègues et moi-même avons eue à l'égard des recommandations émises dans le rapport ressort dans la lettre que j'ai écrite au ministre du Travail pour accuser réception du rapport en mai 1990. Voici un extrait de cette lettre:

> Parmi les recommandations émises dans le rapport, nombreuses sont celles que nous sommes déjà en voie de mettre en oeuvre, d'autres que nous accepterons volontiers et certaines autres qui méritent manifestement d'être examinées de près. Je m'interroge toutefois sur l'opportunité de certaines constatations et sur les suggestions de changements visant la structure et les modalités de fonctionnement du Tribunal, et j'y reviendrai en temps et lieu. [traduction]

En faisant référence à l'opportunité de certaines constatations contenues dans le rapport, je voulais exprimer notre surprise à l'égard de certaines critiques concernant le processus décisionnel du Tribunal. Ces critiques semblaient aller à l'encontre des réactions généralement positives qui nous parvenaient jusqu'en 1989 de nos contacts habituels au sein des groupes de travailleurs et d'employeurs. Nous en sommes venus à nous demander si l'examen n'avait pas fait ressortir des opinions fondées sur d'anciennes perceptions des modalités de fonctionnement du Tribunal.

Vu les préoccupations susmentionnées, le Tribunal a estimé devoir mener de vastes consultations auprès des groupes de travailleurs et d'employeurs afin de vérifier leur perception des questions soulevées dans le rapport avant de se prononcer sur les recommandations émises. À la fin de 1990, le président du Tribunal et sa présidente suppléante en étaient au terme d'une série de réunions avec les principaux représentants des plus importants groupes de travailleurs et d'employeurs de toute la province.

Le ministre du Travail recevra une réponse détaillée en 1991.

LA NOUVELLE STRUCTURE HIÉRARCHIQUE DU TRIBUNAL

En 1989 et pendant une partie de 1990, le Tribunal a mis à l'essai une nouvelle structure hiérarchique au sein de son personnel cadre. Cette période d'essai s'est soldée par des changements permanents pendant la dernière moitié de l'année.

Le poste de directeur général a été aboli, et les responsabilités incombant habituellement au titulaire de ce poste ont été réparties entre les trois postes de direction énumérés ci-après.

Chef de l'information
Chef de l'administration
Chef des finances

La titulaire du poste de chef de l'information est responsable des publications et de l'exploitation de la bibliothèque du Tribunal. Elle assure aussi la planification stratégique, la conception, la maintenance et l'exploitation des systèmes informatiques du Tribunal. Elle relève directement du président du Tribunal.

La titulaire du poste de chef de l'administration est chargée de la planification et de l'entretien des locaux, de l'acquisition et de l'administration des fournitures et du matériel, de la gestion et de l'administration des services de soutien administratif, y compris les fonctions d'achat, ainsi que de la planification, de la mise en oeuvre et de l'administration des politiques en matière de ressources humaines. Elle veille aussi à ce qu'aucun des besoins administratifs du Tribunal ne passe inaperçu en raison des brèches créées par l'abolition du poste de chapeautage que constituait le poste de directeur général. Elle relève du Cabinet du président du Tribunal.

Le chef des finances veille à la gestion et à l'administration de l'ensemble des finances du Tribunal. Il relève aussi du Cabinet du président.

Le personnel cadre comporte donc trois nouveaux postes, en plus des postes d'avocat général du Tribunal et de conseiller juridique du président.

L'avocate générale du Tribunal, qui rend habituellement compte directement au président, s'acquitte des fonctions juridiques associées à un tel poste. Elle dirige le Bureau des conseillers juridiques du Tribunal (BCJT), bureau où sont effectués les enquêtes et les travaux préparatoires en vue des auditions. De plus, elle gère les relations de travail entre le Tribunal et la Commission.

La conseillère juridique du président veille, au nom du président, à assurer le maintien de la qualité, de la cohérence et de l'utilité de la jurisprudence du Tribunal, en supervisant l'examen des ébauches de décisions. Elle conseille aussi le Cabinet du président au sujet des questions de droit administratif touchant le Tribunal, supervise et administre les formalités relatives au pouvoir de réexamen du Tribunal et conseille le président en ce qui a trait aux responsabilités qui lui incombent en vertu de la *Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.*

Deux autres postes sont investis de fonctions de direction et relèvent du Cabinet du président. Il s'agit des postes d'administrateur des appels et de statisticien en chef, recherche et analyse.

L'administratrice des appels est en fait le greffière du Tribunal. Elle fait rapport au Cabinet du président au sujet de l'inscription des cas au calendrier des audiences. Elle est responsable de l'organisation et de l'administration des audiences, ce qui inclut la coordination des déplacements et des locaux. Elle travaille aussi en étroite collaboration avec le Cabinet du président en ce qui concerne la répartition des cas entre les jurys. Le statisticien en chef a pour tâche de surveiller la production du Tribunal pour faire rapport au Cabinet du président et au personnel cadre et pour déceler tout problème ou toute nouvelle tendance à ce chapitre.

Le Cabinet du président se compose du président du Tribunal, de sa présidente suppléante et de leur personnel de soutien. Le Cabinet du président remplit les fonctions de direction du président. Ces fonctions sont présentement réparties entre le président et la présidente suppléante de la manière suivante. Le président travaille en collaboration avec sa conseillère juridique, le chef de l'information, le chef des finances et l'avocate générale. De plus, il veille aux nominations avec son adjointe principale. La présidente suppléante travaille en collaboration avec le chef de l'administration, l'administratrice des appels et le statisticien en chef. Elle travaille aussi en collaboration avec l'avocate générale en ce qui concerne les questions relatives au BCJT. Enfin, elle a accepté de veiller à accélérer le travail de prise de décisions des vice-présidents et des membres du Tribunal.

En ce qui concerne les politiques et les formalités administratives présentant de l'importance sur le plan de la planification, le personnel cadre continue à travailler avec le comité de direction tripartite du Tribunal et l'Assemblée du Tribunal. Le Tribunal examine présentement la structure du comité de direction comme suite aux recommandations émises dans le rapport Coopers & Lybrand.

INFORMATIQUE

À la suite de la création du poste de chef de l'information, le Tribunal a passé en revue ses projets en matière d'informatique. À la fin de 1990, le Tribunal mettait au point un nouveau plan d'action prévoyant une augmentation considérable de la puissance de son système informatique et la mise en place d'un système automatisé de suivi des dossiers en 1991.

CHANGEMENTS APPORTÉS AUX MODALITÉS D'EXAMEN DES ÉBAUCHES DE DÉCISIONS

En 1990, les modalités d'examen des ébauches de décisions sont demeurées essentiellement les mêmes. Comme il a été indiqué dans les rapports précédents, cet examen a pour but d'assurer que les décisions ne sont pas rendues en vase clos, qu'elles respectent des normes de qualité uniformes à l'échelle du Tribunal et qu'elles forment autant que possible une jurisprudence cohérente. Dans la plupart des cas, l'examen est effectué par des conseillers juridiques, avec la participation occasionnelle du président.

Les conseillers juridiques et les membres des jurys veillent au respect des principes de droit administratif exposés dans l'arrêt *Consolidated-Bathurst Packaging Ltd. c. Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique, section locale 2-69* (1990), 68 D.L.R. (4th) 524 (S.C.C.). Voici ces principes: les conclusions de fait du jury d'audience doivent être acceptées; les parties doivent avoir l'occasion d'émettre des observations au sujet de toute nouvelle question importante identifiée au cours de l'examen de l'ébauche et dont elles n'ont pas eu l'occasion de débattre au cours de l'audition du cas; ce sont les membres du jury d'audience qui doivent rendre la décision définitive.

En 1990, le Bureau du conseiller du président a cessé d'examiner systématiquement toutes les ébauches des vice-présidents à temps partiel. Un grand nombre des vice-présidents à temps partiel possèdent maintenant beaucoup d'expérience dans le domaine des accidents du travail et n'ont maintenant besoin que d'une aide ponctuelle. Le Tribunal a estimé qu'il convenait de modifier les modalités d'examen de façon à tenir compte de l'expérience des vice-présidents dans le domaine des accidents du travail et dans celui de la rédaction de décisions.

Un nouveau vice-président qui possède de l'expérience dans le domaine des accidents du travail doit soumettre ses 10 premières ébauches de décisions relatives à l'admissibilité et ses cinq premières ébauches portant sur des dispositions particulières de la Loi. Un vice-président qui ne possède pas d'expérience dans le domaine des accidents du travail doit soumettre ses 25 premières ébauches de décisions relatives à l'admissibilité et ses 10 premières ébauches portant sur des dispositions particulières de la Loi.

Une fois cette première étape de formation passée, les vice-présidents, qu'ils soient à temps partiel ou à plein temps, ne sont pas tenus de soumettre leurs ébauches pour examen, sauf lorsqu'un cas soulève des questions présentant de l'intérêt ou de l'importance pour le Tribunal dans son ensemble.

QUESTIONS MÉDICALES

En 1990, le Tribunal a continué à recruter des spécialistes de renom aux fins de la liste d'assesseurs médicaux prévue à l'article 86h de la Loi. Les assesseurs ont continué à participer aux travaux du Tribunal en fournissant des éléments de preuve médicale de grande qualité.

Le Tribunal a aussi eu recours aux conseils et à l'aide inestimables de ses conseillers médicaux principaux.

Les conseillers médicaux participent entre autres à des vérifications internes des décisions. Ces vérifications indiquent que les décisions du Tribunal continuent dans l'ensemble à témoigner de sa compétence dans le traitement des questions d'ordre médical.

J'ai toujours accordé une importance particulière à la relation que le Tribunal entretient avec le corps médical, car c'est de cette relation que dépend en définitive la qualité des décisions rendues à l'égard des questions médicales. C'est avec plaisir que je rends compte du fait que cette relation demeure bonne, comme en fait foi la qualité de notre liste d'assesseurs.

LA LOI 162: RÉPERCUSSIONS SUR LE TRIBUNAL

Les modifications apportées à la *Loi sur les accidents du travail* par la Loi 162 ont eu peu de répercussions sur la charge de travail du Tribunal, ce qui ne cesse de nous étonner. À la fin de 1990, exception faite de quelques questions transitionnelles touchant certains cas dont il avait déjà été saisi, le Tribunal n'avait été saisi que d'un cas relevant de la Loi 162 — un cas de rengagement.

QUI A LE DERNIER MOT AUX TERMES DE L'ARTICLE 86n

En 1990, le conseil d'administration de la Commission a publié la décision résultant de sa deuxième étude en application de l'article 86n. Dans cette décision, il examine les *décisions nos 915* (1987), 7 W.C.A.T.R. 1, et *915A* (1988), 7 W.C.A.T.R. 269, ainsi que nombre de décisions connexes portant sur l'application rétroactive de la nouvelle politique sur les troubles de la douleur chronique (ci-après, *étude des décisions nos 915 et 915A*).

Dans la *décision no 915*, le Tribunal avait conclu que les troubles invalidants de la douleur chronique étaient indemnisables, et il avait infirmé l'approche de la Commission à cet égard. Dans la *décision no 915A*, le Tribunal avait conclu que les indemnités au titre de la douleur chronique accordées conformément à la *décision no 915* devaient être versées rétroactivement à compter du 27 mars 1986 — date à laquelle le Tribunal avait commencé à examiner la question de la douleur chronique.

Dans son *étude des décisions nos 915 et 915A* (1990), 15 W.C.A.T.R. 245, le conseil d'administration de la Commission a conclu qu'il n'y avait aucune raison de s'opposer au 27 mars 1986, eu égard aux circonstances entourant l'introduction de sa politique sur la douleur chronique. Il n'y avait donc pas lieu de renvoyer les *décisions nos 915* et *915A* au Tribunal pour qu'il les réexamine.

En ce qui concerne les cas ouvrant droit à des indemnités d'invalidité temporaire avant le 27 mars 1986 conformément à des décisions rendues par le Tribunal (décisions inclues dans l'étude), le conseil d'administration a conclu que la même date devait s'appliquer. La Commission a invité les parties concernées à lui indiquer, par voie d'observations écrites, si le conseil d'administration devait, à leur avis, exercer le pouvoir que lui confère l'article 86n et ordonner au Tribunal de réexaminer les décisions visées à la lumière des conclusions ressortant de *l'étude des décisions nos 915 et 915A*.

À la fin de 1990, les décisions rendues à l'égard de ces derniers cas demeuraient toujours en suspens. Le conseil d'administration n'avait pas encore émis de directive en application de l'article 86n à l'intention du Tribunal. Il est bon de noter que, dans son *étude des décisions nos 915 et 915A*, le conseil d'administration a accepté les principes énoncés dans la *décision no 42/89* (1989), 12 W.C.A.T.R. 85. Dans cette décision, le Tribunal interprète ses obligations à l'égard des ordonnances découlant des études en application de l'article 86n. (Se reporter au *Rapport annuel 1989*)

Le lecteur peut obtenir de plus amples renseignements au sujet de la décision découlant de l'étude du conseil d'administration en se reportant à la partie de ce rapport consacrée à la douleur chronique.

QUESTIONS EXAMINÉES EN 1990

Conformément à la coutume établie dans le *Troisième rapport* et le *Rapport annuel 1989*, suit un aperçu des anciennes et des nouvelles questions juridiques, factuelles et médicales traitées en 1990. Il n'est malheureusement possible de donner qu'un aperçu de certaines questions. Les questions sont passées en revue sans ordre d'importance, et certaines présentent un intérêt particulier pour les employeurs.

Le lien entre le travail et la lésion indemnisable

Le *Rapport annuel 1989* faisait état du fait que le Tribunal avait continué à examiner et à préciser la notion de "lésion survenue du fait et au cours de l'emploi" — notion fondamentale dans le domaine des accidents du travail. Cette notion avait été examinée dans le contexte de cas faisant intervenir des situations factuelles difficiles telles que des bagarres, des crises cardiaques, des chutes inexpliquées, l'abus de drogues et d'autres situations analogues.

Le Tribunal a poursuivi cette démarche en 1990, en redoublant d'intérêt pour le rôle de la clause de présomption. Se reporter aux *décisions nº 24F* (1990), 13 W.C.A.T.R. 1, *nº 405/90* (1990), 16 W.C.A.T.R. 244, *nº 351/90* (1990), 17 W.C.A.T.R. 143, et *nº 224/90* (1990), 14 W.C.A.T.R. 310.

Maladies professionnelles

Les cas de maladies professionnelles, faisant intervenir des troubles invalidants attribuables à l'exposition à des produits ou à des procédés nocifs sur les lieux de travail, posent encore quelques-uns des plus grands défis auxquels le Tribunal soit confronté. Les troubles de ce genre sont indemnisables lorsqu'ils correspondent à la définition de "maladie professionnelle" et aux dispositions connexes de la Loi ou à la composante incapacité de la définition du terme "accident".

La Commission élabore fréquemment des politiques pour faciliter le règlement des cas faisant intervenir des maladies professionnelles qui ont déjà fait l'objet d'études épidémiologiques. La *décision nº 257/89* (1990), 14 W.C.A.T.R. 87, fournit un exemple intéressant du rôle du Tribunal dans l'examen de telles politiques. Cette décision traite de la politique régissant l'indemnisation des mineurs d'exploitations aurifères atteints du cancer du poumon. Après avoir examiné en détail la politique et la preuve épidémiologique sur laquelle elle s'appuie, le jury a conclu qu'il y avait admissibilité parce que, selon la preuve déposée, l'exposition réelle à des poussières était comparable à l'exposition ouvrant droit à des indemnités, et ce, même si le cas du travailleur ne s'insérait pas parfaitement dans la politique. Le Tribunal a le pouvoir discrétionnaire d'examiner les cas individuellement pour en déterminer le bien-fondé, et la politique de la Commission ne pouvait entraver ce pouvoir.

Le Tribunal est aussi saisi de cas de maladies professionnelles qui n'ont pas encore fait l'objet d'étude épidémiologique ou au sujet desquelles il existe peu de données de cette nature. Se reporter, par exemple, à la *décision nº 1268/87* (1990), 16 W.C.A.T.R. 14, dans laquelle un jury examine le lien entre l'exposition à la B-naphtylamine et le cancer de la vessie, et à la *décision nº 859/89* (1990), 16 W.C.A.T.R. 159, dans laquelle un jury examine l'exposition à des poussières et la maladie pulmonaire obstructive chronique. La *décision nº 859/89* présente un examen intéressant des problèmes associés à la preuve épidémiologique en tenant compte du temps et des sommes nécessaires pour mener des études dignes de confiance.

Il incombe au Tribunal d'examiner les demandes relevant de la *Loi sur les accidents du travail* même si le corps scientifique n'a pas encore fait l'unanimité sur les causes d'une maladie. Pour se renseigner davantage à ce sujet, le lecteur peut se reporter aux *décisions nº 1170/87* (2 mai 1990), *nº 303/88* (1990), 13 W.C.A.T.R. 44, et *nº 681/89* (13 mars 1990).

Stress au travail

La question du stress au travail, qui avait été examinée dans des rapports annuels précédents, a fait l'objet d'une certaine couverture médiatique en 1990. La Commission élabore présentement une politique sur le stress chronique; entre temps, le Tribunal est appelé à trancher les cas de ce genre au fur et à mesure qu'ils se présentent.

En raison des problèmes de preuve relatifs à l'examen des demandes d'indemnités au titre du stress, le Tribunal avait indiqué dans quelques-unes de ses premières décisions sur le sujet qu'il convenait de mener une enquête spéciale à deux volets. On s'était ensuite demandé si cette enquête modifiait le fardeau de la preuve tel qu'il est entendu aux termes de la loi. Dans les cas plus récents, le Tribunal a tendance à affirmer qu'il convient d'imposer le fardeau de la preuve habituel et de déterminer selon la prépondérance des probabilités si les lieux de travail ont contribué de façon importante à l'invalidité. Se reporter aux *décisions nº 145/89* (1990), 14 W.C.A.T.R. 74, *nº 980/89* (1990), 13 W.C.A.T.R. 304, et *nº 684/89* (1990), 16 W.C.A.T.R. 132, dans laquelle la question de la norme de preuve demeure non résolue.

La *décision nº 980/89* expose les grandes lignes d'un test à trois volets conçu pour déterminer s'il existe un lien de causalité dans les cas de stress. Le jury auteur de cette décision a déclaré qu'il faut démontrer:

1) qu'il existe des troubles psychologiques invalidants et que ces troubles empêchent le travailleur de s'acquitter des fonctions de son emploi;

2) que l'invalidité est reliée au travail — en évaluant les différents facteurs de stress sur les lieux de travail tout en examinant s'ils sont habituels et s'ils affectent d'autres travailleurs;

3) qu'il existe une invalidité et que les lieux de travail y ont contribué de façon importante — en comparant les facteurs de stress dans la vie personnelle du travailleur et au travail.

C'est dans la *décision nº 145/89* que le Tribunal a accordé pour la première fois des indemnités au titre de troubles de stress chronique. Dans cette décision, le jury a procédé au test présenté pour examiner le cas d'un routier qui n'avait pas de traits de personnalité le prédisposant à ce genre de troubles et qui n'avait été soumis à aucun stress important dans sa vie personnelle. La preuve révélait l'existence de nombreux facteurs de stress professionnel, à savoir l'affectation à des longs parcours avec des co-chauffeurs inexpérimentés et l'exposition à plusieurs accidents de la route, dont un l'avait particulièrement perturbé. La preuve démontrait aussi que l'employeur avait dû se retirer des affaires parce qu'il manquait d'employés dignes de confiance après que d'autres routiers eurent cessé de travailler pour cause d'épuisement professionnel. Les symptômes du travailleur avaient disparu après qu'il eut cessé d'effectuer des longs parcours. Il existait aussi des opinions médicales à l'appui des arguments selon lesquels les lieux de travail avaient contribué à l'invalidité.

Le Tribunal a aussi accordé des indemnités au titre du stress chronique dans la *décision nº 684/89*. La travailleuse avait été employée dans un centre de détention où elle assurait la garde, le contrôle et la supervision de jeunes contrevenants. Ses conditions de travail avaient changé à la suite de l'adoption de nouvelles dispositions législatives qui avaient entraîné la venue de détenus plus âgés et plus agressifs manifestant des comportements criminels plus sérieux. La période de transition qui avait suivi l'adoption des dispositions législatives en question avait été marquée par plus d'hostilité et d'agitation. Le jury a conclu que les facteurs de stress reliés au travail avaient joué un rôle prédominant dans l'invalidité de la travailleuse. Il a aussi indiqué que l'examen des facteurs de stress présents dans la vie personnelle de la travailleuse ne constituait pas une violation injustifiée de sa vie privée.

Enfin, le Tribunal a été saisi du cas d'un sapeur-pompier qui alléguait souffrir d'épuisement professionnel après avoir travaillé pendant 20 ans à une caserne de pompiers dotée d'un personnel insuffisant et de stress à la suite du fusionnement de sa caserne avec une caserne plus grande. Dans la *décision nº 322/89I* (19 novembre 1990), le jury a demandé d'autres observations en vue de déterminer, d'une part, si les décisions relatives à la gestion du personnel pouvaient être considérées comme des accidents indemnisables et, d'autre part, quand les troubles mentaux devaient être considérés comme invalidants.

Douleur chronique et fibromyalgie

L'annexe C du *Troisième rapport* présente un examen assez détaillé de l'évolution du traitement des cas d'invalidité attribuable à la douleur chronique et à la fibromyalgie. Le 1er juin 1990, le conseil d'administration de la Commission a publié les résultats d'une étude sur le sujet effectuée en application de l'article 86n de la Loi. Suit un résumé de la décision consécutive à cette étude portant sur les *décisions nº 915, nº 915A* et d'autres décisions connexes. Le résumé ci-après a pour but de situer dans leur contexte les cas de douleur chronique et de fibromyalgie dont le Tribunal est saisi afin d'en faciliter la compréhension. Pour en apprendre davantage sur le sujet, le lecteur devrait lire la décision du conseil d'administration. Cette décision est parue dans le volume 15 du W.C.A.T.R. (page 247).

Dans sa décision, le conseil d'administration indique que la Commission et le Tribunal sont essentiellement d'accord sur les modalités de traitement des cas de douleur chronique. La seule question qui faisait l'objet d'un différend au moment de l'étude était la date devant servir aux fins du versement rétroactif d'indemnités.

Initialement, la Commission avait décidé que sa politique sur les troubles de la douleur chronique entrerait en vigueur le 3 juillet 1987. Par contre, dans la *décision nº 915A* (1988), 7 W.C.A.T.R. 269, le Tribunal a conclu que, pour des raisons de bonne administration, les indemnités accordées au titre de la douleur chronique devraient commencer à être versées à compter du 27 mars 1986 (date du début de l'instance d'annulation au Tribunal). Bien que, dans sa décision, le conseil d'administration ait conclu que de nombreuses dates pouvaient cadrer avec les objectifs de la *Loi sur les accidents du travail*, il a estimé qu'il n'était pas fondamentalement en désaccord avec le Tribunal. Sans exclure son droit d'élaborer des critères pouvant entraîner des résultats différents en matière de rétroactivité dans le contexte d'autres politiques administratives, le conseil d'administration a décidé d'accepter la date choisie par le Tribunal. Il a précisé qu'il avait été influencé par le temps déjà écoulé dans le processus et par le fait que les deux dates étaient relativement rapprochées. Vu les conclusions tirées lors de son étude, le conseil d'administration a estimé qu'il était inutile d'ordonner au Tribunal de réexaminer les *décisions nºs 915* et *915A*.

Une seule question soulevée dans la décision du conseil d'administration demeurait encore non réglée à la fin de 1990. Dans de nombreuses décisions étudiées par le conseil d'administration, le Tribunal avait accordé des indemnités d'invalidité temporaire au titre de la douleur chronique pour des périodes antérieures au 27 mars 1986. Le conseiller du conseil d'administration avait précédemment indiqué aux parties concernées qu'elles auraient l'occasion de soumettre leurs observations sur la façon dont la Commission devait exercer le pouvoir discrétionnaire lui permettant d'ordonner au Tribunal de réexaminer ces décisions en application de l'article 86n. À la fin de 1990, les parties avaient soumis leurs observations, et le conseil d'administration n'avait pas encore rendu de décision à l'égard de cette question.

Dans sa décision, le conseil d'administration a aussi ordonné au personnel de la Commission de passer en revue le barème des taux cliniques relatifs aux troubles de la douleur chronique ainsi que les barèmes des taux relatifs aux troubles mentaux attribuables au stress post-traumatique et à la fibromyalgie. Le conseil d'administration a aussi ordonné au personnel de la Commission d'examiner la durée de la période au cours de laquelle des indemnités d'invalidité temporaire devraient être payables au titre de la douleur chronique, et ce, en se fondant sur le test-seuil prévu dans la politique sur les troubles de la douleur chronique, test-seuil consistant à déterminer si la douleur persiste plus de six mois après la période normale de guérison.

Le 5 octobre 1990, le conseil d'administration a aboli le barème des taux relatifs aux troubles de la douleur chronique et l'a remplacé par le barème des taux relatifs aux troubles mentaux attribuables à des traumatismes psychiques. Le conseil d'administration a aussi décidé que ce barème, désigné sous le nom de *barème des taux relatifs aux traumatismes psychiques et aux troubles comportementaux*, s'appliquerait à la douleur chronique, à la fibromyalgie et aux invalidités attribuables à des traumatismes psychiques. Par la même occasion, le conseil d'administration a confirmé que "six mois après la période normale de guérison" devait s'entendre du moment où l'invalidité des travailleurs souffrant de douleur chronique et de fibromyalgie devait habituellement être évaluée mais que les décisionnaires devaient déterminer le degré maximal de réadaptation médicale en se fondant sur des principes généraux afin de tenir compte des particularités de chaque cas.

Tournons-nous maintenant vers le Tribunal. De nombreux jurys ont procédé à des évaluations aux fins de pension au titre de la douleur chronique et de la fibromyalgie. Dans les cas où des indemnités sont demandées pour des périodes antérieures à mars 1986, les jurys sont encore confrontés à la nécessité de faire la distinction entre la douleur psychogène (douleur chronique et douleur mixte) et la douleur résultant de traumatismes psychiques. Se reporter à la *décision nº 106/89* (1990), 16 W.C.A.T.R. 59. Avec le temps, toutefois, une telle distinction devrait être de moins en moins nécessaire.

L'adoption de la politique sur les troubles de la douleur chronique par la Commission n'entraînera pas une augmentation des indemnités de tous les prestataires atteints de douleur chronique. Certaines anciennes décisions de la Commission indemnisent déjà plus ou moins les travailleurs atteints de douleur chronique puisqu'il est difficile de faire la distinction entre la douleur organique et la douleur non organique. Aucune autre pension n'a donc été accordée lorsqu'un jury était convaincu qu'un travailleur touchait une pension l'indemnisant à la fois de la douleur organique *et* de la douleur non organique. Se reporter à la *décision nº 519/89* (1990), 13 W.C.A.T.R. 208. Par contre, quand un jury estimait qu'une pension accordée au titre de troubles organiques n'était pas suffisante pour indemniser un travailleur d'un état pathologique présentant des aspects non organiques, il ordonnait à la Commission de réévaluer le travailleur de manière à pouvoir l'indemniser de la douleur chronique ressentie et de toute dépendance possible à des produits pharmaceutiques. Se reporter à la *décision nº 671/90I* (1990), 16 W.C.A.T.R. 284.

Les progrès accomplis vers une meilleure compréhension des troubles de la douleur chronique et de la fibromyalgie ne vont pas sans soulever des questions complexes. L'examen d'une de ces questions s'est soldé par une décision concluant que l'utilisation du barème des taux relatifs à l'invalidité attribuable à un traumatisme psychique pour établir le montant des indemnités au titre de la fibromyalgie avant le 3 juillet 1987 ne suppose pas qu'il doit y avoir preuve de troubles psychiques invalidants, plutôt que fibromyalgie, pour qu'il y ait admissibilité. Se reporter à la *décision nº 337/90* (9 août 1990). Dans un autre ordre d'idées, le traitement des cas de douleur chronique a été empreint d'une certaine confusion à la suite de l'adoption du critère relatif à la perturbation marquée de la vie. Comme toute autre pension accordée en application de la Loi d'avant 1989, les pensions accordées au titre de la douleur chronique visent à indemniser le travailleur de la diminution de sa capacité de gains. La perturbation marquée de la vie doit être considérée comme un aspect de la preuve parce qu'il est difficile d'évaluer un état subjectif tel que la douleur chronique; toutefois, la Loi d'avant 1989 ne permet pas d'indemniser le travailleur d'une telle perturbation. Se reporter à la *décision nº 865/89* (11 mai 1990).

Évaluations aux fins de pension

En 1990, le Tribunal a continué à acquérir de l'expérience dans le domaine des évaluations aux fins de pension. Dans les cas faisant intervenir des troubles au sujet desquels la Commission n'a encore émis aucune ligne directrice, le Tribunal doit déterminer quels autres documents peuvent favoriser une meilleure compréhension des troubles en question et ainsi contribuer à l'évaluation du degré d'invalidité. Dans la *décision nº 135/90* (1990), 14 W.C.A.T.R. 266, le Tribunal a examiné les lignes directrices établies par l'American Medical Association relativement aux maladies vasculaires et celles établies par la Commission relativement à l'amputation des mains pour évaluer le degré d'invalidité d'un travailleur gravement atteint du syndrome de Loriga. De même, le jury saisi d'un cas faisant intervenir des troubles d'acouphène exceptionnellement graves a conclu que le barème des taux relatifs à l'acouphène ne permettait pas d'indemniser le travailleur de tous les aspects de son invalidité et s'est servi du barème des taux relatifs aux invalidités attribuables à des traumatismes psychiques. Le lecteur peut aussi se reporter à la *décision nº 876/88* (1990), 13 W.C.A.T.R. 89. Enfin, le lecteur intéressé à en apprendre davantage sur une approche similaire adoptée à l'égard d'un cas faisant intervenir des lésions aux yeux peut se reporter à la *décision nº 807/88F* (6 avril 1990).

Le Tribunal a aussi examiné si certains barèmes particuliers cadrent avec la Loi ou avec d'autres barèmes. Dans la *décision nº 453/89* (1990), 15 W.C.A.T.R. 81, le Tribunal a appuyé la politique de la Commission selon laquelle les travailleurs atteints de lésions aux yeux sont indemnisés en fonction de leur acuité visuelle corrigée au moyen de lunettes étant donné qu'il n'y a habituellement pas diminution de la capacité de gain dans de tels cas. Le lecteur peut se reporter à la *décision nº 68/90* (1990), 16 W.C.A.T.R. 211, dans laquelle le jury compare les barèmes des taux relatifs aux genoux et au dos.

Le Tribunal a aussi examiné la politique de la Commission relative aux facteurs de hausse pour lésions multiples. Le jury auteur de la *décision nº 831/88F* (1990), 16 W.C.A.T.R. 26, a conclu que ladite politique s'appliquait dans les cas d'invalidité bilatérale des membres mais il a estimé qu'il existait un lien fonctionnel direct entre le pied et le genou et a accordé un facteur de hausse pour lésions multiples pour tout le membre. Dans la *décision nº 565/89* (1990), 16 W.C.A.T.R. 121, le jury a conclu qu'il n'était pas nécessaire d'envisager l'octroi d'un facteur de hausse particulier vu la possibilité d'utiliser l'approche de l'intégralité de la personne dans les évaluations aux fins de pension.

Distinction entre travailleur et exploitant indépendant

La question de la distinction entre travailleur et exploitant indépendant a été soulevée fréquemment. Dans ses décisions, le Tribunal a tranché la question en se fondant sur les principes de la *common law* et a opté le plus souvent pour le "test organisationnel", plutôt que pour l'ancien "test du contrôle". Les jurys du Tribunal ont estimé que le test organisationnel était plus approprié pour déterminer le caractère de la relation de travail. Dans plusieurs décisions rendues en 1990, le Tribunal a insisté sur le fait que toute la preuve doit être évaluée pour déterminer en quoi consiste la relation de travail. Se reporter à la *décision nº 478/90* (17 août 1990) dans laquelle le jury a procédé au test organisationnel tout en indiquant que toute la preuve doit être examinée. Dans la *décision nº 729/90I* (5 novembre 1990), le jury a opté pour un "test hybride" renfermant des éléments du "test de contrôle" et du "test organisationnel" ainsi que d'autres facteurs. Le jury a dit être d'avis qu'il fallait surtout se demander si la personne constituait une entité commerciale suffisamment autonome pour devoir assumer les coûts et les risques de l'indemnisation. Plus récemment, le jury auteur de la *décision nº 921/89* (1990), 14 W.C.A.T.R. 207, a émis des commentaires sur l'évolution du test conçu pour distinguer les travailleurs des exploitants indépendants. Il a indiqué que toute la relation de travail devait être examinée et a proposé un test de la réalité des affaires reposant sur 11 facteurs.

Transfert des coûts entre employeurs

Dans les cas de négligence impliquant plus d'un employeur, la Loi permet à la Commission de transférer, en tout ou en partie, les coûts d'accident à une autre catégorie d'employeurs ou à un autre groupe lorsqu'elle est convaincue qu'un employeur de l'annexe 1, autre que l'employeur au moment de l'accident, a contribué à la lésion. Dans des décisions rendues précédemment, le Tribunal avait conclu que la disposition visée ne s'appliquait que dans les cas de négligence manifeste. Cependant, dans les *décisions nº 17/89* (1990), 16 W.C.A.T.R. 46, et *nº 688/89* (1990), 14 W.C.A.T.R. 156, le Tribunal a conclu qu'il fallait appliquer la même norme de preuve que celle appliquée en *common law* dans les cas de négligence. Le transfert des coûts peut être autorisé lorsque la négligence est prouvée selon la prépondérance des probabilités. Comme le transfert des coûts est discrétionnaire, le Tribunal a renvoyé les cas à la Commission pour qu'elle détermine les sommes à transférer à la lumière des constatations de négligence auxquelles il était parvenu et de toute considération administrative éventuelle.

Tarification par incidence

En 1990, la méthode de tarification par incidence CAD-7, qui sert au calcul des cotisations des employeurs appartenant à certaines industries, a fait l'objet de trois contestations devant le Tribunal. Bien qu'il ait été confirmé que la méthode de tarification CAD-7 cadre généralement avec la Loi, le jury auteur de la décision nº *86/89* (1990), 14 W.C.A.T.R. 63, a conclu que le Tribunal avait la compétence requise pour entendre les appels relatifs aux cotisations, y compris ceux

visant l'application de cette méthode dans un cas particulier et ceux mettant en cause sa validité ou la validité de ses éléments. Les décisions de la Commission devraient être traitées avec déférence étant donné qu'elle est investie de vastes pouvoirs discrétionnaires dans l'élaboration de méthodes de tarification et qu'elle dispose de spécialistes dans ce domaine complexe. La perspective systémique, voulant que les employeurs d'une même catégorie soient soumis au même traitement, est particulièrement importante mais n'empêche pas un employeur de contester certains aspects de la méthode CAD-7.

Les jurys auteurs des *décisions nº* 894/89 (1990), 14 W.C.A.T.R. 194, et *nº 296/90* (1990), 14 W.C.A.T.R. 346, ont adopté la même approche générale tout en ajoutant deux précisions. Dans la *décision nº 894/89*, le jury a déclaré que la Commission ne pouvait s'affranchir complètement de son pouvoir discrétionnaire et appliquer la méthode CAD-7 sans tenir compte des résultats injustes ou déraisonnables pouvant en découler. Dans la *décision nº 296/90*, le jury a conclu que le pouvoir discrétionnaire de la Commission ne peut priver le Tribunal de sa compétence d'examen de la réalité des affaires pour déterminer, par exemple, si une compagnie succédant à une autre constitue essentiellement une nouvelle compagnie.

Cotisations de démérite

Le Tribunal a aussi examiné certains facteurs pour déterminer s'il convenait de les utiliser dans l'annulation de cotisations de démérite. Suivent quelques exemples de questions examinées. Convient-il d'annuler une cotisation de démérite lorsque l'employeur est une oeuvre de bienfaisance? Faut-il tenir compte du fait qu'un groupe de taux n'est pas homogène et que la plupart de ses membres enregistrent moins d'accidents parce qu'un des employeurs effectue un travail plus dangereux? Se reporter aux *décisions nº 39/90* (1990), 13 W.C.A.T.R. 333, et *nº 443/90* (1990), 16 W.C.A.T.R. 253.

La Charte canadienne des droits et libertés

La *Charte canadienne des droits et libertés* enchâssée dans la Loi constitutionnelle garantit les libertés civiques des Canadiens. Le paragraphe 24(1) de la Charte prévoit que toute personne victime d'une violation des droits ou des libertés garantis par ladite charte peut s'adresser à un "tribunal compétent" pour obtenir une réparation juste et convenable. Le paragraphe 52(1) prévoit que la Loi constitutionnelle est la "loi suprême" du Canada et que toute loi incompatible avec ses dispositions est inopérante, dans la mesure de l'incompatibilité.

Un grand nombre de cours et de tribunaux administratifs ont examiné si ces derniers ont la compétence requise pour trancher les contestations de la constitutionnalité des lois dont ils relèvent. Le cas échéant, il reste à déterminer s'ils peuvent accorder la réparation prévue au paragraphe 24(1) de la Charte ou s'ils sont simplement autorisés à constater qu'une disposition législative est inopérante en vertu du paragraphe 52(1) de la Charte compte tenu des circonstances particulières à un cas donné.

La constitutionnalité de la *Loi sur les accidents du travail* n'a été contestée que dans quelques cas. C'est en 1990 que le Tribunal a rendu la décision la plus détaillée sur le sujet. Il s'agit de la *décision nº 534/90I* (1990), 17 W.C.A.T.R. 187. Pour rendre cette décision, le jury s'est fondé sur l'arrêt *Cuddy Chicks Ltd. v. (Ontario Labour Relations Board)* (1989), 62 D.L.R. (4th) 125 (récent arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario en appel devant la Cour suprême du Canada). Dans sa décision, le jury a conclu que le Tribunal ne constituait pas un "tribunal compétent" et qu'il ne pouvait pas accorder la réparation prévue à l'article 24 de la Charte. Le jury a aussi conclu que l'arrêt *Cuddy Chicks* avait force exécutoire sur le Tribunal et qu'il le rendait compétent à l'égard des contestations déposées en vertu du paragraphe 52(1) de la Loi constitutionnelle. Le jury a relevé le fait que les auteurs de l'arrêt Cuddy Chicks n'avaient pas examiné si un tribunal *devait* entendre les contestations déposées en vertu de la Charte ou si un tribunal pouvait conclure qu'il serait plus approprié pour les parties d'intenter une action en justice. Dans la *décision nº 534/90I*, le jury a demandé aux parties de déposer des observations écrites expliquant si, selon elles, le Tribunal avait le pouvoir discrétionnaire de refuser d'examiner les contestations relevant de la Charte et, le cas échéant, quels critères il devait appliquer dans l'exercice d'un tel pouvoir. À la fin de 1990, le Tribunal n'avait encore reçu aucune observation à ce sujet.

Autres

Parmi les autres questions juridiques et médicales d'importance examinées en 1990, mentionnons: le caractère rétroactif des indemnités accordées au titre de maladies professionnelles [*décision nº 420/88* (1990), 14 W.C.A.T.R. 7]; le caractère rétroactif des versements d'intérêts [*décision nº 467/89* (1990), 14 W.C.A.T.R. 117]; le statut de personne à charge dans les cas de décès faisant intervenir des conjoints séparés ou des situations maritales particulières [*décisions nº 560/90* (1990), 17 W.C.A.T.R. 236, et *nº 632/90* (1990) 16 W.C.A.T.R. 268]; les crises cardiaques au travail [*décisions nº 240/89* (1990), 16 W.C.A.T.R. 113, et *nº 544/89* (4 septembre 1990)].

Enfin, le Tribunal a continué à examiner la question des paiements qui doivent être inclus dans la base salariale servant au calcul des indemnités. Se reporter aux *décisions nº 362/90* (1990), 15 W.C.A.T.R. 195, *nº 75/90* (14 mai 1990), *nº 948/88* (1990), 16 W.C.A.T.R. 32 et *nº 797/89* (1990), 14 W.C.A.T.R 175.

RÉVISIONS JUDICIAIRES

En 1990, la cour divisionnaire a entendu trois demandes de révision judiciaire déposées contre des décisions du Tribunal. Voici les décisions visées par ces demandes:

1) *Décision nº 462/88*, datée du 23 novembre 1988 (demande entendue le 7 février 1990);

2) *Décisions nº 695/88*, *nº 696/88* (1989), 10 W.C.A.T.R. 308, et *nº 697/88*, toutes datées du 9 mars 1989, *décision nº 850/87*, datée du 11 février 1988, *décision nº 981/87*, datée du 3 juin 1988, *décision nº 850/87R*, (1990), 14 W.C.A.T.R. 1, et *décision nº 981/87R*, datée du 23 mars 1990 (demandes entendues ensemble le 29 novembre 1990);

3) *Décision nº 258/90*, datée du 23 avril 1990 (demande entendue le 7 décembre 1990).

Ces trois demandes de révision ont été rejetées.

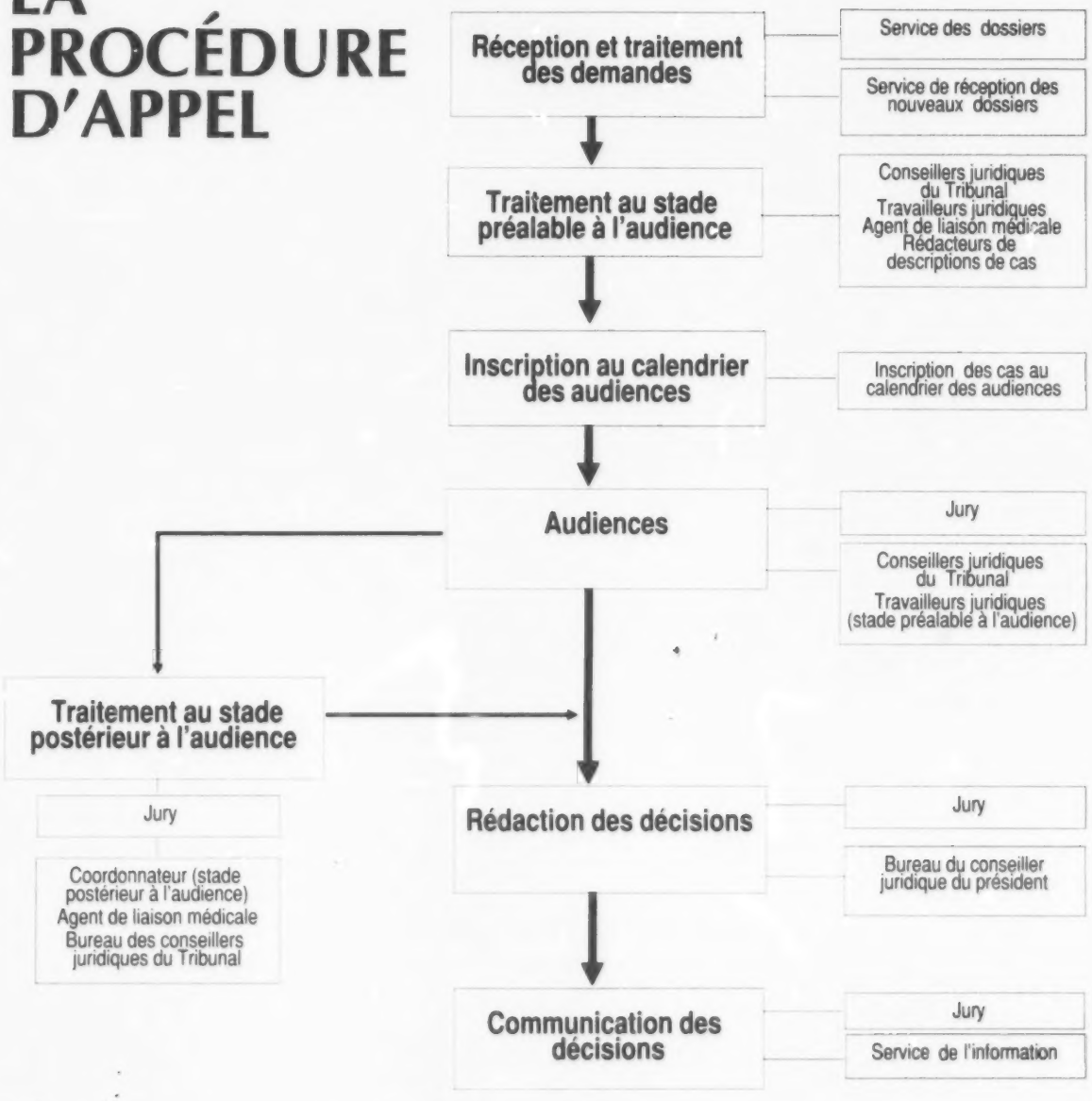
À la fin de 1990, cinq demandes de révision judiciaire étaient encore en instance. Voici les décisions visées par ces demandes:

Décision nº 799/87, datée du 3 septembre 1987;
Décision nº 298/88 (1988), 9 W.C.A.T.R. 281;
Décision nº 656/88, datée du 9 décembre 1988;
Décision nº 917/88, datée du 11 août 1989;
Décision nº 977/89 (1990), 13 W.C.A.T.R. 298.

Une demande d'autorisation d'interjeter appel a été déposée contre la décision rendue par la cour divisionnaire comme suite à la demande de révision judiciaire entendue le 29 novembre 1990.

À la fin de 1990, une demande d'autorisation d'interjeter appel déposée contre une décision de la cour divisionnaire demeurait encore en instance. Cette demande visait la *décision nº 525*, datée du 19 mars 1987. La demande de révision judiciaire avait été rejetée le 9 juin 1988, et la demande d'autorisation d'interjeter appel avait été déposée le 30 juin 1988. Aucune autre démarche n'a été faite depuis le dépôt de cette demande d'autorisation.

LA PROCÉDURE D'APPEL



Services spéciaux et services administratifs

- Service de l'informatique
- Finances et administration
- Service de traduction française
- Service de l'information (bibliothèque et publications)
- Service des ressources humaines
- Centre de reprographie et salle du courrier
- Services de secrétariat
- Service de la statistique (traitement des données et rapports)
- Centre de traitement de texte

LE RAPPORT DU TRIBUNAL

LA PROCÉDURE D'APPEL

La procédure d'appel est représentée graphiquement ci-contre.

VICE-PRÉSIDENTS, MEMBRES ET PERSONNEL CADRE

Le lecteur trouvera à l'*annexe A* une liste des vice-présidents, des membres, du personnel cadre et des conseillers médicaux en fonction en 1990 de même qu'un compte rendu des changements apportés à la liste d'assesseurs et un bref résumé du curriculum vitae des vice-présidents et des membres nommés récemment.

BUREAU DES CONSEILLERS JURIDIQUES DU TRIBUNAL

Le Bureau des conseillers juridiques du Tribunal (BCJT) se compose de six groupes relevant de l'avocate générale du Tribunal.

Service de réception des nouveaux dossiers

En plus de recevoir tous les dossiers et de répondre aux questions du public au sujet des appels et de la procédure d'appel, le Service de réception des nouveaux dossiers (SRND) est principalement chargé des cas relevant de dispositions particulières de la Loi. Cette catégorie de cas se compose: des cas d'accès à l'information relevant de l'article 77, visant l'accès aux dossiers des travailleurs; des requêtes en vertu de l'article 21, ayant trait aux demandes d'examens médicaux émanant des employeurs; des requêtes en vertu de l'article 15, portant sur le droit d'intenter une action en dommages-intérêts. En 1990, le SRND a aussi reçu sa première demande relevant de l'article 54b, demande portant plus précisément sur le rengagement.

Les avocats du BCJT exercent un contrôle sur les aspects juridiques du travail accompli au SRND. Les cas relevant de dispositions particulières de la Loi constituent environ 30 pour cent de tous les dossiers reçus et font souvent intervenir des questions juridiques complexes.

Le SRND est dirigé par un chef de groupe.

Rédacteurs de descriptions de cas

Les rédacteurs de descriptions de cas sont chargés de préparer tous les dossiers en vue des audiences en suivant un modèle préétabli et en respectant des délais d'exécution déterminés.

En 1990, certains des rédacteurs de descriptions de cas du BCJT ont été affectés aux dossiers relevant de l'article 77. Cette spécialisation des tâches a pour but d'assurer un traitement aussi rapide que possible des cas d'accès aux dossiers.

Le groupe des rédacteurs de descriptions de cas est dirigé par un avocat principal du BCJT.

Travailleurs juridiques, stade préalable à l'audience

Une fois les descriptions de cas rédigées, les cas sont inscrits au calendrier des audiences et confiés à des travailleurs juridiques ou, lorsqu'il s'agit de cas complexes, à des avocats. Environ, 90 pour cent des cas sont confiés à des travailleurs juridiques. Ils ont pour tâche de régler les problèmes pouvant survenir avant les audiences et, au besoin, de répondre aux questions des parties en ce qui concerne la préparation de leurs cas.

En 1990, le nombre de travailleurs juridiques affectés à la préparation des cas au stade préalable à l'audience est passé de quatre à sept. Ce groupe se compose maintenant d'un chef de groupe, de trois travailleurs juridiques principaux et de trois travailleurs juridiques.

Avocats

Les avocats s'occupent des cas faisant intervenir des questions juridiques nouvelles ou des questions considérées comme présentant un intérêt particulier pour le Tribunal. Les avocats du BCJT relèvent directement de l'avocate générale du Tribunal.

Les avocats peuvent, avec l'autorisation des jurys, assister aux audiences pour contre-interroger des témoins ou transmettre des éléments de preuve supplémentaires provenant habituellement des assesseurs médicaux. Ils ont pour tâche de veiller à ce que les jurys disposent de tous les éléments de preuve nécessaires. Les avocats ne peuvent émettre d'observations au sujet des faits; toutefois, ils peuvent en émettre au sujet des questions juridiques examinées et, le cas échéant, ils les présentent par écrit ou, à la demande des jurys, oralement lors des audiences. Toutes leurs observations doivent être émises avec autant d'impartialité que possible.

En 1990, le nombre d'avocats du BCJT est passé de huit à cinq, sans compter l'avocate générale. Cette diminution s'est faite parallèlement à l'augmentation du nombre de travailleurs juridiques affectés à la préparation des cas. Ce changement dénote le fait que le nombre de questions juridiques nouvelles nécessitant l'intervention d'avocats diminue au fur et à mesure que le Tribunal prend de la maturité.

Bureau de liaison médicale

Le Bureau de liaison médicale (BLM) examine toutes les descriptions de cas. Il détermine s'il est nécessaire de mener des enquêtes médicales supplémentaires et, le cas échéant, si le médecin traitant peut fournir les renseignements requis ou s'il faut recourir à l'un des assesseurs nommés en vertu de l'article 86h.

Le BLM est dirigé par un chef de groupe.

Conseillers médicaux

Les conseillers médicaux participent encore systématiquement aux examens effectués au stade préalable à l'audience pour évaluer si les dossiers médicaux sont complets et pour déterminer s'ils reposent sur des enquêtes et des rapports médicaux appropriés. À la suite de ces examens, le BCJT peut informer les parties qu'il serait souhaitable:

1) de combler les lacunes entre les rapports médicaux fournis;

2) d'obtenir des précisions sur les constatations des médecins auteurs des rapports fournis;

3) d'obtenir des mémoires ou des renseignements généraux sur l'état pathologique faisant l'objet du cas;

4) d'obtenir des renseignements médicaux d'un des assesseurs nommés en vertu de l'article 86h.

Les conseillers médicaux continuent également à veiller à ce que la liste des assesseurs médicaux réponde aux besoins du Tribunal autant sur le plan du nombre que sur celui de la qualité. En 1990, quelques-uns des praticiens les plus renommés dans des domaines hautement spécialisés de la médecine ont été nommés sur la recommandation des conseillers en vue d'assurer que le Tribunal demeure au fait des questions nouvelles faisant leur apparition dans le monde médical.

Les conseillers médicaux participent aussi à un examen interne visant à évaluer le traitement des faits et des questions d'ordre médical. Grâce à un examen des décisions rendues, le Tribunal est en mesure d'évaluer si ses décisionnaires ont bien cerné les questions et la preuve d'ordre médical de même que si ses modalités de traitement et ses pratiques en la matière sont appropriées.

C'est avec tristesse que le Tribunal a accueilli la nouvelle du décès du Dr Jack Soper Crawford, ophtalmologue, en juin 1990. Le Dr Crawford, qui était au nombre des premiers conseillers médicaux du Tribunal, avait participé à plusieurs exposés internes sur l'ophtalmologie, et le Tribunal lui doit son excellente liste d'assesseurs dans ce domaine. Il sera remplacé par le Dr John Speakman à compter de janvier 1991. Le Dr Speakman est professeur au département d'ophtalmologie de l'université de Toronto, ophtalmologue au centre médical Sunnybrook de Toronto et ophtalmologue principal à l'hôpital de Toronto (division de l'hôpital général de Toronto).

Assesseurs médicaux

Seulement deux des 21 premiers assesseurs médicaux nommés en vertu de l'article 86h en juin 1987 ont décliné le renouvellement de leur mandant. (Un parce qu'il quittait le Canada et l'autre parce qu'il prenait sa retraite.) Le Tribunal dispose donc de 163 assesseurs médicaux, en comptant ceux qui étaient en voie d'être nommés.

Par ailleurs, le Tribunal est très heureux d'avoir pu retenir les services de deux médecins assurant le contrôle de centres de soins affiliés à des hôpitaux d'enseignement — le centre de traitement des maladies professionnelles et environnementales St. Michael's (St. Michael's Occupational and Environmental Health Unit) (université de Toronto) et le centre médical McMaster, clinique de traitement des maladies professionnelles (McMaster Medical Centre, Occupational Health Clinic) (université McMaster d'Hamilton). Le Tribunal a donc maintenant accès à de nombreux spécialistes chevronnés sur les plans clinique et théorique dans des domaines tels que la toxicologie, l'hygiène industrielle et la chimie.

Le Tribunal dispose aussi d'une équipe multidisciplinaire du même genre par le truchement de la clinique Irene Smythe (Irene Smythe Pain Clinic) de l'hôpital de Toronto, division de l'hôpital général de Toronto, et du service de recherche sur la douleur (Pain Investigation Unit) de l'hôpital Toronto Western. Il s'agit de deux des plus importants centres canadiens de recherche sur la douleur et sur son traitement. Les directeurs de ces deux centres figurent au nombre des assesseurs médicaux nommés en vertu de l'article 86h.

Quelques-unes des questions médicales les plus complexes examinées par le Tribunal en 1990 sont exposées ailleurs dans ce rapport. À compter de cette année, la bibliothèque du Tribunal disposera de tous les rapports médicaux et comptes rendus de recherche documentaire d'importance produits par les assesseurs médicaux. Le Tribunal espère que ces renseignements contribueront aux recherches et qu'ils fourniront de bons exemples de leur intégration dans les décisions.

Travailleurs juridiques, stade postérieur à l'audience

Quand un jury constate que des renseignements supplémentaires sont nécessaires après une audience, le dossier est transmis à un travailleur juridique pour qu'il coordonne la suite de l'enquête. Les travailleurs juridiques affectés au traitement des cas au stade postérieur à l'audience relèvent directement de l'avocate générale par l'intermédiaire d'un chef de groupe.

SERVICE DE L'INFORMATION

Le Service de l'information, qui est chargé des publications et de la bibliothèque du Tribunal, offre des services d'information au personnel du Tribunal, à ses membres et au grand public.

Publications

Le lancement du *Decision Digest Service* (DDS) en 1990 a été couronné de succès. Cette publication renferme les sommaires de toutes les décisions rendues depuis le 15 décembre 1989. L'utilisateur peut repérer les sommaires pertinents en partant des sujets traités (au moyen du *Keyword Index*) ou en partant des dispositions et des règlements de la Loi (au moyen du *Annotated Statute*). En 1991, les composantes index et Annotated Statute du DDS, qui sont contenues dans la reliure intitulée *Cumulative Index*, seront révisées de façon à y verser toutes les décisions rendues par le Tribunal depuis sa création. Également en 1991, le *Keyword Guide* sera ajouté à la reliure intitulée *Cumulative Index*.

Cette plus grande accessibilité de l'index des mots-clés et du guide des mots-clés a poussé le Tribunal à mettre encore plus l'accent sur l'examen et l'amélioration continue des mots-clés afin d'assurer une classification cohérente des décisions du Tribunal.

Les sommaires des décisions du Tribunal paraissent maintenant en français et en anglais dans le *W.C.A.T. Reporter*. De plus, le Tribunal a pris des arrangements avec la Commission pour y publier les études effectuées en application de l'article 86n de la *Loi sur les accidents du travail*.

Le bulletin du Tribunal, *Gros plan sur le TAAT*, a commencé à paraître en 1990. En plus d'améliorer la communication entre le Tribunal et les différents groupes intéressés, ce bulletin à fort tirage a permis d'accroître énormément le nombre de lecteurs des autres publications du Tribunal, telles que la revue *Compensation Appeals Forum*, le *Rapport annuel* et le guide intitulé *Researching Workers' Compensation Appeals Tribunal Decisions*.

La brochure intitulée *Guide pratique du Tribunal d'appel des accidents du travail* s'est avérée très populaire. Il a été possible d'augmenter la distribution de cette publication, tirée à 10 000 exemplaires, grâce à des ententes conclues avec Information juridique communautaire de l'Ontario et la Commission des accidents du travail.

Le Service de l'information envisage de libérer son personnel pour qu'il tienne des séances de formation sur l'utilisation des publications du Tribunal. De telles séances de formation pourraient avoir lieu partout en province en fonction de la demande .

Faits saillants concernant la bibliothèque

Catalogue

La bibliothèque a rendu son fonds documentaire plus accessible en procédant aux changements suivants: reclassification des publications gouvernementales et intégration de ces publications au fonds documentaire principal; examen des politiques d'analyse documentaire et de classification, suivi des changements nécessaires; mise à jour de tous les fichiers de façon à ce qu'ils se conforment aux nouvelles normes en vigueur.

Acquisitions

En 1990, 330 livres et documents gouvernementaux ont été ajoutés au fonds documentaire. La bibliothèque a ajouté 1 694 notices à sa base de données et 274 à une base de données sur la jurisprudence.

Périodiques

Les renseignements relatifs aux périodiques, qui étaient auparavant sur fiches, ont été versés dans une base de données.

Les périodiques du Service de l'informatique ont été intégrés au fonds documentaire de la bibliothèque et quelques rayonnages supplémentaires ont été ajoutés pour les recevoir.

Prêts interbibliothèques

La bibliothèque a obtenu 906 ouvrages par le truchement de prêts interbibliothèques.

Jurisprudence

Les décisions du Tribunal ont été placées dans des reliures permanentes munies de tabulateurs facilitant leur repérage.

Le fonds de décisions judiciaires traitant des accidents du travail et du droit administratif a aussi été placé dans des reliures permanentes. Le personnel de la bibliothèque procède actuellement à une mise à jour de la base de données sur la jurisprudence en vue de fournir des renseignements précis sur l'emplacement des décisions.

SERVICE DE L'INFORMATIQUE

Le Service de l'informatique a été touché par les changements apportés au sein du personnel cadre du Tribunal en 1990. Le responsable de ce service relève maintenant du chef de l'information, qui assure la direction générale et la planification stratégique des ressources informatiques du Tribunal.

À la fin de 1990, le Service de l'informatique mettait la touche finale à un programme détaillant l'utilisation future de l'informatique, à une présentation aux fins du financement de l'augmentation de la puissance du matériel informatique en 1991 et à un programme d'installation d'un système automatisé de suivi des dossiers.

Dans l'ensemble, le Tribunal fait bon usage de ses ressources informatiques et tente d'élaborer des modes d'utilisation qui lui permettront de mettre à profit tous les dispositifs pour lesquels des fonds sont actuellement engagés.

SERVICES EN FRANÇAIS

Le Tribunal a intégré le français dans la plupart de ses services, exception faite de certains aspects des services de documentation. La réception, le Service de réception des nouveaux dossiers et le Bureau des conseillers juridiques du Tribunal disposent maintenant de personnel compétent pouvant répondre aux demandes de renseignements des appelants francophones et traiter leurs dossiers. Tous les documents relatifs aux audiences, y compris les formulaires de demande, les renseignements généraux et les directives de procédure sont maintenant offerts en français. Le Tribunal emploie une traductrice à plein temps, et des jurys francophones instruisent les cas en français à la demande des appelants, conformément aux dispositions de la *Loi de 1986 sur les services en français*.

SOMMAIRE DES STATISTIQUES DE FIN D'ANNÉE

Introduction

Ce sommaire des statistiques de fin d'année se divise en cinq parties. La première partie consiste en un bref aperçu de l'histoire du Tribunal en ce qui concerne les dossiers reçus, les dossiers fermés et les dossiers dont le traitement n'était pas encore achevé au 31 décembre 1990. La deuxième partie présente un aperçu plus détaillé des dossiers reçus et des dossiers fermés. La troisième partie, qui est consacrée à l'audition des cas et aux décisions, présente un examen des cas, d'une part, et des nombres totaux d'auditions et de décisions, d'autre part. (Il s'agit là d'une distinction importante étant donné que chaque cas peut donner lieu à plus d'une audition et que chaque audition peut faire l'objet de plus d'une décision.) L'examen de l'audition des cas et de la production de décisions en 1990 débute par un compte rendu des auditions, puis des dossiers fermés aux stades préalable et postérieure à l'audition. Cet examen se poursuit par un compte rendu plus détaillé des décisions rendues et se termine par un compte rendu du temps de traitement des cas, plus particulièrement à la lumière de l'objectif de traitement de quatre mois. La quatrième partie, donne un aperçu du mode de représentation lors des audiences. Enfin, la cinquième partie présente un compte rendu de l'inventaire des dossiers à la fin de l'année.

Aperçu

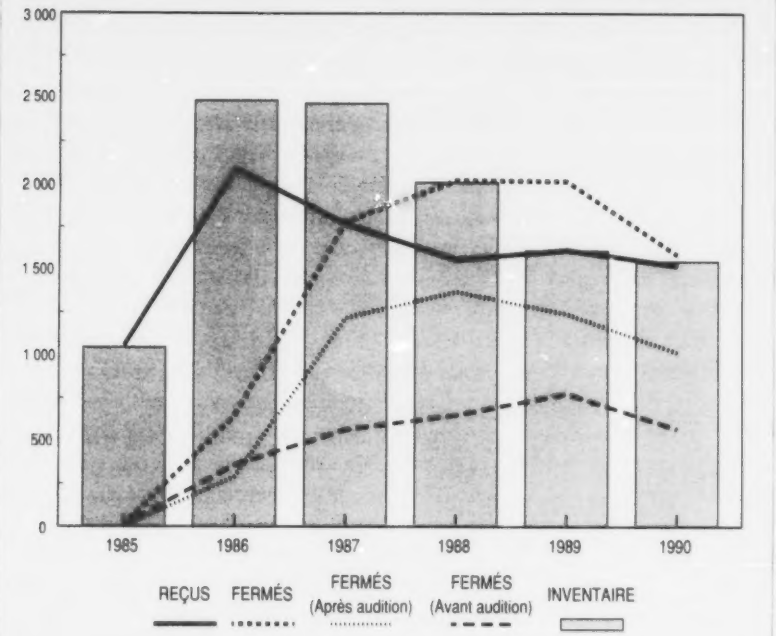
Le 31 décembre 1985, soit quelques mois après sa création en octobre 1985, le Tribunal avait reçu 1 057 dossiers, en avait mené dix à terme et avait reporté les autres à l'année suivante. En 1986, soit au cours de sa première année complète de fonctionnement, le Tribunal a reçu 2 089 dossiers et en a mené 646 à terme. Au 31 décembre 1986, l'inventaire des dossiers (cas non réglés) comptait donc environ 2 500 dossiers.

En 1987, le Tribunal a commencé à réduire son inventaire cumulatif en fermant 18 dossiers de plus qu'il en avait reçus (1 765 dossiers reçus et 1 783 dossiers fermés). En 1988, il a reçu 1 559 dossiers et en a fermé 2 022, réduisant ainsi son inventaire cumulatif de 463 dossiers. En 1989, il a reçu 1 616 dossiers et en a mené 2 016 à terme, réduisant ainsi à nouveau son inventaire cumulatif, cette fois de 400 dossiers. En 1990, il a reçu 1 516 dossiers et en a fermé 1 578, réduisant ainsi à nouveau son inventaire cumulatif, cette fois de 62 dossiers. (Se reporter au tableau 2)

La durée de vie moyenne des dossiers reçus en 1990 était de 177 jours, ce qui est supérieur à celle des dossiers reçus en 1989 et à celle des dossiers composant l'inventaire de fin d'année de 1989 (139 jours). (La durée de vie des dossiers correspond au temps écoulé après le travail de réception des nouveaux dossiers et ne tient pas compte des dossiers faisant intervenir des troubles de la douleur chronique, qui sont renvoyés à la Commission.)

TABLEAU 2

DOSSIERS REÇUS ET DOSSIERS MENÉS À TERME



Dossiers reçus et dossiers fermés

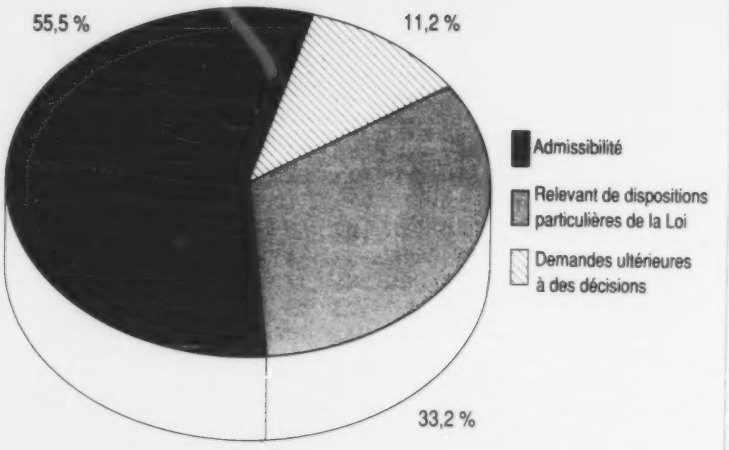
Dossiers reçus

Le profil des dossiers reçus en 1990 est très similaire à celui des deux années précédentes. Voici comment se répartissent les dossiers reçus: 56 pour cent portaient sur l'admissibilité à des indemnités (admissibilité et autres); 33 pour cent relevaient de dispositions particulières de la *Loi sur les accidents du travail;* 11 pour cent visaient des décisions déjà rendues par le Tribunal (demandes de réexamen de décisions antérieures, demandes de l'ombudsman et demandes de révision judiciaire). (Se reporter au tableau 3)

Le nombre de demandes ultérieures à des décisions était appelé à augmenter proportionnellement au nombre de décisions rendues étant donné que la *Loi sur les accidents du travail* autorise les demandes de réexamen et de révision. En 1989, le nombre de demandes ultérieures à des décisions avait augmenté au point d'atteindre 13 pour cent de tous les dossiers reçus. En 1990, le Tribunal a reçu 170 demandes de ce genre, soit 11 pour cent de tous les dossiers reçus, ce qui représente une proportion légèrement inférieure comparativement à 1989.

TABLEAU 3

DOSSIERS REÇUS PAR CATÉGORIES



Les demandes ultérieures à des décisions incluent les demandes de réexamen, les enquêtes de l'ombudsman et les demandes de révision judiciaire.

La catégorie admissibilité inclut les questions connexes et les dossiers hors compétence.

Il est intéressant de noter que la proportion de cas d'admissibilité a augmenté de 5 pour cent en 1990 comparativement à l'année précédente. En 1985, les cas de cette catégorie représentaient 82 pour cent de tous les dossiers reçus; cependant, leur nombre avait diminué de façon constante pour atteindre 49 pour cent de tous les dossiers reçus en 1989. En 1990, le nombre de cas d'admissibilité est passé à 54 pour cent de tous les dossiers reçus.

Enfin, il est aussi intéressant de noter que le Tribunal a enregistré le pourcentage le plus faible de cas ne relevant pas de sa compétence (moins de 2 pour cent de tous les dossiers reçus). En 1989, les cas de ce genre représentaient près de 7 pour cent de tous les dossiers reçus. Cette récente diminution découle principalement des efforts déployés par le Service de réception des nouveaux dossiers pour renseigner les appelants éventuels sur la procédure d'appel ainsi que sur la nature du Tribunal et de sa compétence.
(Se reporter au tableau 4)

TABLEAU 4

ANALYSE STATISTIQUE DES DOSSIERS REÇUS

Catégorie	1987 Nombre	(%)	1988 Nombre	(%)	1989 Nombre	(%)	1990 Nombre	(%)	Total (cumulatif*) Nombre	(%)
Article 86o	115	6.5	78	5.0	46	2.8	**42**	**2,8**	642	6.7
Article 15	101	5.7	89	5.7	89	5.5	**120**	**7,9**	542	5.6
Article 21	79	4,5	82	5,3	66	4,1	**51**	**3,4**	339	3.5
Article 77	298	16,9	258	16.5	295	18.3	**283**	**18,7**	1 310	13.6
Article 77 (opposition)	14	0.8	10	0,6	10	0.6	**8**	**0,5**	66	0.7
Dispositions particulières	**607**	**34,4**	**517**	**33,2**	**506**	**31,3**	**504**	**33,2**	**2 899**	**30,2**
Pensions	119	6,7	44	2,8	40	2.5	**20**	**1,3**	568	5.9
Capitalisation	24	1,4	38	2,4	35	2.2	**16**	**1,1**	117	1.2
Cotisations des employeurs	17	1.0	33	2,1	26	1.6	**26**	**1,7**	142	1.5
Admissibilité	833	47,2	707	45,3	686	42.5	**752**	**49,6**	4 757	49.5
Admissibilité et autres	**993**	**56,3**	**822**	**52,7**	**787**	**48,7**	**814**	**53,7**	**5 584**	**58,2**
Révisions judiciaires	6	0.3	4	0,3	2	0.1	**10**	**0,7**	25	0.3
Ombudsman	60	3.4	84	5,4	108	6.7	**82**	**5,4**	345	3.6
Demandes de réexamen	50	2.8	75	4,8	102	6.3	**78**	**5,1**	330	3.4
Éclaircissements	1	0,1	2	0,1	1	0.1	**0**	**0,0**	4	0.0
Demandes ultérieures à des décisions	**117**	**6,6**	**165**	**10,6**	**213**	**13,2**	**170**	**11,2**	**704**	**7,3**
Hors compétence	**48**	**2,7**	**55**	**3,5**	**110**	**6,8**	**28**	**1,8**	**415**	**4,3**
TOTAL (dossiers reçus)	**1 765**		**1 559**		**1 616**		**1 516**		**9 602**	

* Le total cumulatif inclut tous les dossiers reçus avant le 1er janvier 1987.

Dossiers fermés

Suivent quelques observations dignes d'intérêt découlant d'un examen des dossiers fermés en 1990. Les dossiers fermés dans la catégorie des cas relevant de dispositions particulières de la Loi et dans celle de l'admissibilité sont proportionnellement représentatifs de la moyenne cumulative des cas réglés dans ces catégories pendant toutes les années d'existence du Tribunal. La catégorie des cas relevant de dispositions particulières de la Loi représente 33 pour cent de tous les dossiers fermés en 1990, comparativement à une moyenne cumulative de 32,8 pour cent. La catégorie des cas d'admissibilité représente 53 pour cent de tous les dossiers fermés en 1990, comparativement à une moyenne cumulative de 55 pour cent. Par contre, les dossiers fermés appartenant à la catégorie des demandes ultérieures à des décisions et les dossiers ne relevant pas de la compétence du Tribunal ne sont pas proportionnellement représentatifs des moyennes cumulatives de ces catégories. Les demandes ultérieures à des décisions représentent 12 pour cent de tous les dossiers fermés en 1990, comparativement à une moyenne cumulative de 7 pour cent. Les données indiquent clairement que le nombre de demandes ultérieures à des décisions augmente proportionnellement au fil des années. Il est intéressant de noter que la tendance va en sens inverse dans la catégorie des dossiers ne relevant pas de la compétence du Tribunal, car cette catégorie représente environ 2 pour cent de tous les dossiers fermés en 1990, comparativement à une moyenne cumulative de 5 pour cent. (Se reporter au tableau 5)

TABLEAU 5

ANALYSE STATISTIQUE DES DOSSIERS FERMÉS

Catégorie	1987 Nombre	(%)	1988 Nombre	(%)	1989 Nombre	(%)	1990 Nombre	(%)	Total (cumulatif*) Nombre	(%)
Article 86o	235	13,2	127	6,3	120	6,0	54	3,4	595	7,4
Article 15	144	8,1	99	4,9	79	3,9	118	7,5	466	5,8
Article 21	88	4,9	87	4,3	73	3,6	45	2,9	322	4,0
Article 77	348	19,5	288	14,2	230	11,4	296	18,8	1,203	14,9
Article 77 (opposition)	24	1,3	15	0,7	7	0,3	7	0,4	54	0,7
Dispositions particulières	**839**	**47,1**	**616**	**30,5**	**509**	**25,2**	**520**	**33,0**	**2 640**	**32,8**
Pensions	19	1,1	91	4,5	123	6,1	100	6,3	340	4,2
Capitalisation	7	0,4	26	1,3	46	2,3	29	1,8	108	1,3
Cotisations des employeurs	18	1,0	26	1,3	24	1,2	28	1,8	104	1,3
Admissibilité	777	43,6	1 097	54,3	1 015	50,3	685	43,4	3,904	48,5
Admissibilité et autres	**821**	**46,0**	**1 240**	**61,3**	**1 208**	**59,9**	**842**	**53,4**	**4 456**	**55,3**
Révisions judiciaires	3	0,2	2	0,1	5	0,2	3	0,2	13	0,2
Ombudsman	17	1,0	53	2,6	82	4,1	101	6,4	254	3,2
Réexamen	39	2,2	52	2,6	104	5,2	78	4,9	278	3,5
Éclaircissements	0	0,0	3	0,1	0	0,0	1	0,1	4	0,0
Demandes ultérieures à des décisions	**59**	**3,3**	**110**	**5,4**	**191**	**9,5**	**183**	**11,6**	**549**	**6,8**
Hors compétence	**64**	**3,6**	**56**	**2,8**	**108**	**5,4**	**33**	**2,1**	**410**	**5,1**
TOTAL (dossiers fermés)	**1 783**		**2 022**		**2 016**		**1 578**		**8 055**	

* Le total cumulatif inclut tous les dossiers reçus avant le 1er janvier 1987.

Productivité en 1990

Audition des cas

En 1990, le Tribunal a procédé à l'audition de 1 085 nouveaux cas. De ces nouveaux cas, 867 (80 pour cent) ont été entendus en audience, 160 (15 pour cent) ont donné lieu à des auditions fondées sur des observations écrites et 58 (5 pour cent) ont été entendus lors de séances d'audition des motions. Le Tribunal a aussi procédé à l'audition de 78 demandes ultérieures à des décisions. De ces demandes, 12 (15 pour cent) ont été entendues en audience, 3 (4 pour cent) ont donné lieu à des auditions fondées sur des observations écrites, alors que les 63 (81 pour cent) autres n'ont pas fait l'objet d'audition proprement dite mais ont été examinées par des jurys du TAAT. En 1990, le Tribunal a donc procédé à l'audition de 1 163 cas. (Se reporter au tableau 6)

Dossiers fermés

Fermés sans audition

Environ le tiers des dossiers fermés en 1990 n'avaient pas atteint l'étape de l'audition (565 des 1 578 dossiers fermés, ou 36 pour cent). De ce nombre, 456 dossiers étaient des nouveaux dossiers dont 294 ont été fermés par suite du retrait de la demande ou de l'appel (64 pour cent).

TABLEAU 6

AUDITION DES CAS

NOUVEAUX CAS:	Audiences	867	
	Observations écrites	160	
	Séances d'audition des motions	58	
			1 085
DEMANDES ULTÉRIEURES À DES DÉCISIONS:	Audiences	12	
	Observations écrites	3	
	Examen par des jurys	63	
			78
TOTAL (auditions):			**1 163**

Des 109 dossiers de demande de réexamen, 93 ont été fermés par suite du rejet de la plainte par l'ombudsman. Dans trois cas, les plaintes ont été portées devant des tribunaux sous forme de demandes de révision judiciaire (les trois demandes ont été rejetées). Des autres dossiers, 11 ont fait l'objet d'un retrait et deux ont été fermés pour cause d'inactivité. (Se reporter au tableau 7)

Fermés après audition mais sans décision

En 1990, 28 dossiers ont été fermés après audition mais sans qu'une décision ne soit rendue (2 pour cent des dossiers fermés). De ces dossiers, 26 étaient des demandes de réexamen dont 22 ont été rejetées. Les jurys auxquels elles avaient été confiées ont rédigé des notes informant le président du Tribunal qu'elles étaient manifestement non fondées, et elles n'ont pas fait l'objet de décision. Les quatre autres demandes ultérieures à des décisions ont été retirées. En ce qui concerne les nouveaux dossiers, ils ont tous deux été retirés pendant l'instruction des cas.

Ces cas ont été réglés par lettres ou mémoires plutôt que par décisions .

Fermés avec décision

La plupart des dossiers fermés en 1990 ont fait l'objet de décisions (985, ou 62 pour cent). De ce nombre, 931 nouveaux dossiers ont fait l'objet de décisions, cinq cas retirés ont fait l'objet de décisions et un cas ne relevant pas de la compétence du Tribunal a fait l'objet d'une décision. Enfin, 48 dossiers de demande ultérieure à des décisions ont été fermés avec décision. (Se reporter au tableau 8)

TABLEAU 7

DOSSIERS FERMÉS SANS AUDITION

	Nombre	%
NOUVEAUX DOSSIERS		
Réglés	45	9,87
Hors compétence	38	8,33
Retirés	294	64,47
Inactifs	79	17,32
Total	456	100,00
DEMANDES ULTÉRIEURES À DES DÉCISIONS		
Menées à terme	96	88,07
Retirées	11	10,09
Dossiers inactifs	2	1,83
Total	109	100,00
TOTAL	**565**	

TABLEAU 8

DOSSIERS FERMÉS AVEC DÉCISION

	Nombre	%
NOUVEAUX DOSSIERS		
Réglés	931	99,36
Hors compétence	1	0,11
Retirés	5	0,53
Inactifs	0	0,00
Total	937	100,00
DEMANDES ULTÉRIEURES À DES DÉCISIONS		
Réglées	48	100,00
Hors compétence	0	0,00
Dossiers inactifs	0	0,00
Total	48	100,00
TOTAL	**985**	

Certains dossiers ont fait l'objet de décisions provisoires et définitives. Le nombre total de décisions rendues (1 081) est donc supérieur au nombre de dossiers fermés avec décision.

Décisions rendues

Il est important de souligner qu'un dossier peut donner lieu à plus d'une décision. Dans certains cas, une question préliminaire doit être réglée par décision avant que la principale question en litige ne puisse être réglée. Cela s'applique autant aux nouveaux dossiers qu'aux demandes de réexamen; cependant, les décisions provisoires et définitives rendues à l'égard des demandes de réexamen ne sont pas présentées séparément dans ce rapport.

En 1990, 68 décisions provisoires et 963 décisions définitives ont été rendues à l'égard de nouveaux dossiers. Les demandes de réexamen ont donné lieu à 50 décisions. Le Tribunal a donc rendu 1 081 décisions.

Temps moyen de traitement

En 1989, le Tribunal s'était fixé un objectif de traitement complet de quatre mois. Cet objectif visait la plupart des dossiers. Il convient de noter que, malgré un manque de décisionnaires et de nombreuses vacances au Bureau des conseillers juridiques (BCJT), le Tribunal a réussi à traiter plus de la moitié des dossiers reçus et fermés en 1990 en respectant cet objectif. Le Tribunal a réduit son inventaire de dossiers en souffrance en traitant certains dossiers qu'il avait reçus au cours des années précédentes, et il est ainsi plus difficile d'évaluer dans quelle mesure il a respecté son objectif de quatre mois. L'examen du temps moyen de traitement des dossiers reçus et menés à terme en 1990 entraînerait une sous-estimation du temps moyen de traitement complet puisque le résultat obtenu ne tiendrait pas compte des dossiers plus difficiles non fermés. Par contre, un examen du

TABLEAU 9

TEMPS DE TRAITEMENT MOYEN PAR ÉTAPES

ÉTAPE DU TRAITEMENT	MOYENNE (en jours)
1. Préparation pour le BCJT	25
2. Travaux préparatoires en vue de l'audition	48
3. Inscription au calendrier des audiences	43
4. En attente de l'audition	63
5. Traitement de la décision	60

temps de traitement de tous les dossiers menés à terme en 1990, qui ne tiendrait pas compte de leur date de réception, entraînerait une surestimation du temps moyen de traitement complet puisque le résultat serait biaisé par d'anciens dossiers en souffrance qui n'étaient pas visés par l'objectif de quatre mois.

La meilleure méthode d'évaluation du respect de l'objectif de quatre mois consiste peut-être à analyser combien de temps les dossiers qui ont traversé toutes les étapes de traitement en 1990 ont passé en moyenne à chacune de ces étapes (sans tenir compte du moment de leur réception au Tribunal). La somme des temps moyens de chaque étape permettrait d'estimer le plus exactement possible le temps de traitement complet pour l'ensemble des dossiers. Suivent les résultats d'une analyse effectuée selon ces paramètres.

Les dossiers étaient confiés à des rédacteurs de descriptions de cas en moyenne 25 jours (jour s'entend de jour civil) après réception de tous les documents de la Commission et de l'appelant. Ils passaient ensuite en moyenne 48 jours au BCJT aux fins de préparation de l'audition, après quoi ils passaient en moyenne 43 jours au Service d'inscription des cas au calendrier des audiences pour fixer une date acceptable pour toutes les parties. Les dossiers qui suivaient le cours normal du traitement parvenaient à l'audition définitive environ 63 jours plus tard, mais certains cas nécessitaient des auditions supplémentaires. Une décision était rendue en moyenne 60 jours après l'audition définitive; cette période comprend les étapes de préparation des décisions et le temps nécessaire pour accomplir le travail nécessaire au stade postérieure.

En conséquence, le temps moyen de traitement des dossiers qui devaient passer par toutes les étapes de la procédure administrative et décisionnelle étaient de 239 jours (juste un peu moins de huit mois). Cette moyenne excède manifestement l'objectif de quatre mois; cependant, il faut souligner que de longues périodes du traitement sont en grande partie hors du contrôle du Tribunal. Par exemple, le temps moyen entre l'inscription des cas au calendrier des audiences et l'audition est de plus de deux mois. La durée de cette période reflète les difficultés inhérentes à la détermination d'une date acceptable pour toutes les parties. De même, à l'étape de la préparation des décisions, il est souvent nécessaire de consulter des membres du corps médical au sujet de nouvelles questions médicales soulevées lors de l'audition. Enfin, à l'étape postérieure, il est quelquefois nécessaire de communiquer avec les parties, d'obtenir des consentements, de consulter des médecins et de recueillir des observations des parties concernées.
(Voir le tableau 9)

TABLEAU 10

PROFIL DE LA REPRÉSENTATION LORS DES AUDIENCES

EMPLOYEUR	%	TRAVAILLEUR	%
Sans représentant	40,0	Bureau des conseillers des travailleurs	28,2
Avocat	20,0	Avocat ou aide juridique	20,4
Personnel d'entreprise	13,1	Sans représentant	19,6
Inconnu	8,6	Syndicat	13,7
Autre	7,2	Autre	7,6
Expert-conseil	5,9	Inconnu	5,4
Bureau des conseillers du patronat	5,2	Expert-conseil	3,7
		Député provincial	1,5
Total	100,0	Total	100,0

Représentation lors des audiences

Au chapitre de la représentation lors des audiences, les statistiques révèlent que les employeurs ne se sont pas fait représenter dans environ 40 pour cent des cas. Par contre, lorsqu'ils étaient représentés, c'était le plus souvent par des avocats (20 pour cent des cas). Ils se sont fait représenter par du personnel d'entreprise dans 13 pour cent des cas et par des experts-conseils dans 6 pour cent des cas. Ils ont nommé spécifiquement le Bureau des conseillers du patronat dans cinq pour cent des cas et ont opté pour un autre mode de représentation dans sept pour cent des cas. Il n'existe pas de données sur le mode de représentation de l'employeur dans neuf pour cent des cas.

En ce qui concerne les travailleurs, ils ne se sont pas fait représenter dans seulement 20 pour cent des cas. Lorsqu'ils étaient représentés, c'était le plus souvent par le Bureau des conseillers des travailleurs (28 pour cent des cas). Ils se sont fait représenter par des avocats ou des travailleurs de l'aide juridique dans 20 pour cent des cas, par des représentants syndicaux dans 14 pour cent des cas, par des experts-conseils dans quatre pour cent des cas et par des députés provinciaux dans deux pour cent des cas. Ils ont opté pour un autre mode de représentation dans huit pour cent des cas. Il n'existe pas de données sur le mode de représentation des travailleurs dans cinq pour cent des cas. (Se reporter au tableau 10)

Dossiers en inventaire

Au 31 décembre 1990, le Tribunal avait reçu 9 602 dossiers et en avait fermé 8 055. Il avait donc 1 547 dossiers en inventaire.

Il est important de souligner que seulement 850 (55 pour cent) des dossiers en inventaire pouvaient être considérés comme actifs à la fin de 1990. En outre, le traitement de 541 de ces dossiers (35 pour cent) était soit temporairement en suspens au Tribunal à différentes étapes du traitement (94 au Service de réception des nouveaux dossiers, 209 en attente d'une audience et 58 en attente d'une décision à l'égard d'une question préliminaire) soit indéfiniment en suspens à la CAT en instance de réexamen en vertu de la politique sur la douleur chronique (180). Les autres 156 dossiers en inventaire étaient reliés à des demandes ultérieures à des décisions (53 demandes de réexamen, 91 enquêtes de l'ombudsman et 12 demandes d'examen judiciaire).

TABLEAU 11

ÉTAT D'AVANCEMENT DU TRAITEMENT DES DOSSIERS EN INVENTAIRE

A) DOSSIERS INACTIFS			
Dossiers à la CAT:	180	180	
Dossier au TAAT:			
Réception: En attente de renseignements	94		
Stade préalable à l'audition:			
En attente d'une date d'audition	209		
Stade préalable à l'audition:			
En attente du règlement d'une question préliminaire	58	361	541
B) DOSSIERS ACTIFS			
Dossiers au TAAT:			
Travaux préparatoires à l'audition	101		
Rédaction de descriptions de cas	117		
Travaux préalables à l'inscription au calendrier des audiences	63		
Inscription au calendrier des audiences	124		
Travaux postérieurs à l'audition	195		
Rédaction de décisions	217		
Fermeture des dossiers	33	850	850
C) DEMANDES ULTÉRIEURES À DES DÉCISIONS			
Demandes de l'ombudsman	91		
Demandes de réexamen	53		
Demandes de révision judiciaire	12	156	156
TOTAL au 31 décembre 1990			**1 547**

Des 850 "dossiers actifs", 405 (48 pour cent) n'avaient pas encore atteint l'étape de l'audition. De ces dossiers, 101 n'avaient pas encore été confiés à des avocats ou à des travailleurs juridiques du BCJT. Des descriptions de cas étaient en cours de rédaction pour 117 dossiers. Enfin, 63 cas n'avaient pas encore été inscrits au calendrier des audiences, et le Service d'inscription des cas tentait de fixer les dates d'audition de 124 cas.

Les autres 445 dossiers (52 pour cent) avaient passé l'étape de l'audition. La plupart de ces dossiers (412) faisaient l'objet d'enquêtes supplémentaires, étaient à l'étape de la rédaction d'une décision ou avaient été ajournés. Des décisions avaient été rendues à l'égard des 33 cas restants, et les dossiers étaient en cours de fermeture.
(Se reporter au tableau 11)

QUESTIONS FINANCIÈRES

Au moment de publier le présent rapport, l'état des dépenses au 31 décembre 1990 n'avait pas encore été soumis aux vérificateurs. Une analyse des écarts est incluse.

En 1990, la cabinet comptable Deloitte & Touche a vérifié les états financiers du Tribunal pour les périodes terminées le 31 mars 1988, le 31 décembre 1988 et le 31 décembre 1989. Les rapports de vérification forment respectivement les annexes B, C et D du présent rapport.

TABLEAU 12

ÉTAT DES DÉPENSES AU 31 DÉCEMBRE 1990

Au 31 décembre 1990 (en milliers de $)

	BUDGET DE 1990	DÉPENSES ENGAGÉES
Salaires et traitements		
1310 Salaires et traitements - heures normales	5 406,0	5 012,4
1320 Salaires et traitements - temps supplémentaire	65,0	12,4
1325 Salaires et traitements - contractuels	108,0	271,3
1510 Aide temporaire - empl. temp. du gouv.	12,0	3,5
1520 Aide temporaire - agences de placement	88,0	100,8
Total (salaires et traitements)	5 679,0	5 400,5
Avantages sociaux des employés		
2110 Régime de pensions du Canada		65,9
2130 Assurance-chômage		117,2
2220 Caisse de retraite des fonctionnaires		229,6
2260 Fonds de rajustement - caisse de retraite des fonctionnaires		115,6
2310 Régime d'assurance-maladie de l'Ontario		110,0
2320 Régime compl. - assurance-maladie et assurance-hospitalisation		31,3
2330 Régime de protection du revenu		22,7
2340 Assurance-vie collective		8,6
2350 Assurance dentaire		31,5
2410 Accidents du travail		0,0
2520 Prestations supplémentaires de maternité		29,2
2990 Transfert d'avantages sociaux		-1,1
Total (avantages sociaux des employés)	545,0	760,6
Transports et communications		
3110 Services de messagerie et de livraison	38,0	36,6
3111 Interurbains	16,0	14,9
3112 Bell - services et matériel	27,0	28,6
3113 Communications en ligne	55,0	64,6
3210 Affranchissement du courrier	33,0	18,2
3610 Déplacements - hébergement et repas		58,2
3620 Transport aérien	143,0	51,0
3630 Transport ferrovière		2,8
3640 Transport routier		27,5
3660 Déplacements - conférences, séminaires	25,0	20,3
3680 Déplacements - participation aux audiences	53,0	52,4
3690 Déplacements - professionnels/rayonnement	6,0	0,3
3720 Déplacements - autres	3,0	3,1
3721 Déplacements - vice-prés. et membres à temps partiel	42,0	45,0
Total (transports et communications)	441,0	423,6
Services		
4124 Formation à l'extérieur	5,0	0,0
4130 Publicité - recrutement	10,0	15,1
4210 Location - matériel informatique	152,0	15,4
4220 Location - matériel de bureau	0,0	1,9
4230 Location - mobilier de bureau	1,0	0,0
4240 Location - photocopieurs	132,0	98,1
4260 Location - bureaux	960,0	953,0
4261 Location - salles d'audience	28,0	28,5

ÉTAT DES DÉPENSES AU 31 DÉCEMBRE 1990 (suite)

Au 31 décembre 1990 (en milliers de $)

	BUDGET DE 1990	DÉPENSES ENGAGÉES
4270 Location - autres	1.0	0.0
4310 Services de traitement de données	0.0	0.0
4320 Assurances	0.0	0.0
4340 Réceptions - hospitalité	30.0	33.9
4341 Réceptions - location	1.0	0.2
4350 Indemnités de témoins	28.0	17.4
4351 Signification des brefs et assignations	8.0	2.9
4360 Indemnités journalières - vice-prés. et membres à temps partiel	510.0	550.1
4410 Experts-conseils - services de gestion	50.0	60.8
4420 Experts-conseils - conception de systèmes	40.0	21.6
4430 Services de sténographie judiciaire	129.0	97.4
4431 Experts-conseils - services juridiques	40.0	15.7
4435 Transcription	176.0	146.8
4440 Frais médicaux - indemnités journalières, acomptes	187.0	123.9
4460 Services de recherche	0.0	0.0
4470 Impression - décisions, bulletins, brochures	135.0	85.6
4520 Répar. et entretient - mobilier, matériel de bureau	110.0	148.1
4710 Autres - y compris droits d'adhésion	60.0	37.9
4711 Services de traduction et d'interprétation	61.0	35.3
4712 Perfectionnement professionnel - droits de scolarité	42.0	40.8
4713 Services de traduction en français	10.0	12.6
4714 Autres dépenses reliées aux services en français	0.0	0.0
Total (services)	2 906.0	2 542.9
Fournitures et matériel		
5090 Projecteurs, caméras et écrans	0.0	0.0
5110 Matériel informatique et logiciel	80.0	57.7
5120 Mobilier et matériel de bureau	25.0	35.4
5130 Machines de bureau	0.0	0.0
5710 Fournitures de bureau	117.0	127.7
5720 Livres, publications et rapports	50.0	47.9
Total (fournitures et matériel)	272.0	268.7
TOTAL (dépenses de fonctionnement)	9 843.0	9 396.3
Dépenses en immobilisations	70.0	53.2
TOTAL (dépenses)	**9 913,0**	**9 449,5**

TABLEAU 13

ANALYSE DES ÉCARTS — 1990

Au 31 décembre 1990 (en milliers de $)

	Budget de 1990	Dépenses engagées	Écart $	Écart %
Salaires et traitements	5 679,0	5 400,5	278,5	4,9
Avantages sociaux	545,0	760,6	-215,6	-39,6
Transports et communications	441,0	423,6	17,4	3,9
Services	2 906,0	2 542,9	363,1	12,5
Fournitures et matériel	272,0	268,7	3,3	1,2
Total (dépenses de fonctionnement)	**9 843,0**	**9 396,3**	**446,7**	**4,5**
Dépenses en immobilisations	70,0	53,2	16,8	24,3
Total (dépenses engagées)	**9 913,0**	**9 449,5**	**463,5**	**4,7**

ANNEXE A

VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES EN FONCTION EN 1990

	Première nomination
Plein temps	
Président	
Ellis, S. Ronald	1er octobre 1985
Présidente suppléante	
Bradbury, Laura	1er juin 1988
Vice-présidents	
Bigras, Jean Guy	14 mai 1986
Bradbury, Laura	1er octobre 1985
Carlan, Nicolette	1er octobre 1985
Kenny, Lila Maureen	29 juillet 1987
McIntosh-Janis, Faye	14 mai 1986
Moore, John P.	16 juillet 1986
Onen, Zeynep	1er octobre 1988
Sandomirsky, Janice R.	3 juillet 1990
Signoroni, Antonio	1er octobre 1985
Starkman, David K.L.	1er août 1988
Strachan, Ian	1er octobre 1985
Membres représentant les travailleurs	
Cook, Brian	1er octobre 1985
Cook, Mary	1er novembre 1990
Fox, Sam	1er octobre 1985
Heard, Lorne (congé autorisé)	1er octobre 1985
Lebert, Raymond J.	1er juin 1988
McCombie, Nick	1er octobre 1985
Robillard, Maurice	11 mars 1987

Membres représentant les employeurs

Apsey, Robert	11 décembre 1985
Barbeau, Pauline	15 janvier 1990
Chapman, Stanley	16 juillet 1990
Jago, W. Douglas	1er octobre 1985
Meslin, Martin	11 décembre 1985
Nipshagen, Gerry M.	1er octobre 1988
Preston, Kenneth	1er octobre 1985

Temps partiel

Vice-présidents

Chapnik, Sandra	11 mars 1987
Faubert, Marsha	10 décembre 1987
Hartman, Ruth	11 décembre 1985
Lax, Joan L.	14 mai 1986
Marafioti, Victor	11 mars 1987
Marcotte, William A.	14 mai 1986
McGrath, Joy	10 décembre 1987
Pfeiffer, Byron E.	15 mars 1990
Robeson, Virginia	15 mars 1990
Sperdakos, Sophia	14 mai 1986
Stewart, Susan L.	14 mai 1986

Membres représentant les travailleurs

Acheson, Michelle	11 décembre 1985
Beattie, David Bert	11 décembre 1985
Drennan, George	11 décembre 1985
Felice, Douglas H.	14 mai 1986
Ferrari, Mary	14 mai 1986
Fuhrman, Patti	14 mai 1986
Higson, Roy	11 décembre 1985
Jackson, Faith	11 décembre 1985
Klym, Peter	14 mai 1986
Rao, Fortunato	11 février 1988

Membres représentant les employeurs

Clarke, Kenneth	1er août 1989
Gabinet, Mark	17 décembre 1987
Howes, Gerald	1er août 1989
Jewell, Donna Marie	11 décembre 1985
Kowalishin, A. Teresa	14 mai 1986

Ronson, John	11 décembre 1985
Séguin, Jacques A.	1er juillet 1986
Shuel, Robert	1er août 1989
Sutherland, Sara	17 décembre 1987

VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES — RENOUVELLEMENTS DE MANDATS

En 1990, les vice-présidents et les membres énumérés ci-après ont obtenu le renouvellement de leur mandat pour la période indiquée.

	Renouvellement	Mandat
Plein temps		
Vice-présidents		
Bigras, Jean Guy	17 décembre 1990	3 ans
Kenny, Lila Maureen	29 juillet 1990	3 ans
Membres représentant les travailleurs		
Robillard, Maurice	11 mars 1990	3 ans
Membres représentant les employeurs		
Jago, W. Douglas	1er octobre 1990	3 ans
Preston, Kenneth	1er octobre 1990	3 ans
Temps partiel		
Vice-présidents		
Chapnik, Sandra	11 mars 1990	3 ans
Faubert, Marsha	10 décembre 1990	3 ans
Marafioti, Victor	11 mars 1990	3 ans
McGrath, Joy	10 décembre 1990	3 ans
Membres représentant les employeurs		
Séguin, Jacques A.	1er janvier 1990	2 ans 1/2
Sutherland, Sara	17 décembre 1990	3 ans

VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES — EXPIRATIONS DE MANDATS ET DÉMISSIONS

Suit une liste des membres qui ont démissionné ou dont le mandat a expiré en 1990.

Acheson, Michelle, membre représentant les travailleurs (temps partiel)

Carlan, Nicolette, vice-présidente (plein temps)

Fox, Sam, membre représentant les travailleurs (plein temps)[1]

Friedmann, Karl, vice-président (temps partiel)

Gabinet, Mark, membre représentant les employeurs (temps partiel)

Lankin, Frances, membre représentant les travailleurs (temps partiel)

Leitman, Marilyn, vice-présidente (temps partiel)

Sperdakos, Sophia, vice-présidente (temps partiel)

NOMINATIONS EN 1990

Pauline Barbeau

(Membre à plein temps représentant les employeurs) 2 avril 1990

Pauline Barbeau est une infirmière licenciée qui détient un diplôme de spécialisation en santé du travail. Elle avait travaillé de 1988 à 1990 à l'hôpital général de Sudbury où elle assumait les fonctions d'infirmière du travail pour un personnel comptant environ 1 100 employés. Elle était entre autres chargée d'administrer les dossiers de l'hôpital relevant de la Commission des accidents du travail. Avant d'occuper ce poste, elle avait travaillé pendant dix ans à l'Université Laurentienne comme superviseure des soins infirmiers et de l'administration des services de santé.

Stan Chapman

(Membre à plein temps représentant les employeurs) 16 juillet 1990

Stan Chapman avait été directeur des programmes de santé et de sécurité de la municipalité régionale d'Halton de 1989 à 1990. De 1972 à 1989, il avait été au service de la municipalité régionale de Waterloo où, pendant les derniers temps, il administrait les dossiers d'accidents du travail à titre d'agent de sécurité régional de la municipalité. M. Chapman possède de l'expérience autant auprès de la Commission des accidents du travail que du Tribunal d'appel. Il faisait partie du WCB Municipal Users' Group, et il est la première personne possédant de l'expérience auprès des employeurs de l'annexe 2 à être nommée pour occuper un poste à plein temps au Tribunal.

---

1 Le ministère du Travail examine présentement une recommandation en vue de la nomination de M. Fox à un poste de membre à temps partiel représentant les travailleurs.

Mary Cook

(Membre à plein temps représentant les travailleurs) 14 novembre 1990

Mary Cook a été engagée dans le mouvement ouvrier pendant les 22 années au cours desquelles elle a travaillé dans le secteur des services, plus précisément en bibliothèque. Au moment de sa nomination, elle était présidente à plein temps de la section locale 1996 du Syndicat canadien de la Fonction publique (SCFP). Sa participation de longue date dans le monde syndical lui a permis d'acquérir de l'expérience dans le domaine de l'indemnisation.

Faith Jackson

(Membre à plein temps représentant les travailleurs) 14 novembre 1990

En plus d'assumer les fonctions de membre à temps partiel représentant les travailleurs au Tribunal d'appel depuis décembre 1985, Faith Jackson était agent syndical à plein temps de la section locale 204 de l'Union internationale des employés de services (UIES) de 1985 à 1990. Elle a représenté les travailleurs à divers titres pendant de nombreuses années, et ce, à un large éventail d'événements . (M^me^ Jackson doit entrer en fonction à plein temps le 14 janvier 1991.)

Byron P. Pfeiffer

(Vice-président à temps partiel) 11 mars 1990

Byron Pfeiffer, avocat, pratique à son compte wsurtout dans les domaines de l'immigration, du droit criminel et du droit civil. M^e^ Pfeiffer, qui est bilingue, possède de l'expérience en droit administratif, y compris dans le domaine des accidents du travail, expérience qu'il a acquise en clinique d'aide juridique. La nomination de M^e^ Pfeiffer assure le Tribunal d'une présence dans la région d'Ottawa, où le nombre d'audiences va en augmentant.

Virginia Robeson

(Vice-présidente à temps partiel) 11 mars 1990

De 1980 à 1988, Virginia Robeson a assumé diverses responsabilités administratives à la Commission des relations de travail de l'Ontario. Depuis 1988, elle est médiatrice et agent de relations de travail à temps partiel auprès des commissions d'appel de la fonction publique. Enfin, elle a agi à titre de conseillère auprès de la Commission des régimes de retraite de l'Ontario en 1989.

Janice Sandomirsky

(Vice-présidente à plein temps) 3 juillet 1990

Janice Sandomirsky s'était jointe au Tribunal en 1986 à titre de conseillère adjointe du président. En 1988, Janice était passée au Bureau des conseillers juridiques du Tribunal où elle était devenue avocate principale, pour ensuite assumer les fonctions d'avocate générale intérimaire pendant plusieurs mois en 1989. Janice avait été reçue au barreau en 1985, après quoi elle avait pratiqué le droit de la famille et le droit civil pour le cabinet Goodman & Carr pendant un an. Elle possédait de l'expérience dans le domaine des accidents du travail avant même d'être reçu au barreau car elle avait travaillé un an comme agent d'indemnisation auprès de la commission des accidents du travail de la Colombie-Britannique et pendant deux ans à la Central Toronto Community Legal Clinic.

Sarah Shartal

(Membre à plein temps représentant les travailleurs) 14 novembre 1990

Sarah Shartal est engagée dans le mouvement ouvrier depuis 1979, année au cours de laquelle elle était devenue organisatrice syndicale en Israël. Au moment de sa nomination, elle était coordonnatrice du service d'indemnisation de la section locale 175/633 du Syndicat international des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce. Elle a agi à titre d'intervenante dans le domaine des accidents du travail depuis 1986 et a représenté les travailleurs à la Commission et au Tribunal d'appel. Elle a siégé au comité consultatif bilatéral de la Commission sur les règlements relatifs à la Loi 162 à titre de représentante de la FTO. (M^me^ Shartal doit entrer en fonction le 14 janvier 1990.)

Le lecteur trouvera un sommaire du curriculum vitae des vice-présidents et des membres à plein temps et à temps partiel nommés antérieurement dans le *Troisième rapport* et le *Rapport annuel 1989*.

PERSONNEL CADRE

Suit une liste du personnel cadre du Tribunal en fonction en 1990:

Conseillère juridique du président

Carole Trethewey

Avocate générale du Tribunal

Eleanor Smith

Chef de l'information

Linda Moskovits

Chef de l'administration

Beverley Dalton

Chef des finances

Peter Taylor

CONSEILLERS MÉDICAUX

Suit une liste des conseillers médicaux du Tribunal.

Dr Douglas P. Bryce	Otolaryngologie
Dr John S. Crawford [1]	Ophtalmologie
Dr W.R. Harris	Orthopédie (intérimaire)
Dr F. H. Lowy	Psychiatrie
Dr Robert L. MacMillan	Médecine interne
Dr Thomas P. Morley	Neurologie
Dr John S. Speakman	Ophtalmologie
Dr Neil Watters	Chirurgie

1 Le Dr Crawford est décédé en 1990. C'est le Dr Speakman qui remplit ses fonctions.

ANNEXE B

TRIBUNAL D'APPEL DES ACCIDENTS DU TRAVAIL

RAPPORT ET ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 1988

Rapport des vérificateurs

Au Tribunal d'appel des accidents du travail

Nous avons vérifié le bilan du Tribunal d'appel des accidents du travail au 31 mars 1988 et les états des dépenses et du financement de la Commission des accidents du travail de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Tribunal. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du Tribunal au 31 mars 1988, ainsi que les résultats de son exploitation et le financement de la Commission des accidents du travail pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables décrites dans la note 2 des états financiers.

Deloitte & Touche
Comptables agréés
Toronto (Ontario)
le 1er février 1991

BILAN
au 31 mars 1988

ACTIF	
Encaisse	311 000 $
Somme à recevoir de la Commission des accidents du travail	1 444 500
Débiteurs	8 800
	1 764 300 $
PASSIF	
Créditeurs et charges à payer	364 300 $
Avance d'exploitation de la Commission des accidents du travail	1 400 000
	1 764 300 $

Approuvé au nom du Tribunal,

S. R. Ellis, président

ÉTAT DES DÉPENSES
de l'exercice terminé le 31 mars 1988

Salaires et traitements	4 143 600 $
Avantages sociaux des employés	339 100
Transport et communications	394 700
Services	2 319 600
Fournitures et matériel	181 900
Total des dépenses d'exploitation	7 378 900
Dépenses en immobilisations	1 549 600
Total des dépenses	8 928 500 $

ÉTAT DU FINANCEMENT DE LA COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL
de l'exercice terminé le 31 mars 1988

Dépenses récupérables	8 928 500 $
Remboursement de la CAT	8 103 900
Variation dans la somme à recevoir de la CAT	824 600
Somme à recevoir de la CAT — au début de l'exercice	619 900
Somme à recevoir de la CAT — à la fin de l'exercice	1 444 500 $

Voir les notes complémentaires

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 mars 1988

1. Généralités

Le Tribunal a été créé par la loi de 1984 modifiant la Loi sur les accidents du travail, chapitre 58 - section 32, qui est entrée en vigueur le 1er octobre 1985.

Le Tribunal a pour mandat d'entendre, d'évaluer et de régler d'une manière juste, impartiale et indépendante, les appels des travailleurs et employeurs des décisions ou ordonnances de la Commission des accidents du travail ("CAT"), et toute question ou affaire expressément soumise au Tribunal en vertu de la Loi.

2. Principales conventions comptables

Les états financiers du Tribunal sont dressés selon les principes comptables généralement reconnus exception faite des dépenses en immobilisations qui sont portées dans les dépenses de l'exercice où elles ont été effectuées.

3. Engagements

Le Tribunal a des engagements en vertu d'un contrat de location-exploitation dont les loyers minimaux annuels exigibles s'établissent comme suit:

1989	780 960 $
1990	780 960
1991	780 960
1992	780 960
1993	780 960
1994 et par la suite	2 407 960 $
	6 312 760 $

ANNEXE C

TRIBUNAL D'APPEL DES ACCIDENTS DU TRAVAIL

RAPPORT ET ÉTATS FINANCIERS
31 DÉCEMBRE 1988

Rapport des vérificateurs

Au Tribunal d'appel des accidents du travail

Nous avons vérifié le bilan du Tribunal d'appel des accidents du travail au 31 décembre 1988 et les états des dépenses et du financement de la Commission des accidents du travail de la période de neuf mois terminée à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Tribunal. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du Tribunal au 31 décembre 1988, ainsi que les résultats de son exploitation et le financement de la Commission des accidents du travail pour la période de neuf mois terminée à cette date selon les conventions comptables décrites dans la note 2 des états financiers.

Deloitte & Touche
Comptables agréés
Toronto (Ontario)
le 1er février 1991

BILAN
au 31 décembre 1988

	31 décembre 1988	31 mars 1988
ACTIF		
Encaisse	–	311 000 $
Somme à recevoir de la Commission des accidents du travail	2 311 800	1 444 500
Débiteurs	6 100	8 800
	2 317 900 $	1 764 300 $
PASSIF		
Dette bancaire	392 900 $	–
Créditeurs et charges à payer	525 000	364 300
Avance d'exploitation de la Commission des accidents du travail	1 400 000	1 400 000
	2 317 900 $	1 764 300 $

Approuvé au nom du Tribunal,

S.R. Ellis, président

ÉTAT DES DÉPENSES

	Neuf mois terminés le 31 décembre 1988	Douze mois terminés le 31 mars 1988
Salaires et traitements	3 390 000 $	4 143 600 $
Avantages sociaux des employés	343 800	339 100
Transport et communications	264 300	394 700
Services	1 853 200	2 319 600
Fournitures et matériel	126 800	181 900
Total des dépenses d'exploitation	5 978 100	7 378 900
Dépenses en immobilisations	307 600	1 549 600
Total des dépenses	6 285 700 $	8 928 500 $

ÉTAT DU FINANCEMENT DE LA COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL

	Neuf mois terminés le 31 décembre 1988	Douze mois terminés le 31 mars 1988
Dépenses récupérables	6 285 700 $	8 928 500 $
Remboursement de la CAT	5 418 400	8 103 900
Variation dans la somme à recevoir de la CAT	867 300	824 600
Somme à recevoir de la CAT — au début de l'exercice	1 444 500	619 900
Somme à recevoir de la CAT — à la fin de l'exercice	2 311 800 $	1 444 500 $

Voir les notes complémentaires

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 décembre 1988

1. Généralités

Le Tribunal a été créé par la loi de 1984 modifiant la Loi sur les accidents du travail, chapitre 58 - section 32, qui est entrée en vigueur le 1er octobre 1985.

Le Tribunal a pour mandat d'entendre, d'évaluer et de régler d'une manière juste, impartiale et indépendante, les appels des travailleurs et employeurs des décisions ou ordonnances de la Commission des accidents du travail ("CAT"), et toute question ou affaire expressément soumise au Tribunal en vertu de la Loi.

2. Principales conventions comptables

Les états financiers du Tribunal sont dressés selon les principes comptables généralement reconnus exception faite des dépenses en immobilisations qui sont portées dans les dépenses de l'exercice où elles ont été effectuées.

3. Chiffres correspondants

Au cours de 1988, le Tribunal a changé la fin de son exercice, la portant du 31 mars au 31 décembre, afin qu'elle corresponde à celle de la Commission des accidents du travail.

4. Engagements

Le Tribunal a des engagements en vertu d'un contrat de location-exploitation dont les loyers minimaux annuels exigibles s'établissent comme suit:

1989	780 960 $
1990	780 960
1991	780 960
1992	780 960
1993	780 960
1994 et par la suite	1 822 240 $
	5 727 040 $

ANNEXE D

TRIBUNAL D'APPEL DES ACCIDENTS DU TRAVAIL

RAPPORT ET ÉTATS FINANCIERS
31 DÉCEMBRE 1989

Rapport des vérificateurs

Au Tribunal d'appel des accidents du travail

Nous avons vérifié le bilan du Tribunal d'appel des accidents du travail au 31 décembre 1989 et les états des dépenses et du financement de la Commission des accidents du travail de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Tribunal. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du Tribunal au 31 décembre 1989, ainsi que les résultats de son exploitation et le financement de la Commission des accidents du travail pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables décrites dans la note 2 des états financiers.

Deloitte & Touche
Comptables agréés
Toronto (Ontario)
le 1er février 1991

BILAN
au 31 décembre 1989

	1989	1988
ACTIF		
Somme à recevoir de la Commission des accidents du travail	2 260 400 $	2 311 800 $
Débiteurs	8 400	6 100
	2 268 800 $	2 317 900 $
PASSIF		
Dette bancaire	318 400 $	392 900 $
Créditeurs et charges à payer	550 400	525 000
Avance d'exploitation de la Commission des accidents du travail	1 400 000	1 400 000
	2 268 800 $	2 317 900 $

Approuvé au nom du Tribunal,

S.R. Ellis, président

ÉTAT DES DÉPENSES

	Douze mois terminés le 31 décembre 1989	Neuf mois terminés le 31 décembre 1988
Salaires et traitements	4 656 300 $	3 390 000 $
Avantages sociaux des employés	447 800	343 800
Transport et communications	417 300	264 300
Services	2 633 900	1 853 200
Fournitures et matériel	193 600	126 800
Total des dépenses d'exploitation	8 348 900	5 978 100
Dépenses en immobilisations	148 500	307 600
Total des dépenses	8 497 400 $	6 285 700 $

ÉTAT DU FINANCEMENT DE LA COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL

	Douze mois terminés le 31 décembre 1989	Neuf mois terminés le 31 décembre 1988
Dépenses récupérables	8 497 400 $	6 285 700 $
Remboursement de la CAT	8 548 800	5 418 400
Variation dans la somme à recevoir de la CAT	(51 400)	867 300
Somme à recevoir de la CAT — au début de l'exercice	2 311 800	1 444 500
Somme à recevoir de la CAT — à la fin de l'exercice	2 260 400 $	2 311 800 $

Voir les notes complémentaires

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 décembre 1989

1. Généralités

Le Tribunal a été créé par la loi de 1984 modifiant la Loi sur les accidents du travail, chapitre 58 - section 32, qui est entrée en vigueur le 1er octobre 1985.

Le Tribunal a pour mandat d'entendre, d'évaluer et de régler d'une manière juste, impartiale et indépendante, les appels des travailleurs et employeurs des décisions ou ordonnances de la Commission des accidents du travail ("CAT"), et toute question ou affaire expressément soumise au Tribunal en vertu de la Loi.

2. Principales conventions comptables

Les états financiers du Tribunal sont dressés selon les principes comptables généralement reconnus exception faite des dépenses en immobilisations qui sont portées dans les dépenses de l'exercice où elles ont été effectuées.

3. Chiffres correspondants

Au cours de 1988, le Tribunal a changé la fin de son exercice, la portant du 31 mars au 31 décembre, afin qu'elle corresponde à celle de la Commission des accidents du travail.

4. Engagements

Le Tribunal a des engagements en vertu d'un contrat de location-exploitation dont les loyers minimaux annuels exigibles s'établissent comme suit:

1990	780 960 $
1991	780 960
1992	780 960
1993	780 960
1994	780 960
1995 et par la suite	1 041 280 $
	4 946 080 $